

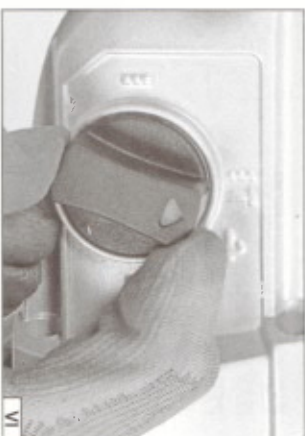
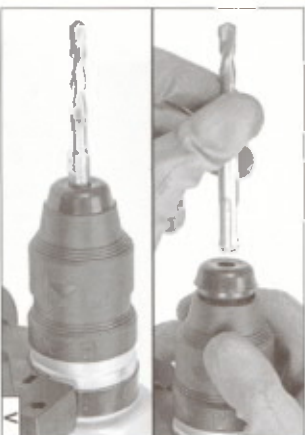
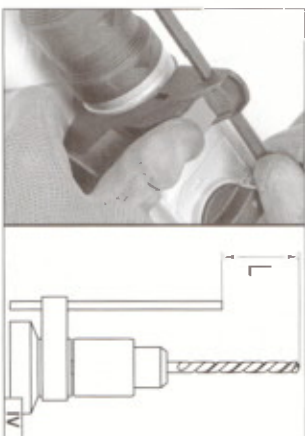
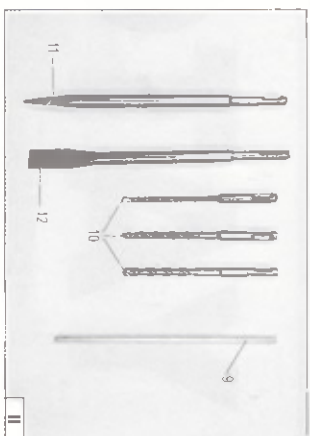
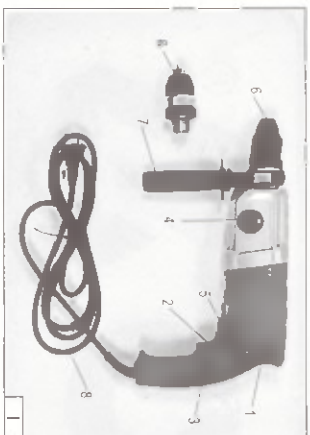
YATO®

YT-82122

PL MŁOTOWIERTARKA
GB HAMMER DRILL
D BOHRHAMMER
RUS ПЕРΦΟΡΑΤΟΡ
UA ПЕРΦΟΡΑΤΟΡ
LT PERFORATORIUS
LV URBJMASĪNA AR ĀMURU
CZ VRTACÍ KLADIVO
SK VRTACIE KLADIVO
H FÚRÓKALAPÁCS
RO CIOCAN ROTOPERCUTOR
E MARTILLO PERFORADOR
F PERCEUSE A PERCUSSION
I TRAPANO A PERCUSSIONE
NL BOORHAMMER
GR ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ ΔΡΑΠΑΝΟ



CE



2021

2021

TOVA S.A. ul. Sotysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

TOVA S.A.
ul. Sotysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren Prologis Park Nadarzyn
al. Kaszlanowa 160
05 - 831 Młoczków k. Nadarzyn
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOVA ROMANIA SA
Sosseau Oda 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel.: 031 710 8692
fax: 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0121.YT-82122/EC.2021

Declaram și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Ciocan rotodpercutor 220-240 V~; 50 Hz; 850 W, 32 mm; cod articol: YT-82122

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

- EN 60745-1:2009 + A11:2010
- EN 60745-2-6:2010
- EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2016

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

- 2006/42/WIE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (HG. 1029/2008)
- 2014/30/UE Directivă compatibilitate electromagnetă, JOUE 96/29 03 2014
- 2011/65/UE Directivă restricții utilizare substanțe periculoase, JOUE 174/01.07 2011
- 2014/35/EU Directivă distribuție echipamente electrice în limite de tensiune, JOUE 96/29 03 2014

Număr de serie, se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație
Ultimele două cifre ale anului în care s-a aplicat marcarea: 18
Anul de fabricație: 2021

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic
Tomasz Zych
TOVA S.A., ul. Sotysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia

Wrocław, 2021.01.04
(locul și data emiterii)

TOVA ТОВА СПОЛНА АКЦИЈА
DIREKTOR DS ZAKUPOW
DARISZ HAWEK
(nume și semnătura persoanei autorizate)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: zuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

0121/YT-82122/EC/2021

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Rotary hammer 220-240 V-; 50 Hz; 850 W, 32 mm; item no. YT-82122

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

- EN 60745-1:2009 + A11:2010
- EN 60745-2-6:2010
- EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013

and fulfill requirements of the following European Directives:

- 2006/42/EC Machinery and safety elements
- 2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
- 2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
The last two digits of the year in which the CE marking was affixed: 18
Year of production: 2021

The person authorized to compile the technical file:

Tomasz Żych

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

Wrocław, 2021.01.04

(Place and date of issue)



ІПРА СПОУЖА АСІА
DYREKTOR DS. ZAKUPOW
DARIUSZ HAYEK

(Name and signature of authorized person)



IX



X



XI

PL

1. korpus z rekojęscia glowna
2. łacznik elektryczny
3. blokada włącznika
4. przełącznik rodzaju pracy
5. przełącznik kierunku obrotów
6. przycisk włącznika
7. osłona obrotowa
8. mocowanie świdrowa
9. ogranicznik głębokości wiercenia
10. wiertła
11. przedmiot
12. punkt

GB

1. body with the main handle
2. electric switch
3. switch lock
4. operating mode selector
5. rotation selector
6. clutch
7. additional handle
8. power supply cord
9. drilling depth limiting device
10. drills
11. object
12. punch

D

1. Gehäuse mit Griff
2. Elektrischer Schalt
3. Puffer für die Schalter
4. Schaltpol für die Betriebsart
5. Schaltpol für die Drehrichtung
6. Kupplung
7. Zusatzlicher Handgriff
8. Netzanschlußleitung
9. Begrenzer für die Bohrtiefe
10. Bohrer
11. Objekt
12. Punkt

RUS

1. корпус основной рукоятки
2. электрический выключатель
3. блокировка выключателя
4. переключатель режима работы
5. переключатель направления вращения
6. сцепление
7. дополнительная рукоятка
8. кабель питания
9. ограничитель глубины сверления
10. сверла
11. объект
12. точка

LV

1. korpus ar galveno rokturu
2. elektriskā slēdzība
3. slēdzības bloķēšana
4. darba režīma pārslēdzotājs
5. griešanās virzienam slēdzotājs
6. savienojuma ierīcība
7. papild rokturis
8. barošanas vads
9. urbuma dziļuma ierobežotājs
10. urvis
11. objekts
12. punkts

LT

1. korpus su pagrindine rankena
2. elektros jungiamasis
3. jungiamosio bloko užrakimas
4. veikimo režimo perjungimo raktelis
5. sukimosi krypties perjungimo raktelis
6. ratelis
7. papild rankena
8. maitinimo kabelis
9. gręžimo gylį ribojantis įrenginys
10. gręžiniai
11. objektas
12. taškas

UA

1. корпус з основною рукояткою
2. кнопка ввімкнення
3. блокування кнопки ввімкнення
4. перемикач режиму роботи
5. перемикач напрямку обертання
6. ланцюг
7. допоміжна рукоятка
8. мережевий кабель
9. обмежувач глибини свердління
10. свердла
11. об'єкт
12. точка

LT

1. korpus su pagrindine rankena
2. elektros jungiamasis
3. jungiamosio bloko užrakimas
4. veikimo režimo perjungimo raktelis
5. sukimosi krypties perjungimo raktelis
6. ratelis
7. papild rankena
8. maitinimo kabelis
9. gręžimo gylį ribojantis įrenginys
10. gręžiniai
11. objektas
12. taškas

LV

1. korpus ar galveno rokturu
2. elektriskā slēdzība
3. slēdzības bloķēšana
4. darba režīma pārslēdzotājs
5. griešanās virzienam slēdzotājs
6. savienojuma ierīcība
7. papild rokturis
8. barošanas vads
9. urbuma dziļuma ierobežotājs
10. urvis
11. objekts
12. punkts

CZ

1. skříň rukojeti s hlavní rukojetí
2. elektrický spínač
3. aréza spínače
4. plynulá, pracovní režimová
5. plynulá, pracovní režimová
6. vřad síťového
7. přídatná rukojeť
8. síťový kabel
9. držáková hlava nastavitelná hloubku vrtání
10. vrtáky
11. objekt
12. bod

Να θέσετε τον επιλογέα της λειτουργίας στην επιθυμητή θέση : το σύμβολο με σφυρί – σφουρηλάτση, το σύμβολο με σφυρί και τρυπάνι με κρούση, το σύμβολο με τρυπάνι – τρύπημα χωρίς κρούση, το σφυρί με βέλος – επιλογή καλέμματος. Να φορέσετε προστατευτικές, προστατευτικά γυαλιά, γάντια εργασίας. Να βάλετε το βόραμα του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα ηλεκτρικής ενέργειας. Να πάρετε την ασφαλή στάση του σώματος που εγγυάται τη διατήρηση ισορροπίας, να κρατάτε το κρουστικό δράπανο καλά με τα δύο σας χέρια και να το ενεργοποιήσετε πατώντας με ένα δακτύλο το ηλεκτρικό διακόπτη (VII). Να κρατήσετε το εργαλείο σε αυτή την κατάσταση μερικά λεπτά για να λιπανθούν όλα τα μέρη του μηχανισμού. Να αποσυνδέσετε το δράπανο με αποκλειδέρωση του διακόπτη.

Γιασοχή! Σε περίπτωση εμφάνισης υποπτικών ήχων, να αποσυνδέσετε άμεσα το δράπανο από την παροχή ρεύματος και να το δώσετε για επίσκεψη σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Προσοχή! Κατά τη διάρκεια λειτουργίας του δράπανου πρέπει να χρησιμοποιείτε την υποπροστασία!

Χρήση αντιστρεπτοστροφής και διεξαστροφής κίνησης
Διεξαστροφή κίνηση να χρησιμοποιείται κατά τη χρήση των συντηθμενων διεξαστροφων τρυπανιών.
Αντιστρεπτοστροφή κίνηση να χρησιμοποιείται σε περίπτωση εγκλωβισμού ενός δεξιάστροφου τρυπανιου σε υλικό

Χρήση κλειδώματος του διακόπτη
Συνιστάται, κατά το τρύπημα μεγάλης διάρκειας να χρησιμοποιείτε το μπλοκαρισμα του διακόπτη π.χ. κατά το τρύπημα σε μπετόν, τοίχο κ.λπ. Για αυτό το σκοπό κρατώντας πατημένο διακόπτη, πατήστε με τον αντίχειρα το κουμπί του κλειδώματος και στη συνέχεια αφηρίστε το διακόπτη. Για το ξεκλείδωμα αρκει να πατήσετε το διακόπτη της τροφοδοσίας.

Τρύπημα σε ξύλο
Συνιστάται, πριν από τη διανοχή της οπής, να στερεώσετε το υλικό με σφυρήλες ή σε μέγγενη και στη συνέχεια σηματοδοτώντας με ένα κοπιδί ή μια πικρα να καθορίσετε στο σημείο τρύπηματος. Τοποθετήστε το καταλήτω τρυπάνι στο ταχύτοσκ του δράπανου, συνδέστε την τροφοδοσία ηλεκτρικής ενέργειας και ξεκινήστε το τρύπημα. Συνιστάται, να στηρίξετε το υλικό προς διάτρηση σε ένα ξύλινο υποστρώμα, για αποφυγή τη φθορά στις άκρες του ανοιχτούς συνιστάται, προτού να κάνετε τη διάτρηση με μεγάλη διάμετρο, να τρυπήσετε μια μικροτερή οπή καθοδήγησης.

Τρύπημα σε μεταλλο
Πάντοτε να στερεώνετε καλά το καταργαζόμενο υλικό. Σε περίπτωση ελασματος, συνιστάται η στήριξη του πινών σε ένα ξύλο, για να αποφευχθεί το ανεπιθύμητο τσαλακωμα κ.λπ. Στη συνέχεια πρέπει να βάλτε ένα σημάδι με πινάκι σε σημείο διανοχής και να ξεκινήσετε το τρύπημα. Να χρησιμοποιείτε τα σταλωνα τρυπανια. Για τη διατήρηση σε ακυκο χυτοσφαιδρο, χρησιμοποιήστε το τρυπάνι καρβιδίου. Συνιστάται, προτού να κάνετε τη διάτρηση με μεγάλη διάμετρο, να τρυπήσετε μια μικροτερή οπή καθοδήγησης. Κατά τη διατήρηση σε ατσάλι, για τη ψύξη του τρυπανιου χρησιμοποιήστε τα λιπαντικά μηχανών. Σε περίπτωση αλογυμιου χρησιμοποιήστε ως ψυκτικό τερβινθίνη ή παραφίνη. Σε περίπτωση τρυπανισματος σε ορείχαλκο, χαλκο ή χυτοσφαιδρο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε ψυκτικά υγρα. Σε τέτοια περίπτωση, για να κρυώσετε το τρυπάνι, πρέπει συχνά να το εφάγετε από το υλικό.

Τρύπημα σε κεραμικα υλικά
Το τρυπάνιο σε σκληρά, συμπαγή υλικά: μπετόν, σκληρό τοίβλο, πέτρα, μάρμαρο κ.λπ. Μετά από την αποσυνδέρση του κρουστικού δράπανου από την παροχή ηλεκτρικής ενέργειας, τοποθετήστε το τρυπάνι στο τοσκό του εργαλείου. Όταν χρειαστεί, τοποθετήστε τον περιοριστή βαθούς της διατήρησης. Με τον επιλογέα της λειτουργίας να διακείξετε το τρυπάνιο με κρούση ή χωρίς, όταν υπάρχει τέτοια δυνατότητα. Εισάγετε το βόραμα στην πρίζα παροχής ηλεκτρικής ενέργειας και ξεκινήστε την καταργασα. Κατά τη διάρκεια της εργασίας να φροντίσετε για τακτικά διακείμματα – ποτε μην επιρριψτε την υπερβολική θερμανση του δράπανου και του τρυπανιου.

Το τρυπάνιο με κρούση επιτρέπεται μόνο σε συμπαγείς κεραμικα υλικά όπως: μπετόν, σκληρό τοίβλο, πέτρα κ.λπ. Συνιστάται, προτού να κάνετε τη διατήρηση με μεγάλη διάμετρο, να τρυπήσετε μια μικροτερή οπή καθοδήγησης. Σε κάθε περίπτωση πρέπει να χρησιμοποιήσετε τα τρυπανια που προορίζονται για τη διανοχίη με κρούση. Δε συνιστάται το τρύπημα με κρούση σε κεραμικα υλικά με χαλαρή σύνθεση όπως σπλιβωμα, μαλακά τοίβλα, σσιβάς κ.λπ. Το τρύπημα μπορεί να κατασφραμεί τέτοια υλικά.

Το κρουστικό δράπανο είναι εξοπλισμένο με συμπλέκτη που προστατεύει από υπερφορτώση του ηλεκτρικού κινητήρα όταν το εισαγόμενο εξόρισμα θα διακοπεί: κατά τη διάρκεια της καταργασίας. Παροδίδονται χάρη όταν θα βρει τους ριθδούς ακυροδύματος. Σε τέτοια περίπτωση το τρυπάνι θα σταματήσει να περιστρέφεται παρότι ο κινητήρας συνεχίζει να λειτουργεί. Όταν ασκείτε πολύ μεγάλη πίεση κατά τη διάρκεια της εργασίας επίσης μπορείτε να ενεργοποιήσετε το συμπλέκτη. Σε τέτοια περίπτωση πρέπει να βγάλετε το εξόρισμα από την οπή, να ελέγξετε εάν το δράπανο λειτουργεί σωστα και στη συνε-

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Ręczna miotłowiarka jest narzędziem zwięym. II klasy izolacji, przeznaczonym do wykonywania otworów oraz kucia w betonie, kamieniu naturalnym i sztucznym, marmurze itp. za pomocą narzędzi roboczych wyposażonych w chwyt SDS Plus. Miotłowiarka posiada płynną regulację obrotów wrzeczona oraz dzięki odłączeniu funkcji udaru umożliwia wiercenie w materiałach takich jak drewno, metal czy tworzywa sztuczne. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca elektronarzędzia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

W opakowaniu fabrycznym powinny się znajdować:
- miotłowiarka
- rękojeść dodatkowa
- ogranicznik głębokości wiercenia

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-82122
Napięcie znamionowe	[V~]	220-240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	1450
Obrotы znamionowe	[rpm]	0-1.814
Masa średnica otworu (beton)	[mm]	12
Energia udaru	[J]	3,2
Częstotliwość udaru	[min ⁻¹]	0-5100
Masa	[kg]	5,1
Przeznaczenie		
- Głośnienie akustyczne L _{WA} ± K	[dB(A)]	90, 2, 3
- moc L _{WA} ± K	[dB(A)]	103, 3 ± 3
Poziom dżigan (rekones. głowic rekones. dodatkow.)	[m/s]	11, 964 ± 1, 5 - 10, 037 ± 1, 5
Klasa izolacji		II
Stopień ochrony		IP20

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzenia ciała. Pojęcie „narzędzie elektryczne” użyte w instrukcjach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych jak i bezprzewodowych.

PRZESTRZEGAĆ PONISZYCH INSTRUKCJI

Miejsce pracy
Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.
Nie należy pracować narzędziami elektrycznymi w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Narzędzia elektryczne generują iskry, które mogą spowodować pożar w konłakcie z palnymi gazami lub oparami.
Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne
Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdzka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdzka. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdzka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Δεν πρέπει να εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε επαφή με τα ατμοσφαιρικά απόβλητα ή την υγρασία. Το νερό και η υγρασία, που θα εισέλθει στο εσωτερικό του ηλεκτρικού εργαλείου αυξάνει το ρίσκο της ηλεκτροπληξίας.
Να μην επιβραδύνεται το καλώδιο τροφοδοσίας. Να μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για τη μεταφορά, τη συνδεση και την αποσύνδεση του φως από τη πρίζα. Να αποφεύγετε την επαφή του καλώδιου τροφοδοσίας με τη θερμότητα, τα λάδια, τα κοψίματα αντικείμενα και τα κινητά στοιχεία. Η βλάβη του καλώδιου τροφοδοσίας αυξάνει το ρίσκο ηλεκτροπληξίας.

Στην περίπτωση της εργασίας εκτός κλειστών χώρων πρέπει να χρησιμοποιείτε τις μπαλαντζές που προορίζονται για την εργασία εκτός των κλειστών χώρων. Η χρήση της καταλληλής μπαλαντζής μειώνει το ρίσκο της ηλεκτροπληξίας.

Στην περίπτωση, όπου η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, ως την προστασία από την τσπη τροφοδοσίας πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση του RCD μειώνει το ρίσκο ηλεκτροπληξίας.

Η προσωπική ασφάλεια

Ξεκινήστε την εργασία σε καλή φυσική και ψυχική κατάσταση. Δώστε προσοχή σε αυτό που κάνετε. Να μην εργάζεστε κουρασμένος ή υπό την επιρροή των φαρμάκων ή του αλκοόλ. Ακόμα και μια στιγμή απροσεχίας κατά την εργασία μπορεί να φέρει τις σοβαρές σωματικές βλάβες.

Χρησιμοποιείτε τα μέσα της προσωπικής ασφάλειας. **Να φοράτε πάντα τα γυαλιά προστασίας.** Η χρήση των μέσων της προσωπικής ασφάλειας, τέτοιων όπως οι μάσκες κατά της σκόνης, τα προστατευτικά υποδημάτια, τα κράνη και οι ωσπίδες μειώνουν το ρίσκο των επικινδύνων σωματικών βλαβών.

Να αποφεύγεται η τυχόν ενεργοποίηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε, ο ηλεκτρικός διακόπτης είναι στη θέση „ενεργοποιημένος“ πριν τη συνδεση του εργαλείου στο δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας. Το κράτημα του εργαλείου με το δαχτυλίο στο διακόπτη ή η σύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου, όταν ο διακόπτης είναι στη θέση „ενεργοποιημένος“ μπορεί να φέρει σοβαρές σωματικές βλάβες.

Πριν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου αφαιρέστε όλα τα κλειδιά και τα ηλεκτρικά εργαλεία, που χρησιμοποιήθηκαν για τη ρύθμισή του. Το αφήνουμε κλειδί στα περισσότερα στοιχεία του εργαλείου μπορεί να φέρει τις σοβαρές σωματικές βλάβες.

Διατηρήστε την ισορροπία. Διατηρήστε συνέχεια την καταλληλή θέση. Αυτό θα ζού επιτρέψει τον πιο εύκολο έλεγχο στο ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση των αναποφύκτων καταστάσεων κατά την εργασία.

Φορά την ένδυση προστασίας. Να μην φοράτε την χαλαρή ένδυση και κοσμήματα. Κράτα τα μαλλιά, την ένδυση και τα γυαλιά εργασίας μακριά από τα κινητά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου. Η χαλαρή ένδυση, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιεστούν στα κινητά μέρη του εργαλείου. Χρησιμοποιήστε τους συλλεκτές σκόνης ή τα δοχεία για τη σκόνη, εάν το εργαλείο είναι εξοπλισμένο σε τέτοια. **Φροντίστε ώστε να τα εγκαταστήσετε καλά.** Η χρήση του συλλέκτη της σκόνης μειώνει το ρίσκο των σοβαρών σωματικών βλαβών.

Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου

Να μην επιβραδύνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τη συγκεκριμένη εργασία. Η καταλληλή επιλογή του εργαλείου για τη συγκεκριμένη εργασία, θα σας εξοικονομήσει την πιο αποδοτική και ασφαλή εργασία.

Να μην χρησιμοποιείται το ηλεκρικό εργαλείο, εάν δεν λειτουργεί ο ηλεκτρικός διακόπτης του ρεύματος. Το εργαλείο, που ελέγχεται με τη βοήθεια του διακόπτη του ρεύματος, είναι επικινδύνο και πρέπει να δοθεί προς επισκευή.

Βγάλτε το φως από την πρίζα πριν τη ρύθμιση, την αλλαγή των ανταλλακτικών ή την αποθήκευση του εργαλείου. Αυτό θα επιτρέψει την αποφυγή της τυχόν ενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Το εργαλείο να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά. Να μην επιτρέπεται να εργάζονται με το εργαλείο τα πρόσωπα που δεν εκπαιδεύτηκα. Το ηλεκρικό εργαλείο μπορεί να είναι επικινδύνο στα χέρια ενός μη εκπαιδευμένου.

Εξοφάστε την καλύτερη συντήρηση του εργαλείου. Ελέγχε το εργαλείο από τη γωνία του μη ταιριαστού και των χαλαρών των κινητών τμημάτων. Ελέγχε εάν το οποιοδήποτε στοιχείο του εργαλείου δεν είναι κατεστραμμένο. Στην περίπτωση της ανακαλύψης των βλαβών πρέπει να τις επιδιορθώσετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Πολλά στοιχεία προκαλούνται λόγω της ακατάλληλης συντήρησης του εργαλείου. Τα εργαλεία κοπής πρέπει να διατηρούνται καθαρά και ακονισμένα. Τα καταλλήλα συντηρημένα εργαλεία ελέγχονται καλύτερα κατά την εργασία.

Χρησιμοποιήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία σύμφωνα με τον προορισμό λαμβάνοντας υπόψη το είδος και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση των εργαλείων για άλλη εργασία από αυτήν που σχεδιάστηκαν μπορεί να αυξήσει το ρίσκο δημιουργίας των επικινδύνων καταστάσεων.

Επισκευές

Επισκεύστε το εργαλείο μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία, χρησιμοποιώντας μόνο τα αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα σας εξοφάσει την καταλληλή ασφάλεια εργασίας του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΣΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη διάρκεια εργασίας με το κρουστικό δράπανο, **φοράτε υψοσπίδες.** Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απόλυτα ακούς.

pod napięciem może spowodować, że metalowe elementy narzędzia mogą się znaleźć pod napięciem, co może spowodować porażenie elektryczne operatora narzędzia

MONTAŻ ELEMENTÓW WYPOSZANIENIA

UWAGA! Montaż wyposażenia może być dokonywany tylko przy odłączonym napięciu zasilającym. Wyciągnąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego!

Montaż rękojści dodatkowej (II)

Zalozyc rękojście dodatkową w zadanym położeniu i zacisnąć ją dokręcając rękojście uchwyłu.

Montaż ogranicznika głębokości wiercenia (IV)

Jezeli na wyposażeniu mlota znajduje się ogranicznik głębokości wiercenia można go zamocować do rękojści dodatkowej. W zależności od sposobu mocowania należy wsunąć ogranicznik w otwór w rękojści dodatkowej, a po ustaleniu właściwego położenia zamocować za pomocą, przycisku, pokręteła lub dokręcając rękojście dodatkową

Wymanie uchwyłu wiertarskiego

Młotowiertarka została wyposażona w możliwość zmiany chwytu wiertarskiego. Zamiast chwytu umożliwiającego montaż wiertła w systemie SDS Plus można zamontować uchwyt umożliwiający montaż wiertel z chwytym walcowym.

W celu wymiany chwytu należy pierścien umieszczony z tyłu uchwyłu pociągnąć w kierunku przodu uchwyłu (IX). Umożliwi to demontaż uchwyłu. Uchwyt wiertarski należy zamontować naprowadzając go na tuleję wiertarki (X) i wskazując do zadziałania załrzska. Upewnić się że załrzsak zadziałali nie ma możliwości samostopnego odłączenia się uchwyłu wiertarskiego w trakcie pracy.

Mocowanie wiertel w uchwyloc wiertarskim samozaciskowym (XI)

Należy wytrząc właściwe dla danej pracy wiertło z chwytym walcowym. Do uchwyłu wlozyc wiertło, chwycić tylna część uchwyłu wiertarskiego, następnie kręcąc przednią częścią uchwyłu zamocować wiertło, tak by było pewnie i mocno zamocowane w uchwycie.

Uwaga! Nie zaleca się stosować uchwyłu samozaciskowego do kucia. Obciążenia generowane przez mechanizm udarowy mogą doprowadzić do zniszczenia uchwyłu samozaciskowego

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić czy korpus obudowy oraz przewód przyłączeniowy z wtyczką nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zabrania się dalszej pracy!

Uwaga! Wszystkie czynności związane z wymianą narzędzi roboczych (wiertła i przecinaki z chwytym SDS Plus), montażem osłon i prowadnic, regulacją itp. należy przeprowadzać przy wyłączonym napięciu zasilającym narzędzie, dlatego przed przystąpieniem do tych czynności **Wyciągnąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego!**

Zakładanie narzędzi roboczych SDS Plus w uchwyloc narzędziowym

Oszyścić wybrane narzędzie z brudu i rdzy oraz posmarować uchwyt SDS Plus cienką warstwą smaru

Przyciągnać ku sobie uchwyt narzędziowy i przytrzymać w tej pozycji (V)

Wlozyc oczyszczone narzędzie do otworu. W razie potrzeby przekręcić narzędzie, aby bez oporu wszedło do uchwyłu.

Puscic uchwyt, narzędzie powinno się automatycznie zablokować w uchwycie

Sprawdzić czy narzędzie jest pewnie osadzone. W tym celu wystarczy spróbować wyciągnąć narzędzie z uchwyłu SDS-Plus. Jesli wiertło lub przecinak wysuwa się z uchwyłu, ponowic czynności montażowe.

Regulacja obrotów (VII)

Młotowiertarka wyposażona jest w płynną regulację obrotów regulacja odbywa się przez ustawianie pokręteła. Obrót w kierunku znaku plus zwiększa prędkość obrotową, obrót w stronę przeciwną, zmniejsza prędkość obrotową

Mozliwa jest regulacja predkości obrotowej za pomocą siły nacisnienia na włącznik elektryczny. Maksymalne obroty zostają osiągnięte przy maksymalnym wcisnięciu włącznika. Zmiana predkości podlega za soba zmianie częstotliwości wlotu oraz energii pojedynczego uderzenia. Mozliwa jest płynna regulacja w zakresie wymierzonym w tabeli.

Ustawianie kierunku obrotów (VII)

Ustawic przekładnik kierunku obrotów zgodnie ze słizkami obroty w prawo – slizzaka skierowana ku przodowi narzędzia, obroty w lewo – slizzaka skierowana ku tyłowi narzędzia.

Uwaga! Zmiana kierunku obrotów może być dokonana jedynie przy użyciu następujących narzędzi: **zastawiani**

Ustawianie rodzaju pracy (VI)

Funkcja pracy z udarem ułatwia w terenie przy wykopaniu otworu w betonie, murze i twardych materiałach ceramicznych

ring en voer geen plotsse bewegingen uit.
Maak regelmatige pauzes tijdens het werk.
Veroorzaak geen overbelasting van het toestel – de temperatuur van externe oppervlakken mag 60 °C nooit overschrijden.
Zodra het werk beëindigd is, schakel de boommachine uit, trek de stekker uit het stopcontact en voer een routine onderhoud van het toestel uit. Kijk of het toestel in orde is. De opgegeven, volledige waarde van de trillingen wordt gemeten met behulp van de standaard onderzoeksmethode en kan ter vergelijking van het ene toestel met het andere te worden gebruikt. De opgegeven, volledige waarde van de trillingen kan gebruikt worden voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.
Opgelet! De ontsane trillingen van het toestel tijdens het werk kunnen verschillen van de opgegeven waarden, afhankelijk van hoe het toestel wordt gebruikt.
De beschermingsmiddelen van de operator, gebaseerd op de beoordeling van het risico in feitelijke gebruiksomstandigheden (inclusief alle werkyd), zoals bvb. tijd waarop het toestel is uitgeschakeld of waarop het zich in stationaire werking bevindt, alsook de activatietijd), dienen te worden bepaald.

Smeren

Voordat de boren of beitels worden gebruikt, smeer de SDS Plus-houder altijd met een dunne laag smeermiddel in. Het is raadzaam om smeermiddelen bestemd voor SDS Plus-houders te gebruiken. In geval dat het klopmechanisme niet goed werkt, kan dit onder andere komen door onvoldoende smeren van het aandrijfmechanisme en het krukmecanisme van de kloppistoon. Het is raadzaam om een smeermiddel bestemd voor tandwiel- en krukmecanismen te gebruiken. Aanvulling van het smeermiddel dient door een erkend servicecentrum te worden uitgevoerd.

ONDERHOUD EN CONTROLE

LET OP! Voordat men start met het afstellen, technisch onderhoud of het uitvoeren van controles dient de stekker van het apparaat uit het stopcontact te worden gehaald. Aan het einde van de werkzaamheden dient men de technische staat van het elektrische apparaat te controleren door middel van een visuele inspectie en een beoordeling van de behuizing, het handvat, stroomkabel, doorgankelijkheid van de ventilatiesleuven, borstels die eventuele vonken afgeven, geluidsniveau van de werking van de lagers en tandwielen, het opstarten en uniformiteit van de werking van het apparaat. Tijdens de garantieperiode dient men het elektrische apparaat niet te demonteren en dient men tevens geen onderdelen te vervangen aangezien dit de garantie ongeldig zal maken. In geval van eventuele onregelmatigheden die tijdens een controle zijn vastgesteld of tijdens de werkzaamheden dient het apparaat ter reparatie te worden aangeboden bij een daarvoor bestemd servicepunt. Na de werkzaamheden dient men de behuizing, ventilatieopeningen, schakelaars, extra handvaten en behuizing schoon te maken door middel van bv. luchtdruk (met een druk van max. 0,3 MPa), of door middel van een borstel/ kwast/ of droge doek zonder gebruik van chemicaliën en reinigingsvloeistoffen. Aanvullende onderdelen en de handvaten schoonmaken met een droge, schone doek.

Molowiertarka jest wyposażona w sprzęgło zapobiegające przeciążeniu silnika elektrycznego w przypadku gdy narzędzie wstawiane zostane zatrzymane w wyniku pracy. Na przykład w przypadku natrafienia w przedmiotowy. W takim wypadku wienko przesłanie się obracać, mimo że silnik elektryczny nadal będzie pracował.

Także wywieranie zbyt dużego nacisku w trakcie pracy może spowodować zaciężenie sprzęgła. W takim wypadku należy wycofać wstawiane z otworu, sprawdzić czy molowiertarka pracuje poprawnie, a następnie wznowić pracę przykładając tylko taki nacisk jaki jest konieczny do poprawnej pracy. W przypadku natrafienia na przedmiotowy lub inne ukryte przedmioty metalowe, należy je przewiercić bez udaru za pomocą wiertła przeznaczzonego do wiercenia w metalu o tej samej średnicy co wienko udatowane, a następnie kontynuować wiercenie w materiale ceramicznym.

Wiercenie w gładzie, miękkiej cegle, tynku itp.

Wiercić jak w przypadku materiałów twardych lecz bez udaru. Co pewien czas wymować wienko z wierconego otworu w celu usunięcia pyłu i odpadów. W trakcie wiercenia naciskać narzędzie ze stałą siłą.

Wiercenie z użyciem ogranicznika głębokości (IV)

Ogranicznik można wykorzystać do ułatwienia wiercenia w powierzchniach, gdzie wykonywane są otwory nieprzełotowe, szczególnie w betonie i drewnie. Ustalić głębokość otworu. W uchwycie należy zamontować wienko, za pomocą flamastra zaznaczyć na wienku odległość od końca roboczego wiertła równą głębokości otworu. Ogranicznik głębokości ustawiać tak, aby jego koniec pokrywał się zaznaczoną odległością „L” na wienku. Upewnić się, że ogranicznik nie przemiesza się w trakcie pracy. Rozpocząć wiercenie, przy ustalonej głębokości czuj ogranicznika oprze się o powierzchnię w pobliżu otworu. Należy wtedy wycofać wienko z otworu.

Ustawianie położenia dłuta

Niektóre narzędzia wstawiane przeznaczone do kucia w celu bezpiecznej i ergonomicznej pracy wymagają ustawienia pod określonym kątem, na przykład dłuta lub przecinak. Można do tego celu użyć odpowiedniego trybu pracy. Zamocować narzędzie wstawiane w uchwycie zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji. Ustawić przełącznik na symbol młotka ze strzałką, a następnie nacisnąć włącznik. Narzędzie wstawiane zacznie się powoli obracać zgodnie z wybranym kierunkiem obrotów. Zwolnić nacisk na włącznik po osiągnięciu przez narzędzie wstawiane pożądanej pozycji. Przesławić przełącznik trybu pracy w pozycję kucia – symbol młotka, a następnie rozpocząć pracę.

Kucie

Przy odciążonej od sieci elektrycznej zamocować do uchwytu narzędziowego żądane narzędzie, przecinak lub przebijak. Ustawić przełącznik rodzaju pracy w pozycję kucia. Włożyć wtyczkę do gniazda sieci elektrycznej, włączyć włącznikiem molowiertarkę, poczekać do osiągnięcia pełnej prędkości i rozpocząć pracę. Podczas kucia nie należy wbić narzędzia wstawianego zbyt głęboko w obrabiany materiał. Należy skłukać materiał cienkimi warstwami, nie wywierając zbyt dużego nacisku na molowiertarkę.

Wycinanie otworów

Wiertarka może być wykorzystana do wykonywania większych otworów w drewnie za pomocą specjalnych wiertel o ślaję średnicy lub wymiennych końcówek z zestawu pil - wyrzynarek do otworów. W celu uniknięcia powstania zadziorów, poszarpanych krawędzi wykonywanego otworu i wylotu otworu, pod materiał podłożyć kawałek drewna odpadowego.

Używanie przystawek

Wiertarki ze zmiennym kierunkiem obrotów nie powinny być używane do napędu przystawek roboczych.

Osiłona uchwytu wiertarskiego

Jezel molowiertarka została wyposażona w gumową osłonę uchwytu wiertarskiego, to zaleca się ją użyć w przypadku wiercenia gdzie wienko jest skierowane do góry, na przykład wierceniu w suficie. Po zamontowaniu wiertła w uchwycie należy nadożyć na nie osłonę. Pył i odpady powstające podczas wiercenia będą gromadziły się w osłonie, co zapobiegnie zamieczyszczeniu uchwytu wiertarskiego. Po skończonej pracy osłonę zając z wiertła, oczyścić z pyłu i odpadów, a następnie oplukać pod strumieniem letniej wody.

Uwagi dodatkowe

W czasie pracy nie należy wywierać zbyt dużego nacisku na obrabiany materiał i nie wykonywać gwałtownych ruchów, aby nie spowodować uszkodzenia narzędzia roboczego i wiertarki. W czasie pracy stosować regularne przerwy. Nie wolno dopuszczać przeobrażenia narzędzia, temperatury a powierzchni zewnętrznych nigdy nie może przekroczyć 60 °C. Po zakończonej pracy wyłączyć wiertarkę, wyjąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego i dokonać konserwacji i oględzin. Deklarowana całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji. Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych

wanurkach użytkowania (wyciągając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji)

Smarowanie
Zawsze przed użyciem wiertel lub przecinaków należy je dokładnie oczyścić i posmarować oliwą SDS Plus cienką warstwą smaru. Zaleca się stosowanie smaru przeznaczzonego do uchwytych wiertarskich SDS Plus. W przypadku mniejszej pracy mechanicznej udarowego, jedną z przyczyn może być niedostateczne smarowanie przekładni i zespołu korbowego. Ilość udaru, Zaleca się stosowanie smaru przeznaczzonego do przekładni zębatach i korbowych. Uzupełnianie smaru zaleca się wykonywać w uprawnionym zakładzie serwisowym.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi, technicznej lub konserwacji wycofaj wszystkie narzędzia z gniazdzka sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę kompusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką, odgiętą, działania włącznika elektrycznego, drozności szczelnin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy, łożysk, przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarantacji użytkownik nie może domniósować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przegładzce, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przekładniki, rękojeść dodatkowo oczyścić i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką

Sleek de stekker in de voeding, schakel met de schakelaar de boorhamer in en begin met de werkzaamheden. Pas tijdens de werking regelmatige pauzes toe – laat de boorhamer en het werkstuk cool overhiten. Het is raadzaam om te boren met de klopfunctie enkel in geval van vaste ceramische materialen zoals beton, harde baksteen, ssteen etc. In geval er gaten met grote diameters gehooft worden, is het raadzaam om eerst een kleiner gat te boren en vervolgens een boor voor de bestemde diameter te gebruiken. Gebruik boren bestemd voor boren met klopfunctie. Het is raadzaam om boren met de klopfunctie toe te passen in geval van ceramische materialen met een losse structuur zoals glazuur, zachte steen, pleister etc. Boren met klopfunctie in deze materialen kan tot de vernieling van het materiaal leiden.

De boorhamer is met een koppeling uitgerust die de elektrische motor beschermt tegen overbelasting in geval dat het werkstuk uitgeschakeld wordt als gevolg van de werking. Bij voorbeeld in geval wanneer je een staal en betonstaal tegenkomt. In zo'n geval zal de boor niet meer draaien terwijl de elektrische motor draaiende blijft.

De koppeling kan zich ook inschakelen in geval van uitloeiing van een te grote druk. Neem het werkstuk in dit geval uit de geboorde opening. Controleer of de boorhamer correct werkt en begin opnieuw met de werkzaamheden en oefen een druk uit die nodig is voor een correcte uitvoering. In geval dat een staal van gewapend beton of een ander metaal voorwerp in het materiaal wordt tegengekomen, dienen deze zonder klopfunctie te worden doorboord en dit met behulp van een boor bestemd voor metalen voorwerpen en niet een dezelfde diameter als een klofboor. Ga verder met het boren in het ceramische materiaal.

Boren in glazuur, zachte baksteen, gips enz.

Boren zoals in geval van harde materialen, maar zonder de klopfunctie. Neem de boor af en toe uit het geboorde gat om stof en resten te verwijderen. Oefen een stabiele druk op het werkstuk uit tijdens het boren.

Plaatsing van de beitel

Om de werkzaamheden veilig en ergonomisch te kunnen uitvoeren, vereren sommige stampwerkklagen, zoals beitels en langere. Een afstelling onder een bepaalde hoek. Kies hiervoor de juiste werkmodus. Bevestig het werkstuk in de houder overeenkomstig met de aanbevelingen opgegeven in deze instructie. Stel de schakelaar op het hamersymbool met pijl in en druk vervolgens op de schakelaar in. Het werkstuk zal langzaam aan beginnen roteren overeenkomstig met de gekozen toerentalrichting. Nadat de gewenste positie wordt bereikt, laat de schakelaar los. Verander de werkmodus in de positie stampen – aangegeven door het hamersymbool en begin vervolgens met de werkzaamheden.

Stampen

Na het ontkoppelen van de voeding, plaats in de gereedschaps houder het gewenste werkstuk, frevel of beitel. Stel de werkmodus schakelaar in de positie stampen in. Sleek de stekker in het stopcontact, schakel de boorhamer in, wacht af tot dat de maximale snelheid wordt bereikt en begin met de werkzaamheden. Zorg ervoor dat het werkstuk in het bewerkte materiaal niet te diep komt. Stamp het materiaal met dunne lagen zonder dat er een te grote druk op de boorhamer wordt uitgeoefend.

Het snijden van gaten

De boormachine kan gebruikt worden om grotere gaten in hout te maken met behulp van speciale boren met een vaste diameter of vervangbare uilenlenden uit een set van zagen – gubzagen. Om bramen en gekantelde randen aan het uilenlenden van uitlopende gaten te voorkomen, plaats eerder een stuk wegwerphout.

Gebruik van hulpslikken

Boormachines met wisselbare boortchingen mogen niet gebruikt worden voor aandrijving van werkadapters.

(1/1)

Boren met gebruik van boordieptebegrenzer (1/1)
De begrenzer kan gebruikt worden om het boren te vergemakkelijken op oppervlaktes waar gaten niet volledig doorgeboord worden, vooral in geval van beton of hout. Bepaal de diepte van het gat. Plaats de boor in de boorkop en met behulp van een markerstift marker de afstand vanaf het uiterste van de werkboor gelijk aan de diepte. Stel de begrenzer zodanig af, dat zijn uiterste overeenkomt met de gemerkte afstand. De boor, zorg ervoor dat de begrenzer zich niet verplaatst tijdens de uitvoering. Begin met boren. Bij een bepaalde diepte zal het uiterste van de begrenzer leunen op het oppervlak in de omgeving van het gat. Neem dan de boor uit het gat.

Bedekking van de boorkop

Indien de boorhamer uitgerust werd met een rubberen bedekking voor de boorkop, dan is het raadzaam om ze te gebruiken tijdens het boren waarbij de boor naar boven is gericht. Bij voorbeeld tijdens het boren in het plafond. Na het monteren van de boorkop in de boorkop dient de bedekking erop te worden geplaatst. Sluit er een afsluitende afsluiting op de boorkop aan om de bedekking van de boorkop niet vervuld wordt. Na het beëindigen van de werkzaamheden verwijder de bedekking van de boorkop en reinig hem en vervolgens spoel hem onder een stroom van lauw water.

Aanvullende opmerkingen

Om het toestel en zijn delen niet te beschadigen, oefen een niet te grote druk uit op het te bewerken materiaal tijdens de uitvoering.

Afstelling van de werkmodus (VI)

De klopluncie vergemakkelijkt het boren bij het maken van gaten in beton, muren en harde ceramische materialen (harde baksteen, stenen, marmer). Stel hiervoor de klopschakelaar af in klopmodus, aangegeven door het boor-en hamersymbool. Tijdens het boren van gaten in andere materialen kan de klopluncie worden uitgeschakeld. Stel de schakelaar hiervoor af in luncie zonder klop zoals aangegeven door het boorsymbool.

Het is ook mogelijk om een slampluncie in te stellen, in deze modus zal het toerental worden uitgeschakeld, maar niet de klopluncie.

Stel hiervoor de schakelaar in werkmodus voor het slampen in zoals aangegeven door het hamersymbool.

Voorbereidende werkzaamheden

Kies het juiste werktuig en bevestig het in de gereedschapshouder. Stel de werkmodus/schakelaar in de gepaste positie af, hamersymbool – slampen, hamer en boorsymbool – boren met klop, boorsymbool – boren zonder klop, hamer met pijl – positiebepaling van de beetel.

Draag oorbeschermers, veiligheidsbril en werkhandschoenen.

Steek de stekker van de kabel in het stopcontact.

Neem een stabiele positie in, neem de boorhamer met beide handen vast en druk de schakelaar met de vinger in (VII).

Behoud het toestel in de toestand gedurende enkele minuten zodat het smeermiddel alle elementen van het aandrijfmechanisme bereikt.

Schakel de boorhamer uit door de schakelaar los te laten.

Opgelet! Indien er verdacht lawaai, knallen of slank worden opgemerkt, schakel het toestel onmiddellijk uit en laat het controleren door een erkend servicetechnicum.

GEBRUIKSAANWIJZING

Opgelet! Draag altijd oorbeschermers tijdens het gebruik van het toestel!

Gebruik van rechtse of linkse toerental

Pas rechtse toeren toe tijdens het boren met de gebruikelijke rechtsdraaiende boren.

Pas linkse toerental toe in geval dat de rechtsdraaiende boor in het materiaal vast komt te zitten.

Gebruik van de schakelaarvergrendeling

Het is raadzaam om de schakelaarvergrendeling te gebruiken in geval van langdurig boren, bij voorbeeld tijdens het boren in beton, muren ed. Druk hiervoor bij ingedrukte schakelaar de vergrendelingsknop met je duim in en laat de schakelaar los. Om de vergrendeling uit de schakelen, druk opnieuw de schakelaar in.

Boren in hout

Vooraleer gaten te boren is het raadzaam om het te verwerken materiaal eerst in klemmen of in bankschroef vast te maken en vervolgens met de puntbeitel of nagel de plaats van boren te bepalen. Plaats de juiste boor in de boorkop, bepaal het toerental, sluit de stofvoeding aan en begin te boren.

In geval van uitvoering van doorlopende gaten is het raadzaam om een houten element eronder te leggen, waardoor de galtrand geen scheuren zal vertonen.

In geval er gaten met grote diameter's geboord worden, is het raadzaam om eerst een kleiner gat te boren.

Boren in metalen

Vooraleer gaten te boren is het raadzaam om het te verwerken materiaal eerst goed vast te maken. Voor dunne platen is het raadzaam om een stuk hout eronder te leggen om oververhitting van de plaat te vermijden ed. Duid vervolgens met de puntbeitel de plaats aan waar de opening gemaakt zal worden en begin te boren.

Gebruik boren voor staal. In geval dat er geboord wordt in witte gietijzer, is het raadzaam om boren met uittenden van gecenteerde carbide te gebruiken. In geval er gaten met grote diameter's geboord worden, is het raadzaam om eerst een kleiner gat te boren. Bij boren in staal, gebruik machinelijolie op de boor af te koken. Voor aluminium pas als koelmiddel terpenoline of paraffine toe. Bij het boren in geelkoper, koper of gietijzer dienen geen koelmiddelen te worden gebruikt. Neem de boor vaak uit het materiaal om deze te laten afkoelen.

Boren in ceramische materialen

Boren in harde en vaste materialen: beton, harde baksteen, steen, marmer enz.)

Ontkoppel het toestel van de voeding en bevestig de boor in de boorkop.

Indien nodig monteert de boordieptebegrenzer.

Met behulp van de werkmodus/schakelaar kies de optie boren met klopluncie en indien beschikbaar kies dan de optie boren zonder de klopluncie.

PROPERTIES OF THE TOOL

The manual hammer drill is an ordinary electric tool, insulation Class II, which has been designed for drilling and hammering in concrete, natural and artificial stone, marble, etc., using working tools with an SDS Plus chuck system. The hammer drill permits continuous adjustments of rotation of the spindle and by deactivation of the hammering action it permits drilling in such materials as wood, metal or plastics. A correct, reliable and safe operation of the tool depends on its correct use, so

Read the operating manual thoroughly before work and keep it for future reference.

The supplier shall not be held responsible for any damage occurred as a result of failure to observe safety regulations and indications contained in this manual

ACCESSORIES

The package provided by the manufacturer should contain:

- hammer drill
- additional handle
- drilling depth limiting device

TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit of measurements	Value
Catalogue number		YT-82122
Nominal voltage	[V]	220 - 240
Nominal frequency	[Hz]	50
Nominal power	[W]	850
Nominal rotation	[min.]	0 - 1300
Maximum hole diameter (forward)	[mm]	Ø
Maximum energy	[J]	3.3
Speed (drilling, hammering)	[min.]	Ø - 1300/0
Mass	[kg]	3.0
Level of noise	[dB(A)]	48.3 ± 3
Level of vibration (drilling, hammering)	[m/s²]	1.5 ± 0.3
Level of vibration (drilling, hammering) (max)	[m/s²]	11.964 ± 1.51 (max) 1.15
Class of insulation		II
Grade of protection		IP20

GENERAL SAFETY CONDITIONS

NOTE! Get acquainted with all the instructions below. Failure to observe them may lead to an electric shock, fire or injuries. The notion of electric tool used in the instructions applies to all the tools which are powered with electric current, both wire tools and wireless ones.

OBSERVE THE FOLLOWING INSTRUCTIONS

Place of work

The place of work must be properly illuminated and clean. Disorder and poor illumination may be a cause of accidents. Do not work with electric tools in explosive environments, or those which contain inflammable liquids, gases or vapours. Electric tools generate sparks, which may cause a fire in case of contact with inflammable gases or vapours. Do not allow children and outsiders to the place of work. A lack of concentration may result in a loss of control over the tool.

Electric safety

The plug of the power supply cable must fit the mains socket. Do not modify the plug. Do not use any adapters whatsoever in order to adapt the plug to the socket. Unmodified plug which fits the socket reduces the risk of an electric shock. Avoid contact with grounded surfaces, such as pipes, heaters and refrigerators. Grounding of the body increases the risk of an electric shock. Do not expose electric tools to precipitation or humidity. Water and humidity which gets into the electric tool increases the risk of an electric shock.

Do not overload the power supply cable. Do not use the power supply cable in order to carry the tool or to connect and disconnect the plug from the mains socket. Avoid contact of the power supply cable with heat, oils, sharp tools and

Het elektrisch gereedschap niet blootstellen aan contact met regen of vocht. Water en vocht dat in het elektrische apparaat terecht komt vergroot de kans op een elektrische schok.

De stroomkabel niet overbelasten. Gebruik de stroomkabel niet om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Vermijd contact van de stroomkabel met hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen. Een beschadigde stroomkabel verhoogt het risico op een elektrische schok.

In geval van werkzaamheden in de open lucht dient men gebruik te maken van verlengsnoeren die bestemd zijn voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een correcte verlengsnoer vermindert het risico op elektrische schokken.

Indien het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdbaar is dient men ter bescherming tegen voedingsspanning gebruik te maken van een aardlekschakelaar(RCD). De toepassing van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

Persoonlijke bescherming

Start de werkzaamheden indien men in een goede lichamelijke en geestelijke conditie verkeerd. Besteed aandacht aan hetgeen dat men doet. Verricht geen werkzaamheden indien men moe is of onder invloed van medicijnen of alcohol. Een moment van onoplettendheid kan leiden tot ernstige verwondingen.

Maak gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril. Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals stofmaskers, veiligheidschoenen, helmen en gehoorbeschermers verminderen het risico op ernstig lichamelijk letsel.

Voorkom het onbedoeld inschakelen van gereedschap. Controleer of de elektrische schakelaar zich in de positie "uit" bevindt voordat het gereedschap wordt aangesloten op het elektriciteitsnet. Het vasthouden van het apparaat met de vinger op de schakelaar of het aansluiten van het elektrische apparaat op het moment dat de schakelaar op "aan" staat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Voordat men het elektrische gereedschap inschakelt dient men eventuele sleutels en andere gereedschappen die zijn gebruikt voor het instellen te verwijderen. Een sleutel die is achtergelaten op de roterende onderdelen van het gereedschap kunnen leiden tot ernstige verwondingen.

Blijf in evenwicht. Blijf de gehele tijd in de juiste houding. Dit maakt het makkelijker het elektrische apparaat onder controle te houden in geval van onverwachte situaties tijdens het gebruik.

Maak gebruik van beschermende kleding. Draag geen loszittende kleding en sieraden. Houd het haar, kleding en werkhandschoenen uit de buurt van bewegende delen van het elektrische gereedschap. Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen in aantaking komen met de bewegende delen van het gereedschap. **Maak gebruik van stofafschersers of stofzakken indien van toepassing. Zorg ervoor dat dit correct wordt vastgemaakt.** De toepassing van een stofafzuiging vermindert het risico op ernstige verwondingen.

Gebruik van het elektrische apparaat

Het elektrische apparaat niet belasten. Maak gebruik van gereedschap dat nodig is voor de desbetreffende werkzaamheden. Correct gereedschap dat bestemd is voor de desbetreffende werkzaamheden zorgt voor efficiëntere en veiligere werkzaamheden.

Maak geen gebruik van het elektrische gereedschap indien de schakelaar niet werkt. Gereedschap dat niet kan worden gecontroleerd door middel van de schakelaar is gevaarlijk en dient te worden gerepareerd.

Trek de stekker uit het stopcontact voordat men het apparaat gaat afstellen, toebehoren gaat vervangen of voordat men het gereedschap wilt opslaan. Dit voorkomt het onbedoeld inschakelen van het elektrische gereedschap.

Bewaar het gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat ongeschoolde personen geen gebruik maken van het gereedschap. Het elektrisch gereedschap kan gevaarlijk zijn in de handen van ongeschoolde personen.

Zorg voor het juiste onderhoud van het gereedschap. Controleer het gereedschap op fouten of loszittende onderdelen. Controleer de onderdelen op beschadigingen. In geval van eventuele breuken dient men dit te repareren voordat men gebruik gaat maken van het elektrische apparaat. Veel ongelukken worden veroorzaakt door onjuist onderhouden gereedschap.

Houd snijgereedschappen scherp en schoon. Goed onderhouden snijgereedschappen zijn makkelijker te controleren tijdens de werkzaamheden.

Gebruik elektrisch gereedschap en accessoires in overeenstemming met deze instructies. Gebruik gereedschappen voor het beoogde doel, rekening houdend met het type en de arbeidsomstandigheden. Het gebruik van gereedschappen voor andere werkzaamheden dan de bestemming daarvan kan de kans op gevaarlijke situaties te verhogen.

Reparatie

Repareer het gereedschap alleen op de daarvoor gerechtigde plaatsen en maak alleen gebruik van originele onderdelen. Dit garandeert een goede veiligheid van het elektrisch gereedschap.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Draag oorbeschermers tijdens het gebruik van de accu-slagboormachine. Blootstelling aan lawaai kan tot gehoorverlies leiden.

Gebruik meegeleverde aanvullende handgrepen. Verlies van controle kan persoonlijke letsels veroorzaken.

Installation of the drilling depth-limiting device (IV)
If the hammer drill is equipped with a drilling depth-limiting device, it may be installed on the additional handle. Depending on the installation system the limiting device should be inserted into the hole in the additional handle, and once the right position has been determined, it should be fastened with a button, handwheel or turning the additional handle.

Replacement of the drill shank

Hammer drill is equipped with a function for changing the position of the drill shank. Instead of a shank to mount the drill of SDS Plus system, you can mount the shank for mounting the drills with roll drill shank.

To replace the shank you should place the ring, which is located on shank back, and pull it toward the front of the shank (X). This will allow the removal of the shank. The drill shank must be mounted by guiding it on the drill sleeve (X) and pushing it until the latch catches. Make sure, the latch caught, and there is no possibility of spontaneous disconnection of the drill shank during operation.

Mounting the drill bits in the self-locking shank (XI)

You should select the drill which is appropriate for your work with roll drill bit shank. Insert the drill bit to the shank, grab the back part of the drill shank, then, by turning the front part of the shank, mount the drill bit, so it is tightly and firmly fixed in the shank. Attention! It is not recommended to use the self locking shank for forging. The tensions, which are generated by the hammer mechanism can lead to the destruction of the self locking shank.

PREPARATION FOR WORK

Before work may commence, it is necessary to make sure the enclosure and the cord with plug are not damaged. In case any damage is detected, it is prohibited to continue working!

Attention! All actions consisting in replacement of the working tools (drill and cutter with the SDS Plus chuck system), installation of guards and guides, adjustments etc. must be carried out when the power supply voltage is disconnected. **Remove the plug of the cord of the tool from the mains socket!**

Installation of SDS Plus working tools in the tool chuck

Clean the selected tool of dirt and rust and lubricate. The SDS Plus chuck with a thin layer of grease.

Tool the tool chuck towards you and maintain it in this position (V).

Insert a clean tool in the opening. If necessary, turn the tool, so that it enters the chuck without resistance.

Release the chuck, the tool should lock automatically in the chuck.

Make sure the tool is securely installed, trying to remove it from the SDS-Plus chuck. If the drill or the cutter can be removed from the chuck, the installation procedure must be repeated.

Adjustments of rotation

It is possible to realise adjustments of the rotating speed through the pressure on the electric switch. The maximum rotation is reached when the switch is completely pressed down. A modification of the speed implies a modification to the frequency of the hammer action and the energy of a single impact. Continuous adjustments are possible within the range indicated in the table.

Setting the direction of the rotation (VII)

Set the rotation switch in accordance with the arrows: right rotation – the arrow pointing to the front of the tool, left rotation – the arrow pointing to the back of the tool.

Attention! The direction of the rotation of the tool may be changed only if the power supply voltage is off!

Selection of kind of operation (VI)

The hammer action selector facilitates drilling in concrete, walls and hard ceramic materials (hard bricks, stones, marble). The hammer action selector must be set to hammer action indicated with a symbol of a drill and a hammer.

While drilling in other materials, the hammer action function must be deactivated, switching the selector to the drill symbol.

It is also possible to set the hammer action function. In this mode rotation is stopped, but the hammer action is still on.

In order to do so, set the operating mode selector to the hammer symbol.

Preparation

Select adequate tools and install them in the chuck.

Set the operating mode selector to the adequate position: Hammer symbol – hammering; hammer and drill symbol – drilling, with hammer action; drill symbol – drilling without hammer action; Hammer with an arrow – setting the position of the rotation of the drive.

Wear hearing and eyes protection, and protective gloves.

Plug the cord to the mains.

Adapt a position that guarantees equilibrium, grab the hammer drill with both hands and start pressing the electric switch (VIII).

Hold the tool for a couple of minutes, so that the lubricant reaches all the elements of the drive mechanism.

Turn the hammer drill off, releasing the switch.

Attention! In case any suspicious sounds are detected the hammer drill must be immediately disconnected from the mains. Have it inspected by an authorised service point

USING THE TOOL

Attention! While operating the hammer drill, it is required to use hearing protection!

Right or left rotation
Right rotation should be used while drilling with common right turn drill. Left rotation must be used if the right turn drill is jammed in the material

Using the switch lock
It is recommended to use the switch lock in case of long drilling, e.g. in case of drilling in concrete walls, etc. While the switch is pressed, press the lock button with your thumb and release the switch. In order to release the lock, it is sufficient to press the electric switch

Drilling in wood
Before drilling, it is recommended to fix the material to be processed with a clamp or in an anvil, and then using a punch or a nail mark the place of drilling. Install the drill in the chuck, set the speed, connect the drill to the mains and start drilling. In case of drilling through the material, it is recommended to place a wooden cap under the material, so that the edge of the hole at the outlet will be smooth. In case of drilling large diameter holes, it is recommended to drill first a smaller guide hole.

Drilling in metals
It is always necessary to fix the material to be processed securely. In case of thin sheet metal, it is recommended to place a piece of wood under it, so as to avoid any deformations. To connect the electric drill using a punch and start drilling. Use drills for steel. In case of drilling in stainless steel, it is recommended to use drills with sintered carbide bits. While drilling larger holes, it is recommended to drill first a smaller guide hole. While drilling steel, cool the drill with machine oil. In case of drilling in aluminium, use kerosene oil or kerosene to cool the drill. In case of drilling in brass, copper or cast iron do not use any substances to cool the drill. In order to cool it, it is sufficient to remove it frequently from the material.

Drilling in ceramic materials
Drilling in hard and brittle materials (concrete, wall bricks, stone, marble, etc.) by the hammer drill is recommended from the mains. Install a drill in the chuck. Press the selector, first of the drilling switch/locking device. Set the clutching mode selector to drilling with hammer action, or if it is available, to drilling without hammer action. Plug the tool to use a metal, then to a hammer drill on with variable speed work. During work, make regular breaks – avoid overheating of the hammer drill and the tool. Drilling with hammer action is recommended only in case of compact ceramic materials: concrete, hard bricks, stone etc. In case of drilling holes of large diameter, it is recommended to drill first a smaller guide hole, and then use a drill of the final diameter. Use this technique for hammer action drilling. It is not recommended to drill first a smaller hole, and then use a drill of the final diameter. Use this technique for hammer action drilling in such materials, they can damage the material.

The hammer drill is designed with a clutch that prevents overloading of the electric motor in case when the tool is jammed during work, for example as a result of hitting a reinforcement wire. In such cases the drill will stop rotating, although the electric motor is still working.
Also excessive pressure exerted on the tool during work may cause activation of the clutch. In such cases remove the tool from the hole, make sure the hammer drill is functioning correctly and then resume work, applying only the pressure which is necessary for proper operation. In case a reinforcement rod or another hidden metal obstacle is hit, drill using the hammer action function and a drill for metal of the same diameter as the hammer action drill, and then continue drilling in the ceramic material.

Drilling in glaze, soft brick, plaster, etc.
Drill as in case of hard materials, but without hammer action. From time to time remove the drill from the hole, in order to remove dust and debris. While drilling press the tool with constant strength.

Drilling with the depth delimiter (IV)
The delimiter can be used to facilitate the drilling of surfaces, where there are performed blind holes, particularly in concrete and wood. Determine the depth of the hole. Install the drill bit in the holder, by using a pen you should mark on the drill bit a distance, from the working drill end which is equal to the depth of the hole, set the depth delimiter so its end would cover the marked distance. Turn on the bit. Make sure, that the delimiter does not move during operation. Start drilling at a fixed depth the delimiter

SPECIFICATIE VAN HET WERKTUIG

De manuele boorhamer is een gewoon, II-de klasse instrument, bestemd voor het boren en bewerken van gaten in beton, natuur- en kunststeen, marmor ed. met behulp van gereedschap uitgerust met de SPS Plus-greep. De boorhamer is uitgerust met een vroege regulatie van de spilloeren en omdat de klopfunctie kan worden uitgeschakeld, is het mogelijk om te boren in materialen zoals hout, metaal of kunststof. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het elektrotoestel is afhankelijk van correct gebruik, daarom

Lees de volledige instructie en bewaar deze voordat het product in gebruik wordt genomen.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade en letsels ontstaan uit gebruik dat niet overeenstemt met de bestemming van het product, met name van veiligheidsvoorschriften en de in deze instructie vermelde aanbevelingen.

UITRUSTING

- De fabriekspakking dient te bevatten
- boorhamer
- aanvullende handgreep
- boordieptebegeerzer

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Maatvoering	Waarde
Catalogusnummer		YT-82122
Nominale spanning	V~1	220 - 240
Nominale frequentie	Hz	50
Normaal vermogen	W	850
Nominale toerental	min ⁻¹	0 - 1300
Max. geldmeter (beton)	mm	36
Klopfrequentie	Hz	1,5
Klopfrequentie	min ⁻¹	6 - 5194
Massa	kg	1,1
Lawaarniveau		26,3 ± 3
- akoestische druk L _{PA} ± K	dB(A)	103 ± 3
- vermogen L _{WA} ± K	dB(A)	11,964 ± 1,57 (0,03) ± 1,5
Trommel (hoofdhandgreep, aanvullende handgreep)	mm	11,964 ± 1,57 (0,03) ± 1,5
Isolatieklasse		II
Beschermingsgraad		IP20

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

LET OP! Lees al deze instructies. Het niet naleven van de instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand of persoonlijk letsel. De term "elektrisch gereedschap" dat wordt gebruikt in de instructies verwijst naar alle apparaten die worden aangedreven door elektrische stroom, zowel bedraad als draadloos.

NALEVEN VAN ONDERSTAANDE INSTRUCTIES

Werkplaats
Houd de werkplek goed verlicht en schoon. Een rommelige werkplek en slechte verlichting kunnen leiden tot ongelukken.
Men dient het gereedschap niet te gebruiken in een omgeving met verhoogd risico op ontploffing die brandbare vloeistoffen, gassen of dampen bevatten. Van elektrisch gereedschap kunnen vonken afkomen die brand kunnen veroorzaken indien deze vonken in aanraking komen met brandbare gassen of dampen.
Geen kinderen of omstanders toelaten tot de werkplaats. Concentratieverlies kan leiden tot controlevrjes over het apparaat.

Elektrische veiligheid
De stekker van de elektrische kabel dient te passen in het stopcontact. Men dient de stekker niet aan te passen. Het is verboden gebruik te maken van adapters om op die wijze de stekker geschikt te maken voor het stopcontact. Een niet aanpaste stekker die past op het stopcontact vermindert het risico op elektrische schokken.
Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen en koelers. Aarding van het lichaam verhoogt het risico op een elektrische schok.

Prima di usare le punte o troncatore è obbligatorio pulire e lubrificare sempre l'attacco SDS Plus standard sia su un lato che sull'altro. È consigliabile usare grasso per mandrini portatensile con attacco SDS Plus, in caso di malfunzionamento del meccanismo di percussione, una delle cause probabili è lubrificazione insufficiente della trasmissione e del gruppo guida del motore di percussione. È consigliabile applicare grasso concepito per trasmissioni a ingranaggi a bielle. Una razione di ratlocco di grasso deve essere affidata a un centro di assistenza autorizzato.

MANUTENZIONE E REVISIONI

ATTENZIONE! Prima di eseguire i lavori di regolazione, riparazione o manutenzione, scollegare la spina dalla presa di corrente. Una volta finito il lavoro controllare lo stato tecnico del dispositivo elettrico attraverso l'ispezione visuale e l'ispezione dei seguenti elementi: corpo e manico, cavo di alimentazione con spina e pressacavo, funzionamento dell'inseritore, eventuali lami e unanelli nella struttura del motore, ventilazione sulle spazzole, livello di rumore del motore, eventuali lami e unanelli del funz. frenamento. Durante il periodo di garanzia l'utente non può smontare, disporre, riparare, modificare o alterare i componenti, sotto pena della perdita della garanzia. Ogni malfunzionamento, verificatosi durante l'uso e durante il lavoro, deve essere riparato presso un centro di assistenza tecnica. Una volta finito il lavoro, pulire il corpo, la struttura del motore, i componenti, il manico supplementare e i pari, p.e. con il flusso d'aria (a pressione non superiore a 0,3 MPa), con un panno pulito e un panno morbido secco, senza usare mezzi chimici o detersivi. Gli attrezzi e i materiali vanno puliti con un panno pulito e secco.

forehand will rest on the surface around the hole. You should withdraw the drill bit out of the hole.

Adjustments of the angle of the chisel

Certain angle setting tools require adjustments to a certain angle, in order to guarantee a safe and ergonomic operation, for example universal cutters. It is possible to use for this purpose an adequate operating mode selector. Install the tool in the chuck in accordance with the instructions indicated in the manual. Set the selector to the hammer symbol with an arrow, and then press the switch. The tool will start to rotate in accordance with the selected direction of rotation. Release the switch, once the tool has reached the required position. Set the operating mode selector to the hammering position – hammer symbol, and then start work.

Hammering

While the tool is disconnected from the mains install the required tool in the chuck cutter or punch. Set it to operating mode selector to the hammering position. Plug the drill to the mains, turn the hammer drill on with the switch, wait until it has reached the full speed and start work.

During hammering, do not drive the tool too much into the material to be processed. Hack the material off in thin layers, not exerting excessive pressure on the hammer drill.

Coring holes

The drill may be used to core larger holes in wood, using special drills of fixed diameter or interchangeable bits from the saw set – jig saws. In order to obtain smooth edges of the outlet of the hole, place a piece of wood under the material.

Using attachments

Drills with adjustable direction of rotation should not be used with attachments.

Protection of the drilling chuck

If the hammer drill is equipped with a rubber protection of the chuck, then it is recommended to use it in case of drilling with the drill pointing up, e.g. for drilling in ceilings. Once the drill has been installed in the chuck, place the protection on it. Dust and debris generated during drilling will accumulate in the protection, which permits to keep the chuck clean. Once work has ended, remove the protection from the drill, remove dust and debris from the protection, and then rinse it under lukewarm water.

Additional remarks

During work do not exert excessive pressure on the material to be processed and do not make abrupt movements, so as not to damage the tool and the drill. Make regular breaks during work. Avoid overloading the tool. The temperature of the external surfaces must not exceed 60°C. Once work has been finished, turn the drill off, unplug it from the mains and proceed to maintenance and inspection.

The declared total value of vibrations has been determined by means of a standard method and it may be used for comparative purposes. The declared total value of vibrations may be applied in the preliminary assessment of exposure.

Attention! The emission of vibrations during work with the tool may differ from the declared value, depending on the use of the tool. Attention! It is required to determine safety means to protect the operator, which are based on assessment of exposure under real operating conditions (including the whole working cycle, as for example the time when the tool is off idling, and the time of activation).

Lubrication

Before each use of drills or cutters they must be thoroughly cleaned and the SDS Plus chuck must be lubricated with a thin layer of grease. It is recommended to use grease designed for the SDS Plus chucks. In case of incorrect operation of the hammer action mechanism, one of the reasons may be incorrect lubrication of the gear and the crank assembly of the hammer action piston. It is recommended to use grease designed for toothed and crank gears. It is recommended to have grease refilled in an authorised service point.

MAINTENANCE AND OVERHAUL

ATTENTION! Before any adjustment, technical service or maintenance operations on the tool, once the operations have been finished, the technical conditions of the tool must be assessed by means of external evaluation and inspection of the following elements: body and handle, condenser with a plug and detection, functionality of the electric switch, pattern of ventilation slots, sparking of brushes, noise level of induction of buildings and gears, start-up and smoothness of operation. During the guarantee period, the user cannot dismantle the electric tools or change any sub-assemblies or elements, since it will cancel any guarantee rights. All irregularities detected at overhaul or during servicing of the tools are a sign to have the tool repaired at a service shop. Once the functioning has been concluded, it is compulsory to clean the tool, switches, additional handle and protections must be cleaned with a stream of air (at a pressure not exceeding 0.3 MPa), with a brush or a cloth without any chemical substances or cleaning liquids. Tools and handles must be cleansed with a clean cloth.

CHARAKTERISTIK DES WERKZEUGES

Der Hand-Bohrhammer ist ein gewöhnliches Werkzeug der II. Isolationsklasse, das für die Ausführung von Bohrungen und Schmeldearbeiten im Beton, Natur- und Kunststein, Marmor usw. mit Hilfe von Arbeitswerkzeugen, die mit dem Schraff SDS Plus ausgestattet sind, bestimmt ist. Der Bohrhämmer besitzt eine fließende Drehzahlregelung der Spindel und auf Grund des Abschlusses der Schlagfunktion wird das Bohren in solchen Materialien ermöglicht, wie Holz, Metall oder Kunststoff. Der richtige, zuverlässige und sichere Funktionsbetrieb der Anlage ist von der korrekten Nutzung abhängig, deshalb:

Vor Beginn der Arbeiten mit dieser Anlage muss man die gesamte Anleitung durchlesen und sie einhalten.

Für sämtliche Schäden, die im Ergebnis der Nichtbeachtung von Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen der vorliegenden Anleitung entstehen, übernimmt der Lieferant keine Verantwortung.

AUSRÜSTUNG

In der fabrikmäßigen Verpackung sollte sich folgendes befinden

- Bohrhämmer
- zusätzlicher Handgriff
- Begrenzter für die Bohrtiefe

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT 42122
Nennspannung	[V]	220-240
Nennfrequenz	[Hz]	50
Verdrängung	[ml]	~30
Verdrängung pro Schlag (Schlagleistung)	[ml/s]	~6,7
Schlagleistung	[J/s]	3,2
Schlagfrequenz	[min ⁻¹]	3,3
Schlagfrequenz pro m	[min ⁻¹]	0-3100
Grav. cov.	[g]	2,9
Leistung (Soll)	[W]	370 ± 3
Leistung (Ist)	[W]	103 ± 3
Leistung (Ist) (k)	[dB(A)]	11,964 ± 1,5 / 10,037 ± 1,5
Schwingungsegel (Hauptgriff/Zusatzgriff)	[m/s]	II
Isolationsklasse		II
Schutzgrad		IP20

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

ACHTUNG! Die nachstehenden Anweisungen durchlesen. Die Nichtbeachtung der nachstehenden Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand oder Körperverletzungen führen. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle mit dem elektrischen Strom angetriebenen Werkzeuge sowohl mit der Netzleitung als auch ohne Netzleitung.

DIE NÄCHSTSTEHENDEN ANWEISUNGEN EINHALTEN!

Arbeitsplatz

Der Arbeitsplatz soll gut beleuchtet sein und in der Sauberkeit gehalten werden. Das Durchleihen und nicht ausreichende Beleuchtung können Arbeitsunfälle verursachen.

Die Elektrowerkzeuge dürfen in der Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, oder brennbaren Flüssigkeiten Gasen oder Dünsten Brand verursachen können.

Kindern und unbefugte Personen fern von dem Arbeitsplatz halten. Die Konzentrationsschwäche kann zum Verlieren des Behälters über dem Werkzeug führen.

Elektrische Sicherheit

Leitungsstecker muss an die Netzsteckdose passen. Der Stecker darf nicht modifiziert werden. Keine Adapter zur Anpassung des Leitungssteckers an die Netzsteckdose verwenden. Der nicht modifizierte Leitungsstecker, der genau an die Netzsteckdose passt, vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages.

des Werkzeugs während der Arbeit. Als Beispiel, in dem Fall, in dem das Werkzeug mit einem defekten Schutzblech verwendet wird, kann es zu einer Verletzung durch einen elektrischen Schlag kommen.

Die Hand-Bohrhammer ist ein gewöhnliches Werkzeug der II. Isolationsklasse, das für die Ausführung von Bohrungen und Schmeldearbeiten im Beton, Natur- und Kunststein, Marmor usw. mit Hilfe von Arbeitswerkzeugen, die mit dem Schraff SDS Plus ausgestattet sind, bestimmt ist. Der Bohrhämmer besitzt eine fließende Drehzahlregelung der Spindel und auf Grund des Abschlusses der Schlagfunktion wird das Bohren in solchen Materialien ermöglicht, wie Holz, Metall oder Kunststoff. Der richtige, zuverlässige und sichere Funktionsbetrieb der Anlage ist von der korrekten Nutzung abhängig, deshalb:

Vor Beginn der Arbeiten mit dieser Anlage muss man die gesamte Anleitung durchlesen und sie einhalten.

Für sämtliche Schäden, die im Ergebnis der Nichtbeachtung von Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen der vorliegenden Anleitung entstehen, übernimmt der Lieferant keine Verantwortung.

AUSRÜSTUNG

In der fabrikmäßigen Verpackung sollte sich folgendes befinden

- Bohrhämmer
- zusätzlicher Handgriff
- Begrenzter für die Bohrtiefe

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT 42122
Nennspannung	[V]	220-240
Nennfrequenz	[Hz]	50
Verdrängung	[ml]	~30
Verdrängung pro Schlag (Schlagleistung)	[ml/s]	~6,7
Schlagleistung	[J/s]	3,2
Schlagfrequenz	[min ⁻¹]	3,3
Schlagfrequenz pro m	[min ⁻¹]	0-3100
Grav. cov.	[g]	2,9
Leistung (Soll)	[W]	370 ± 3
Leistung (Ist)	[W]	103 ± 3
Leistung (Ist) (k)	[dB(A)]	11,964 ± 1,5 / 10,037 ± 1,5
Schwingungsegel (Hauptgriff/Zusatzgriff)	[m/s]	II
Isolationsklasse		II
Schutzgrad		IP20

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

ACHTUNG! Die nachstehenden Anweisungen durchlesen. Die Nichtbeachtung der nachstehenden Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand oder Körperverletzungen führen. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle mit dem elektrischen Strom angetriebenen Werkzeuge sowohl mit der Netzleitung als auch ohne Netzleitung.

DIE NÄCHSTSTEHENDEN ANWEISUNGEN EINHALTEN!

Arbeitsplatz

Der Arbeitsplatz soll gut beleuchtet sein und in der Sauberkeit gehalten werden. Das Durchleihen und nicht ausreichende Beleuchtung können Arbeitsunfälle verursachen.

Die Elektrowerkzeuge dürfen in der Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, oder brennbaren Flüssigkeiten Gasen oder Dünsten Brand verursachen können.

Kindern und unbefugte Personen fern von dem Arbeitsplatz halten. Die Konzentrationsschwäche kann zum Verlieren des Behälters über dem Werkzeug führen.

Elektrische Sicherheit
Leitungsstecker muss an die Netzsteckdose passen. Der Stecker darf nicht modifiziert werden. Keine Adapter zur Anpassung des Leitungssteckers an die Netzsteckdose verwenden. Der nicht modifizierte Leitungsstecker, der genau an die Netzsteckdose passt, vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages.

Inoltre, è possibile impostare la funzione di debole, con questa modalità operativa i giri vengono esclusi, mentre la percussione rimane attiva.
A tale scopo, posizionare il selettore del modo operativo sulla posizione di demolizione, sul simbolo di martello

Iniziazione operativa

Sciegere l'angolo di lavoro desiderato e inserirlo nel mandrino del catalizzatore.
Inferire il selettore del modo operativo nella posizione desiderata: simbolo di martello - demolizione, simbolo di marteletto e punta - foratura con percussione, simbolo di punta - foratura senza percussione, martello con freccia - posizionamento scalpello.
Inferire la cuffia di protezione, orchiali di protezione e guanti di lavoro.
Inserire la spina di rete nella presa della corrente elettrica.
Accoppiare una posizione sicura, afferrare l'utensile con entrambe le mani e, per accendere l'utensile, premere con un dito l'interruttore elettrico (V/II).
Tenere l'utensile in questo stato per qualche minuto, perché il grasso possa ungere tutti gli elementi del meccanismo di azionamento.
Spegnerlo il trapano a percussione mediante il rilascio dell'interruttore.

Attenzione! Qualora si verificano strani rumori, staccare immediatamente la spina del cavo dalla presa della corrente e consegnare l'utensile a centro di assistenza autorizzato per eventuale riparazione.

IMPIEGO DELL'UTENSILE

Attenzione! Usare le cuffie di protezione dell'udito, impiegando il trapano a percussione!

Uso del senso di rotazione destrorso o sinistrorso

Usare i giri destrorsi per la foratura mediante uso di punte destrorse di comune impiego. Usare i giri sinistrorsi in caso di bloccaggio della punta destrorsa nel materiale.

Uso del pulsante di bloccaggio interruttore

È consigliabile usare il pulsante di bloccaggio interruttore per forature prolungate, ad esempio nel calcestruzzo, nella muratura, ecc. Al fine, tenendo premuto l'interruttore, con il pollice premere il pulsante di bloccaggio interruttore e lasciare l'interruttore stesso. Per rilasciare il pulsante di bloccaggio, è sufficiente premere l'interruttore elettrico.

Foratura nel legno

Prima di praticare un foro, è consigliabile bloccare il materiale lavorato mediante i morsetti da falegname oppure una morsa, e successivamente marcare il luogo di foratura usando un puntino o un chiodo. Nel mandrino portapunta inserire la punta desiderata, impostare la velocità e collegare il trapano a percussione alla rete elettrica, quindi iniziare la foratura. In caso di fori passanti, si raccomanda di mettere sotto il materiale un pezzo di legno per prevenire di strappare all'uscita il bordo del foro. In caso di fori di diametro elevato, si consiglia di forare prima foro di guida più piccolo.

Foratura nel metallo

Bloccare saldamente il materiale lavorato. In caso di lamiera fine, è consigliabile metterci sotto un pezzo di legno onde prevenire piegature indesiderate, ecc. Successivamente, marcare il luogo di foratura usando un puntino, quindi iniziare la foratura. Usare punte per acciaio. Per la foratura nella ghisa bianca, è consigliabile usare punte con estremità ricoperta da carburo di tungsteno. Se si desidera praticare fori più grandi, è consigliabile eseguire prima un foro di guida più piccolo. Per la foratura dell'acciaio, per il raffreddamento della punta usare olio per macchine. In caso di alluminio, come refrigerante usare trementina o paraffina. In caso di foratura nell'alluminio, nel rame e nel bronzo, non usare liquidi refrigeranti. Per evitare il surriscaldamento, estrarre frequentemente la punta dal materiale per consentire il suo raffreddamento.

Foratura nella ceramica

Foratura in ambienti umidi e con pareti di calcestruzzo, mattoni duri, pietra, marmo, ecc.

Staccare la spina di rete dalla presa della corrente, usare nel mandrino il trapano con l'utensile la punta adeguata.
Se necessario, installare l'asta protettiva di protezione di foratura.

Mediante il selettore del modo operativo, selezionare la velocità (con le disponibili) o senza percussione.
Inserire la spina nella presa elettrica, avviare il trapano mediante l'interruttore di avvio e iniziare il lavoro.

Per evitare intorbidire l'angolo di lavoro - allo permesso nulli surriscaldamento eccessivo del trapano e del relativo utensile.
È consigliabile usare la foratura con percussione soltanto per i materiali ceramici compatti, quali: calcestruzzo, mattoni duri, pietra, ecc. Se l'utensile è un tipo di punta di foratura, è consigliabile praticare prima un foro di guida più piccolo, e poi usare la punta nel diametro desiderato. Usare le punte per foratura con percussione.

È sconsigliabile usare la foratura con percussione per i materiali ceramici dalla struttura porosa, quali: piastrelle, mattoni morbidi,intonaci, ecc. In tal caso, la foratura con percussione può compromettere la distribuzione del materiale.
Il trapano a percussione è adatto al grado di sicurezza che impedisce il sovraccarico del motore elettrico in caso di arresto.

Den Kontakt mit geerdeten Flächen wie Rohre, Heizkörper, Kühlschränke vermeiden. Die Körpererdung erhöht das Risiko des elektrischen Schläges. Die Elektrowerkzeuge dürfen dem Einfluss von atmosphärischen Niederschlägen oder Der Feuchtigkeit nicht ausgesetzt werden. Wasser und Feuchtigkeit, die in das Innere des Elektrowerkzeuges eindringen, erhöhen die Gefahr des elektrischen Schläges.

Den Netzstecker nicht überlasten. Die Netzleitung nicht zum Tragen. Abschalten und Einschalten des Leistungssteckers zum Netzsteckdose verwenden. Den Kontakt des Leitungskabels mit der Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden. Beschädigung des Leitungskabels erhöht die Gefahr des elektrischen Schläges.

Beidem Einsatz außerhalb der geschlossenen Räume sollen für Außen geeignete Verlängerungsschnüre verwendet werden. Die Verwendung der geeigneten Verlängerungsschnüre vermindert die Gefahr des elektrischen Schläges.

In dem Fall, wenn der Einsatz des Elektrowerkzeuges in einem feuchten Umfeld unvermeidlich ist, dann muss man als Schutz vor der Spannung der Stromversorgung ein Differentialstromgerät (RCD) verwenden. Die Anwendung des RCD verringert das Risiko eines elektrischen Stromschlags.

Personensicherheit

Die Arbeit soll bei guter körperlicher und geistlicher Verfassung ausgeführt werden. Immer darauf achten was gemacht wird. Die Arbeit darf nicht bei Ermüdung oder unter Einfluss von Alkohol oder Medikamenten ausgeführt werden. Sogar eine momentane Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

Die persönlichen Schutzmittel verwenden. Immer die Schutzbrille tragen. Die Verwendung von persönlichen Schutzmitteln wie Staubmasken, Schutzhelme und Gehörschutz vermindern die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen.

Das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermeiden. Bitte prüfen ob der Schalter in der Stellung „AUS“ steht bevor das Elektrowerkzeug an das elektrische Netz angeschlossen wird. Das Halten der Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Elektrowerkzeuges bei dem eingeschalteten Schalter kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

Vor Einschalten des Elektrowerkzeuges sollen alle Schlüssel und Werkzeuge entfernt werden, die zur Einstellung verwendet worden waren. Der an den beweglichen Teilen des Werkzeuges hingelassene Schlüssel kann ernsthaft Körperverletzungen herbeiführen.

Gleichgewicht halten. Durch die ganze Zeit entsprechende Arbeitsstellung einnehmen. Dadurch lässt sich das Elektrowerkzeug in den unerwarteten Notfällen bei der Arbeit leichter beherrschen.

Schutzkleidung tragen. Keine lose Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Arbeitshandschuhe fern von den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeuges halten. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können an die beweglichen Teile des Elektrowerkzeuges anhaften.

Staubabsaugung oder Staubbehälter verwenden falls das Werkzeug damit ausgestattet wird. Bitte sorgen Sie dafür damit sie sachgemäß angeschlossen sind. Verwendung der Staubabsaugung vermindert die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen.

Verwendung des Elektrowerkzeuges

Das Elektrowerkzeug nicht überlasten. Das zur ausführende Aufgabe geeignete Werkzeug verwenden. Entsprechende Auswahl des Werkzeuges gewährleistet eine leistungsfähige und sichere Arbeit.

Das Werkzeug darf nicht verwendet werden, falls der Netzschalter nicht funktioniert. Das Werkzeug, welches sich mit dem Schalter nicht kontrollieren lässt ist gefährlich und soll zur Reparatur geliefert werden.

Den Leistungsstecker von der Netzsteckdose herausziehen wenn das Werkzeug eingesteckt oder Zubehör ausgetauscht bzw. das Werkzeug aufbewahrt wird. Dadurch wird das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermieden.

Das Elektrowerkzeug vor den Zutritt von Kindern schützen. Die bei der Bedienung des Werkzeuges nicht eingeschulten Personen dürfen das Werkzeug nicht verwenden. Das Elektrowerkzeug kann in den Händen der nicht geschulten Personen gefährlich sein.

Entsprechende Instandhaltung des Werkzeuges gewährleisten. Das Werkzeug auf nicht eingepasste Teile und Spiele der beweglichen Teile prüfen. Bitte überprüfen, ob irgendein Bestandteil des Werkzeuges nicht beschädigt ist. Die Störungen sollen vor dem Einsatz des Werkzeuges beseitigt werden. Viele Unfälle sind durch nicht sachgemäße Instandhaltung des Werkzeuges verursacht.

Schneidewerkzeugen sollten sauber und geschärft sein. Sachgemäß geschärfte Schneidewerkzeuge lassen sich besser während der Arbeit kontrollieren.

Die Elektrowerkzeuge und Zubehör gemäß der vorstehenden Anweisungen benutzen. Die Werkzeuge entsprechend der Aufgabe und die Arbeitsbedingungen einsetzen. Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Werkzeuges kann das Risiko der Gefahren erhöhen.

Instandsetzungen

Die Werkzeuge sollen nur in den autorisierten Werkstätten bei der Verwendung der Originalersatzteile repariert werden. Dadurch wird die entsprechende Arbeitssicherheit des Elektrowerkzeuges gewährleistet.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Während der Arbeit mit der Schlagbohrmaschine sind Ohrenschützer anzulegen. Die ständige Lärmbelastung kann zu

einen Gehörverlust führen
Das Werkzeug ist mit einem zusätzlichen Haltegriff zu benutzen, der mit dem Werkzeug angeleitet wird. Der Verlust der Kontrolle über das Werkzeug kann persönliche Verletzungen des Bedieners hervorrufen

Ebenso sind Staubschutzmasken zu verwenden. Der Gebrauch von Staubschutzmasken verringert das Risiko von ernsthaften Körperverletzungen

Während der Ausführung der Arbeiten, bei denen das eingesetzte Werkzeug sich mit einer verdeckten Leitung unter Spannung berühren kann, ist das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffen zu halten. Das eingesetzte Werkzeug kann bei Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung bewirken, dass im Ergebnis dessen die Metallteile unter Spannung stehen, was wiederum zu einem elektrischen Stromschlag des Werkzeugbedieners führen kann

MONTAGE DER AUSRÜSTUNGSELEMENTE

HINWEIS! Die Montage der Ausrüstung darf nur bei abgetrennter Stromversorgungsspannung erfolgen. Der Stecker der Anschlussleitung des Werkzeuges ist aus der Netzsteckdose zu ziehen!

Montage des zusätzlichen Handgriffes (III)

Den zusätzlichen Handgriff in die gewünschte Lage bringen und ihn zusammendrücken, wobei der Handgriff des Futlers angeschraubt wird.

Montage des Begrenzlers der Bohrtiefe (V)

Wenn sich bei der Ausrüstung des Bohrhammers ein Begrenzer der Bohrtiefe befindet, kann man ihn an den zusätzlichen Handgriff befestigen.

In Abhängigkeit von der Art der Befestigung muss man den Begrenzer in das Loch im Zusatzgriff schieben und nach Ermittlung der richtigen Lage und mit Hilfe einer Taste, Steirrades oder durch Anschrauben des Zusatzgriffes befestigen

Auswechseln des Bohrfrüters

Die Schlagbohrmaschine wurde mit der Möglichkeit zum Wechseln des Bohrfrüters ausgerüstet. Anstatt eines Futlers, dass die Montage eines Bohrers im System SDS Plus ermöglicht, kann man auch ein Bohrfrüder anbringen, das die Montage von Bohren mit zylindrischer Halterung ermöglicht

Zwecks Bohrfrüterwechsel muss man den hinter am Futler angebrachten Ring in die Richtung nach vorn ziehen (X). Dadurch wird eine Demontage des Bohrfrüters ermöglicht. Das Bohrfrüder wird montiert in dem man es auf die Hülse der Bohrmaschine bringt (X) und bis zum Ansprechen des Schnappverschlusses eindrückt. Überzeugen Sie sich, dass der Schnappverschluss funktioniert und dass das Bohrfrüder während des Betriebes keine Möglichkeit hat, sich abzutrennen

Befestigung der Bohrer im Bohrfrüder mit selbsttätigem Schnappverschluss (X)

Für die gegebene Arbeit muss man den richtigen Bohrer mit zylindrischem Griff auswählen. Den Bohrer in das Futler einzulegen den hinteren Teil des Bohrfrüters eingreifen, danach wird der vordere Teil des Bohrfrüters gedreht und der Bohrer befestigt, und zwar so, dass er sicher und fest im Bohrfrüder steht. Hinweis! Es ist nicht empfehlenswert, zum Schmieden selbstklebendes Bohrfrüder zu verwenden. Die durch den Schlagmechanismus erzeugten Belastungen können zur Zerstörung des selbstklebenden Futlers führen

BETRIEBSVORBEREITUNG

Vor Arbeitsbeginn muss man überprüfen, ob das Gehäuse und die Anschlussleitung mit Steckern nicht beschädigt sind. Beim Feststellen von Beschädigungen ist der weitere Funktionsbetrieb verboten

Hinweis! Alle Teileketten im Zusammenhang mit dem Wechsel der Arbeitswerkzeuge (Bohrer und Bohrmittel mit dem Schaft SDS Plus), der Montage von Abdeckungen und Führungen, mit der Regelung usw. müssen bei ausgeschalteter Spannung der Stromversorgung (+r das Werkzeug durchgeschaltet werden. Deshalb gilt vor Aufnahme dieser Tätigkeiten **Den Stecker der Leitung des Werkzeuges aus der Netzsteckdose ziehen!**

Einlegen der Arbeitswerkzeuge SDS Plus in das Werkzeugfrüder

Das ausgewählte Werkzeug von Schmutz und Rost reinigen und das Futler SDS Plus mit einer dünnen Schmiermittelschicht einreiben. Ziehen Sie das Werkzeugfrüder zu Ihnen und halten Sie es in dieser Position (V)

Das geringfügige Werkzeug in die Öffnung legen. Bei Bedarf das Werkzeug verdrehen, bis es ohne Widerstand in das Futler geht

Das Futler loslassen, das Werkzeug sollte sich automatisch im Futler blockieren
 Prüfen Sie jetzt, ob das Werkzeug im Futler fest sitzt. Zu diesem Zweck reicht es aus, wenn man probiert, das Werkzeug aus dem Futler SDS Plus herauszuziehen. Sollte der Bohrer oder der Bohrmittel sich aus dem Futler schieben, dann muss man die Montageabfertigkeiten wiederholen.

MONTAGGIO DI COMPONENTI IN DOTAZIONE

ATTENZIONE! Il montaggio può essere eseguito soltanto all'utensile scollegato dall'alimentazione elettrica. Prima di qualunque intervento sull'utensile, togliere la spina di rete dalla presa!

Installazione dell'impugnatura supplementare (III)

Portare l'impugnatura supplementare nella posizione desiderata e fissarla saldamente stringendo l'impugnatura del mandrino

Installazione dell'asta graduata di arresto di profondità (V)

Se il trapano è dotato di asta graduata di arresto di profondità, è possibile fissarla all'impugnatura supplementare in funzione del modo di fissaggio, e' necessario inserire l'asta di profondità nel foro dell'impugnatura supplementare, e arguirla la posizione desiderata, bloccarla con il pulsante, la manopola o serrare l'impugnatura supplementare

Cambio mandrino portatensile

Per il trapano a percussione esiste possibilità di cambiare il mandrino portatensile. Al posto del mandrino che consente di installare una punta con sistema SDS Plus, è possibile montare un mandrino che consente di installare punte con attacco cilindrico. Al fine di sostituire il mandrino, occorre allentare l'anello presente dietro di esso e tirarlo indietro (X), consentendo, in tal modo, di smontare il mandrino. Il mandrino portatensile deve essere installato, inflandolo sulla bocca del trapano (X) e prendendo fino all'intervento del bloccaggio. Accertarsi che il bloccaggio ha intervenuto e non è più possibile che il mandrino portatensile si sciolga spontaneamente nel corso del funzionamento.

Fissaggio punte nel mandrino autoserrante (X)

Selezionare la punta con l'attacco cilindrico idonea ad una data lavorazione. Inserire la punta nel mandrino, allentare la sua parte posteriore, e successivamente, ruotando la parte anteriore del mandrino, fissare la punta in modo sicuro e solido. **Attenzione!** E' sconsigliabile usare il mandrino autoserrante per la demolizione. Il carico generato dal meccanismo a percussione può provocare la distruzione del mandrino autoserrante

MESSA IN FUNZIONE

Prima di iniziare l'impiego, accertarsi che il corpo dell'elettrotensile e il cavo di alimentazione con la spina non sono danneggiati. E' vietato continuare ad usare l'attrezzo verificatosi qualsiasi danneggiamento!

Attenzione! Qualunque operazione di cambio di utensili di lavoro (punta e troncatore con attacco SDS Plus), di installazione dei ripari e delle guide, di regolazione, ecc. può essere eseguita soltanto all'alimentazione elettrica staccata, pertanto, prima di iniziare l'operazione e obbligatorio **estrarre la spina dell'attrezzo dalla presa della corrente!**

Inserimento degli utensili SDS nel mandrino bloccatensile

Pulire l'utensile selezionato, eliminando polvere e ruggine, e lubrificare l'attacco. SDS Plus spalmando sopra uno strato fine di grasso.

Tirare verso se stessi il mandrino bloccatensile e fermarlo in questa posizione (V)

Inserire l'utensile pulito nel foro. Ove necessario, ruotare l'utensile affinché si infili facilmente nell'attacco.

Rilasciare l'attacco. L'utensile dovrebbe bloccarsi automaticamente nello stesso

Verificare se l'utensile è fissato saldamente. A tale scopo, è sufficiente provare ad estrarlo dall'attacco SDS Plus. Se la punta o il troncatore esce dall'attacco, ripetere le operazioni di inserimento.

Regolazione di giri (VII)

E' possibile regolare la velocità di rotazione e operando con la pressione che si esercita sull'interruttore elettrico. Il numero massimo di giri viene raggiunto alla pressione massima dell'interruttore elettrico. La variazione della velocità di rotazione comporta la variazione della frequenza di colpi, e dell'energia del singolo colpo. Il campo di regolazione continua gli è indicato alla tabella.

Impostazione del senso di rotazione (VI)

Posizionare il commutatore del senso di rotazione secondo l'indicazione della freccia di rotazione. Il rotatore destrorsa - la freccia rivolta verso la parte anteriore dell'attrezzo, rotazione sinistrorsa - la freccia rivolta verso la parte posteriore dell'attrezzo.

Attenzione! Togliere la tensione elettrica prima di cambiare il senso di rotazione!

Regolazione del modo operativo (VI)

La funzione di foratura con percussione facilita la foratura nel calcestruzzo, nella muratura e nei materiali ceramici dura (mattoni duri, pietre, marmo). A tale scopo, attivare il selettore di percussione nella posizione di foratura con percussori. Il simbolo di punta e martello

Durante l'esecuzione di fori in altri materiali, la funzione di foratura con percussione deve essere esclusa mediante il posizionamento del selettore sul simbolo di punta

Proteggere i dispositivi elettrici dalle precipitazioni atmosferiche o dall'umidità. La penetrazione dell'acqua all'interno del dispositivo aumenta il rischio di scossa elettrica.

Evitare il sovraccarico del cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare il dispositivo, per collegare e scollegare la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle fonti di calore, dagli oli, dai bordi acuti e dagli elementi mobili. Il cavo di alimentazione danneggiato aumenta il rischio di scossa elettrica.

Qualora il dispositivo dovesse essere utilizzato all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte all'uso all'aperto. L'uso di un adeguata prolunga riduce il rischio di scossa elettrica.

Qualora fosse indispensabile utilizzare il dispositivo elettrico in un ambiente umido, occorre impiegare il dispositivo di protezione contro la corrente di guasto (RCD). L'impiego del dispositivo RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza individuale

Provvedere al lavoro in buona condizione fisica e mentale. Fare attenzione a ciò che si fa. Non lavorare se ci si sente stanchi, sotto l'effetto di farmaci o alcol. Una minima disattenzione durante l'uso del dispositivo può causare gravi lesioni.

Indossare i mezzi di protezione individuale. Portare sempre gli occhiali di protezione. L'uso dei mezzi di protezione individuale quali maschere antipolvere, scarpe di protezione, elmetti e protezioni dell'udito riduce il rischio di gravi lesioni.

Evitare l'avviamento accidentale del dispositivo. Assicurarsi che l'inseritore si trova in posizione "OFF" prima di collegare il dispositivo alla rete elettrica. Non tenere il dito sull'inseritore o non collegare il dispositivo alla rete con l'inseritore in posizione "ON" per evitare gravi lesioni.

Prima di avviare il dispositivo elettrico, rimuovere tutte le chiavi e altri attrezzi di regolazione. La chiave lasciata sugli elementi mobili può causare gravi lesioni.

Stare sempre in equilibrio. Stare sempre in una posizione adeguata per controllare meglio il dispositivo in caso di situazioni inaspettate durante l'uso del dispositivo.

Indossare adeguati indumenti di protezione. Non indossare indumenti larghi o pendenti né gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti di protezione lontani dai pezzi mobili del dispositivo. Gli indumenti larghi, i gioielli oppure i capelli sciolti potrebbero entrare in contatto con i pezzi mobili del dispositivo. Impiegare impianti di aspirazione o contenitori per polveri, se il dispositivo ne è dotato. Collegarli in modo corretto. L'impiego del sistema di aspirazione riduce il rischio di gravi lesioni.

Utilizzo del dispositivo elettrico

Evitare il sovraccarico del dispositivo elettrico. Utilizzare sempre il dispositivo idoneo al tipo di lavorazione. Il dispositivo idoneo al tipo di lavorazione permette di utilizzare il dispositivo in modo più efficiente e sicuro.

Non utilizzare il dispositivo elettrico se l'inseritore non funziona. Il dispositivo che non può essere controllato tramite l'inseritore, è pericoloso e va consegnato al centro di assistenza.

Prima di eseguire lavori di regolazione, sostituzione accessori o conservazione, rimuovere la spina dalla presa, per evitare l'avviamento accidentale del dispositivo elettrico.

Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. Il dispositivo non deve essere utilizzato da persone non addestrate. Il dispositivo utilizzato dalle persone non addestrate può essere pericoloso.

Garantire una corretta manutenzione del dispositivo. Controllare eventuali giochi dei pezzi mobili. Controllare eventuali danneggiamenti dei componenti del dispositivo. In caso di qualsiasi difetto, riparare il dispositivo prima dell'uso. Molti infornuti derivano da un'adeguata manutenzione del dispositivo. Il dispositivo da taglio deve essere pulito e affilato. La corretta manutenzione permette di controllare meglio il dispositivo durante l'uso.

I dispositivi elettrici e gli accessori vanno utilizzati conformemente alle prescrizioni sotto riportate. Utilizzare i dispositivi per gli scopi cui sono destinati, prendendo in considerazione il tipo e le condizioni della lavorazione. L'uso dei dispositivi per gli scopi diversi può provocare situazioni pericolose.

Riparazioni

La riparazione del dispositivo deve essere eseguita solo presso centri di assistenza autorizzati, che impiegano i pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza dell'uso del dispositivo elettrico.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI

Portare cuffie di protezione durante le operazioni di lavoro. L'effetto del rumore può provocare la perdita dell'udito.

Utilizzare le impugnature supplementari fornite insieme all'utensile. La perdita di controllo sull'elettroutensile può comportare il pericolo di lesioni all'operatore.

Usare la maschera antipolvere. L'uso della maschera antipolvere riduce il rischio di lesioni fisiche gravi.

Afferrare l'attrezzo dalle impugnature isolate quando si eseguono lavori durante i quali è possibile che l'utensile entri in contatto con cavi elettrici nascosti. Il contatto con il cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche i componenti metallici dell'elettroutensile e causare così una scossa elettrica.

D

Direzionalità di regolazione
Dabei ist auch eine Regelung der Drehgeschwindigkeit möglich, und zwar mit Hilfe der Druckkraft auf den Elektroschalter. Die maximalen Umdrehungen werden beim maximalen Eindrücken des Schalters erreicht.
Die Änderung der Geschwindigkeit zieht eine Änderung der Stoß- bzw. Schlagfrequenz sowie der Energie des einzelnen Stoßes nach sich. Die fließende Regelung ist in dem Bereich, wie in der Tabelle angegeben, möglich.

Einstellen der Drehrichtung (V/U)

Den Drehrichtungsschalter entsprechend den Pfeilen einstellen. Drehungen nach rechts – der Pfeil ist zum vorderen Teil des Werkzeuges gerichtet. Drehungen nach links – Pfeil ist nach hinten gerichtet.
Hinweis! Eine Drehrichtungsänderung darf nur bei abgetrennter Spannung der Stromversorgung erfolgen.

Einstellen der Betriebsart (V)

Die Betriebsfunktion mit Stoß bzw. Schlag erleichtert das Bohren im Beton, Mauer und harten keramischen Materialien (harte Ziegel, Steine, Marmor). Zu diesem Zweck stellt man den Schalter für mit oder ohne Schlag auf den Betrieb mit Schlag, d. h. auf das Symbol Bohrer und Hammer, ein. Dagegen ist beim Bohren in andere Materialien die Funktion Bohren mit Schlag auszuschalten und den Schalter auf die Position Bohren ohne Schlag, d. h. auf das Symbol des Bohrers, zu stellen.
Möglich ist auch die Einstellung der Schmiedefunktion. In dieser Betriebsart bleiben die Umdrehungen abgeschaltet und der Stoß bzw. Schlag bleibt in Funktion.
Zu diesem Zweck muss man den Schalter für die Betriebsart auf die Position des Schmiedens, das Symbol des Hammers, stellen.

Vorbereitende Tätigkeiten

Die richtigen Arbeitswerkzeuge auswählen und sie im Werkzeugträger montieren.
Den Schalter für die Betriebsart in die entsprechende Stellung bringen. Symbol des Hammers – Schmieden; Symbol des Hammers und Bohrers – Schlagbohren. Symbol des Bohrers – Bohren ohne Schlag. Hammer mit Pfeil – Einstellen der Metallstellung Gehör- und Augenschutz anlegen. Arbeitshandschuhe tragen.
Leitungsstecker in die Netzsteckdose stecken.
Eine Position einnehmen, die das Halten des Gleichgewichts garantiert, bedingt den Bohrerhandgriff ergreifen und in Betrieb nehmen, in dem man mit dem Finger den Elektroschalter betätigt (VII).
Das Werkzeug ist in diesem Zustand einige Minuten zu halten, damit das Schmiermittel in alle Elemente der Antriebsmechanik gelangt.
Durch die Freigabe des Schalters wird der Bohrerhandgriff sofort ausgeschaltet.

Hinweis! Treten verdächtige Quietsch- und Knackgeräusche usw. auf, ist der Bohrerhandgriff sofort auszuschalten, vom Netz zu trennen und zur Durchsicht an einen berechtigten Servicebetrieb zu übergeben.

NUTZUNG DES WERKZEUGES

HINWEIS! Während der Nutzung des Bohrhammers müssen Gehörschutzmittel getragen werden!

Verwendung der rechten oder linken Drehrichtung
Die Rechtsdrehungen verwendet man beim Bohren mit den allgemein üblichen rechtsdrehenden Bohrern. Die Linksdrehungen dagegen in dem Fall, wenn der rechtsdrehende Bohrer sich im Material verklemt hat.

Anwendung der Schalterblockade

Die Schalterblockade wird beim lange andauernden Bohren empfohlen, zum Beispiel beim Bohren im Beton. Mauer usw. Zu diesem Zweck drückt man bei eingedrücktem Schalter mit dem Daumen die Taste für die Blockade und lässt den Schalter los. Zur erneuten Freigabe der Blockade reicht es aus, den Elektroschalter zu betätigen.

Bohren in Holz

Vor dem Bohren wird empfohlen, das zu bearbeitende Material mit Schraubwänden oder im Schraubstock zu befestigen und anschließend mit einem Korner oder Nagel den Punkt der Bohrung zu kontrollieren. Im Bohrfrüher ist dann der entsprechende Bohrer zu montieren, die Geschwindigkeit festzulegen, die Bohrtiefe anzugeben, das Elektrozählwerk anzuschließen und mit dem Bohren zu beginnen. Beim Realisieren von Durchgangsbohrungen wird empfohlen, unter das Material eine Holzunterlage zu legen, wodurch die Kante der Bohrung beim Ausritt nicht gerissen wird. Beim Ausführen von Bohrungen mit großem Durchmesser ist es ratsam, vorher erst ein kleineres Führungstock zu bohren.

Bohren im Metall

Das zu bohrende Material muss man immer sicher befestigen. Bei einem dünnen Blech ist es außerdem ratsam, einen Holzklötzchen unterzulegen, um so unerwünschte Verbiegungen usw. zu vermeiden. Danach muss man die Stelle der Bohrung mit einem Korner kennzeichnen und mit dem Bohren beginnen, wobei Metallbohrer zu verwenden sind. Beim Bohren in Weisguss wird die

Verwendung von Bohren mit Spitzen aus Karbidlegierung empfohlen. Beim Bohren von größeren Bohrungen ist immer ist immer das Vorbohren eines Führungsloches mit kleinerem Durchmesser ratsam. Bohrt man in Stahl, muss zum Kühlen des Bohrers Maschinöl verwendet werden. Bei Aluminium verwendet man dagegen als Kühlmittel Terpentin oder Paraffin. Bohrt man in Messing, Kupfer oder Gussseisen sind keine Kühlmittel einzusetzen. Um hierbei zu kühlen nimmt man den Bohrer öfter aus dem Material, um ihm das Abkühlen zu ermöglichen.

Bohren in Keramikmaterial

Bohren im harten, kompakten Material, wie Beton, Hartzeug, Stein, Marmor usw.

Der Bohrer ist im Werkzeuggüter zu montieren, wenn der Bohrhämmer vom Elektronetz abgetrennt ist. Im Bedarfsfall kann man einen Begrenzer der Bohrtiefe montieren.

Mit dem Schalter für die Betriebsart wählt man das Schlagbohren oder, wenn es zugänglich ist, das Bohren ohne Schlag. Der Stecker in die Netzsteckdose stecken, mit dem Schalter den Bohrhämmer einschalten und mit der Arbeit beginnen. Während der Arbeit sind regelmäßige Pausen einzuhalten – ein übermäßiges Erhitzen des Bohrhammers und des Werkzeuges darf nicht zugelassen werden.

Das Schlagbohren wird nur bei kompakten keramischen Materialien empfohlen, wie z. B. Beton, Hartzeug, Stein usw. Bei den Bohrung mit großem Durchmesser ist eine Vorbohrung mit kleinerem Durchmesser und danach mit einem Bohrer des zielgerichteten Durchmessers ratsam. Weiterhin muss man auch spezielle Bohrer zum Schlagbohren verwenden.

Das Schlagbohren wird bei Keramikmaterialien mit porösen Strukturen, z. B. wie Glas, Weichzeug, Putz usw., nicht empfohlen. Das Schlagbohren kann bei solchen Materialien zur Zerstörung führen.

Der Bohrhämmer ist mit einer Kupplung auszusteuern, die einer Überlastung des Elektromotors vorbeugt, und zwar in dem Fall, wenn das eingesetzte Werkzeug im Ergebnis der Arbeit angehalten wird, z. B. dann, wenn man auf einen Bewehrungsstab trifft. In solch einem Fall dreht sich der Bohrer nicht weiter, obwohl der Elektromotor weiterhin in Funktion ist.

Auch wenn bei der Arbeit ein zu großer Druck ausübt wird, kann es zum Ansprechen der Kupplung kommen. In solch einem Fall muss man das in die Bohrung eingesetzte Werkzeug wieder zurücknehmen, prüfen, ob der Bohrhämmer korrekt funktioniert und anschließend die Arbeit erneut aufnehmen, wobei aber nur der Druck angelegt wird, der für eine korrekte Ausführung der Arbeit notwendig ist.

Trifft man auf einen Bewehrungsstab oder andere verdeckte Metallhindernisse, muss man sie ohne Schlag durchbohren mit einem Bohrer von gleichem Durchmesser wie der Schlagbohrer und anschließend das Bohren im Keramikmaterial fortführen.

Bohren in Glas, Weichzeug, Putz usw.

Bohren wie beim Hartmaterial, nur ohne Schlag. Zum Wegschleppen des Staubes und der Abfallstoffe muss man den Bohrer zu bestimmten Zeiten aus der Bohrung herausziehen. Während des Bohrens darf man nur mit konstanter Kraft drücken.

Einsteilen der Lage des Meißels

Einige der eingesetzten Werkzeuge, die zum Schmieden zwecks sicherer und ergonomischer Arbeit eingesetzt sind, erfordern die Einsteilung unter einem bestimmten Winkel, z. B. des Meißels oder des Lochseisens. Man kann auch zu diesem Zweck, auch eine entsprechende Betriebsart verwenden. Das einzusetzende Werkzeug ist im Bohrführer entsprechend der Anleitung zu befestigen. Der Schalter ist auf das Symbol des Hammers mit Plel zu stellen und anschließend auf den Schalter zu drücken. Das eingesetzte Werkzeug beginnt sich langsam entsprechend der gewählten Drehrichtung zu drehen. Der Druck auf den Schalter wird nach dem Erreichen der gewünschten Position durch das eingesetzte Werkzeug freigegeben. Der Schalter für die Betriebsart wird auf die Position Schmieden gestellt – Hammer-Symbol und dann mit der Arbeit begonnen.

Schneiden

Bei abgetrenntem Elektroenergie ist das gewünschte Werkzeug Bohrmessel oder Lochseisen im Werkzeuggüter zu befestigen. Den Schalter für die Betriebsart auf die Position Schmieden stellen. Den Stecker in die Netzsteckdose stecken, mit dem Schalter den Bohrhämmer einschalten, abwarten bis zur vollen Geschwindigkeit und dann mit der Arbeit beginnen.

Während der Schmiebearbeit darf man das eingesetzte Werkzeug nicht zu tief in das zu bearbeitende Material einschlagen. Man muss das Material mit dünnen Schichten zusammenschneiden, ohne dass ein zu großer Druck auf den Bohrhämmer ausgeübt wird.

Ausschleifen von Öffnungen

Die Bohranpassung kann auch mit Hilfe von Spezialbohrern mit konstantem Durchmesser oder austauschbaren Endstücken aus dem Sägezahn – Schweißsäge für Öffnungen – für die Ausführung größerer Öffnungen in Holz genutzt werden. Zwecks Vermeidung der Entstehung von gefährlicheren Kanten am Ausschnitt der Öffnung ist ein Stück Abfallholz unterzuliegen.

Verwendung von Vorsatzgeräten

Bohrmaschinen mit variabler Drehrichtung sollen nicht für den Antrieb von Vorsatzgeräten genutzt werden.

Bohren mit der Verwendung eines Tiefenbegrenzers (V)

Den Begrenzer kann man als Erleichterung beim Bohren in Flächen verwenden, wo keine Durchgangsbohrungen, besonders in

CARATTERISTICA DELL'ATTREZZO

Il trapano a percussione è un utensile standard. Il classe di isolamento, progettato per i lavori di foratura e di lavorazioni nel calcestruzzo, pietra naturale e artificiale, marmo, ecc. mediante l'uso di utensili di lavoro con attacco SDS Plus. Il trapano a percussione dispone di regolazione di giri del mandrino, e grazie all'esclusione della funzione di percussione, consente di eseguire lavori di foratura in materiali, quali, legno, metallo e materie plastiche. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dell'elettro-utensile dipende dal suo uso corretto, e pertanto:

Prima di usare l'attrezzo, leggere attentamente tutto il manuale d'uso e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni provocati dall'osservanza delle norme di sicurezza e delle istruzioni contenute nel presente manuale d'uso.

COMPONENTI

Nella confezione originale devono essere contenuti i seguenti elementi:

- trapano a percussione
- impugnatura supplementare
- asta graduata di profondità

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Modello prodotto		YT-42722
Tensione nominale	V~	220 - 240
Frequenza nominale	Hz	50
Potenza nominale	[W]	850
Numero giri/minute	[rpm]	n = 3000
Diametro foratura max. (coloreforatura)	[mm]	32
Energia di colpo (energia)	[J]	3,3
Impugnatura in dotazione	[mm]	3-5/200
	[kg]	2,0
La tabella sottostante	(dB(A))	92,3 ± 3
- presc. e. (urusi) a L ₁	(dB(A))	103,3 ± 3
- presc. e. (urusi) a L ₂	[ms]	11364 ± 15 / 10037 ± 15
Violazione (impugnatura prima (e supplementare))		II
Classe di isolamento		II
Grado di protezione		IP20

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Leggere attentamente le istruzioni sotto riportate. Il mancato rispetto delle istruzioni di cui sotto può causare una scossa elettrica, un incendio o lesioni. La nozione "dispositivo elettrico" riportata nei manuali d'uso si riferisce a tutti i dispositivi azionati elettricamente, con e senza cavo.

RISPETTARE LE PRESCRIZIONI DI CUI SOTTO

Posto di lavoro

Il posto di lavoro deve essere adeguatamente illuminato e pulito. Il disordine sul posto di lavoro e l'illuminazione insufficiente possono causare infortuni.

Non utilizzare dispositivi elettrici in ambienti che presentano un elevato rischio di esplosione, con liquidi, gas o vapori infiammabili.

Vietare l'accesso al posto di lavoro ai terzi ed ai bambini. La mancanza di concentrazione può portare alla perdita di controllo del dispositivo.

Sicurezza elettrica

La spina del cavo elettrico deve essere idonea alla presa di corrente. È vietato modificare la spina. È vietato utilizzare adattatori per adattare la spina alla presa di corrente. La spina non sottoposta alle modifiche che corrisponde alla presa di corrente riduce il rischio di scossa elettrica.

Evitare il contatto con superfici con messa a terra, quali tubazioni, radiatori e frigoriferi. La messa a terra aumenta il rischio di scossa elettrica.

Lubrification

Toujours avant d'utiliser, la perceuse ou un ciseau doit être nettoyé à fond et avec SDS tige Plus avec une fine couche de graisse. Il est recommandé d'utiliser la graisse pour mandrins SDS Plus. En cas de dysfonctionnement du mécanisme d'impact, une raison pourrait être une lubrification insuffisante de l'unité d'engrenage et le vibreur de la course du piston. Il est recommandé d'utiliser la graisse pour la viresse et la manivelle. Regrassage est recommandé d'effectuer dans un centre de service agréé.

ENTRETIEN ET REVISIONS

ATTENTION! Débranchez l'outil de la source d'alimentation avant de régler, d'entreprendre des opérations techniques ou celles d'entretien. Une fois le travail terminé, contrôlez l'état technique de l'outil électrique en effectuant une inspection visuelle et en évaluant : le corps et la poignée, le câble électrique avec sa fiche et son guide-câble, l'interrupteur électrique, la perméabilité des ouvertures de ventilation, l'apparition des étincelles des brosses, le bruit de fonctionnement des paliers et des transmissions, de la mise en marche et de la régularité du fonctionnement. Au cours de la période de garantie, vous ne pouvez pas démonter les outils électriques ni remplacer des sous-ensembles ou des composants, car cela entraîne la perte des droits à titre de garantie. Des irrégularités quelconques constatées lors de l'examen ou pendant le travail signalent qu'il faut rendre l'outil au point de service. Lorsque vous avez fini de travailler, vous êtes obligé de nettoyer le boîtier, les ouvertures de ventilation, les commutateurs, la poignée supplémentaire et les éléments de protection avec p ex un courant d'air (à une pression égale ou inférieure à 0,3 MPa), un pinceau ou d'un chiffon sec, sans utiliser des produits chimiques et des fluides de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon sec et propre.

Beton und Holz, auszuführen sind. Dabei ist die Tiefe der Bohrung festzulegen. In das Futter ist der Bohrer zu installieren, mit Hilfe eines Filzstopfen wird auf dem Bohrer der Abstand vom Arbeitsende, das gleich der Tiefe ist, gekennzeichnet. Der Tiefenbegrenzer ist so einzustellen, dass sein Ende sich mit dem auf dem Bohrer gekennzeichneten Abstand 1" überdeckt. Man muss sich auch überzeugen, dass der Begrenzer sich während des Funktionsbetriebes nicht verlagert. Jetzt beginnt man mit dem Bohren. Bei einer festgelegten Tiefe stützt sich dann der Begrenzer auf die Oberfläche in der Nähe der Bohrung. Dann muss man den Bohrer aus der Bohrung nehmen.

Abdeckung des Bohrflutters

Wenn der Bohrer mit einer Gummabdeckung für das Bohrflutter ausgerüstet ist, dann ist es empfehlenswert auch bei dem Bohren zu nutzen, wo der Bohrer nach oben gerichtet ist, zum Beispiel beim Bohren an der Decke. Nach dem Montieren des Bohrers im Werkzeugfutter ist darauf die Abdeckung zu legen. Staub und Abfallschiffe, die beim Bohren entstehen, werden sich in der Abdeckung sammeln, was wiederum einer Verunreinigung des Bohrflutters vorbeugt. Nach Beendigung der Arbeit muss man die Abdeckung vom Bohrer abnehmen, vom Staub und den Abfallschiffen reinigen und dann unter einem lauwarmen Wasserstrahl abspülen.

Zusatzbemerkungen

Während des Funktionsbetriebes darf man keinen zu großen Druck auf das zu bearbeitende Material ausüben und keine ruckartigen Bewegungen ausführen, um keine Beschädigungen am Arbeitswerkzeug und an der Bohrmaschine hervorzurufen. Während der Arbeit sind regelmäßig Pausen einzulegen. Eine Überlastung des Werkzeuges darf nicht zugelassen werden, die Temperatur der Außenflächen darf niemals die 60°C nicht überschreiten. Nach Beendigung der Arbeit ist die Bohrmaschine auszuschalten, den Stecker der Anschlussleitung aus der Netzsteckdose zu nehmen und Wartungsarbeiten bzw. Durchsichten vorzunehmen. Der erklärte Gesamtwert der Schwingungen wurde entsprechend der Standardmethode gemessen und kann zum Vergleich eines Werkzeuges mit dem anderen benutzt werden. Weiterhin kann er bei der vorläufigen Bewertung der Exposition verwendet werden. Hinweis! Die Emission der Schwingungen während der Arbeit mit dem Werkzeug kann sich vom erklärten Wert unterscheiden, und zwar in Abhängigkeit von der Art der Verwendung des Werkzeuges.

Hinweis! Man muss die Sicherheitsmaßnahmen bestimmen, die den Bediener schützen und die sich auf die Bewertung unter realen Nutzungsbedingungen stützen (unter Einbeziehung aller Teile des Betriebszyklus, wie zum Beispiel die Zeit, wann das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf arbeitet sowie auch die Zeit der Aktivierung).

Schmierung

Vor jedem Gebrauch der Bohrer oder der Bohrmeißel muss man sie genau reinigen und das Heft SDS Plus mit einer dünnen Schmiermittelschicht beschmieren. Die Anwendung eines speziellen Schmiermittels für die Bohrflutter SDS Plus wird empfohlen. Bei nicht korrekter Arbeit des Schlagmechanismus kann eine der Ursachen die ungenügende Schmierung des Getriebes und der Kurbelwellengruppe des Schlagkolbens sein. Man empfiehlt die Verwendung eines Schmiermittels, das für Zahnrad- und Kurbelwellengetrieb geeignet ist. Das Nachschmieren wird in einem dazu berechtigten Servicebetrieb empfohlen.

KONSERVIERUNG UND ÜBERSICHTUNGEN

ACHTUNG! Vor dem Beiritt zur Regulierung, technischen Bedienung und Konservierung soll man die Einrichtung von der Elektromotortronetz durch die Herausziehung des Steckers aus der Netzdose abschalten. Nach der Beendigung der Arbeit soll man technischen Stand durch äußere Beschichtungen und die Beurteilung von Gestell und Handgriff, Elektroleitung mit Stecker und Abbiegestück, Tätigkeit des Elektroschalters, Durchgängigkeit von Lüftungsschlitzen, Funken von Bürsten, Arbeitsauslastung von Lager und Getriebe, Anfängen und Arbeitsgleichmäßigkeit überprüfen. In der Garantiezeit kann der Benutzer keine Elektrowerkzeuge demontieren oder keine Bauteile sowie Bestandteile austauschen, weil dies eine Verletzung der Garantiezeit verursacht. Alle beobachtete bei der Übersicht oder in der Arbeitszeit Unrichtigkeiten bestimmen das Signal zur Durchführung der Reparatur im Service. Nach der Beendigung der Arbeit soll man Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Bedeckung z B mit dem Druckluftstrahl (vom Druck nicht größer als von 0,3 MPa), Pinsel oder trockenen Lappen ohne Benutzung von Chemiemittel und Reinigungsmitteln reinigen. Die Werkzeuge und Handgriffe soll man mit dem sauberen, trockenen Lappen reinigen.

ХАРАКТЕРИСТИКА ИНСТРУМЕНТА

Ручной перфоратор является обычным инструментом II класса изоляции, предназначенным для бурения отверстий и долбления в бетоне, природном и искусственном камне, мраморе и т.д. с использованием сменных рабочих инструментов с хвостовиком SDS Plus. Перфоратор имеет плавную регулировку частоты вращения шпинделя и, благодаря возможности отклонения ударной функции, ним можно сверлить отверстия в таких материалах как дерево, металл или пластик. Правильная, надежная и безопасная работа электроинструмента зависит от соблюдения условий эксплуатации, а для этого

Перед началом эксплуатации устройства необходимо полностью прочитать инструкцию и сохранить ее

За ущерб, причиненный нарушением правил безопасности и рекомендациями данной инструкции, поставщик ответственности не несет

ОСНАСТКА

- заводской упаковке должны находиться
- перфоратор
- вспомогательная рукоятка
- ограничитель глубины сверления

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Каталожный номер		Y1-R2122
Номинальное напряжение	[В]	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50
Номинальная мощность	[Вт]	850
Номинальные обороты	[мин ⁻¹]	0 - 1700
Макс. диаметр отверстия (бетон)	[мм]	32
Энергия удара	[Дж]	3,2
Частота ударов	[мин ⁻¹]	0 - 5700
Масса	[кг]	3,0
Уровень шума		
- акустическое давление L _p , ± К	[дБ (А)]	92, ± 1,3
- акустическая мощность L _{wa} , ± К	[дБ (А)]	103,3 ± 3
Уровень вибрации (основная рукоятка / вспомогательная рукоятка)	[м/с ²]	11,964 ± 1,5 / 10,007 ± 1,5
Класс электроизоляции		II
Класс защиты		IP20

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Детально ознакомиться с указанными инструментами. Их несоблюдение может стать причиной удара электрическим током, пожара или телесных повреждений. Понятие «электроустройство», применяемое в инструкциях, касается всех устройств с электроприводом, как проводных, так и беспроводных

СОБЛЮДАТЬ УКАЗАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Рабочее место

Необходимо обеспечить надлежащее освещение рабочего места и содержать его в чистоте. Беспорядок и недостаточное освещение могут стать причиной несчастного случая
 Рекомендуется работа с электроустройствами в местах с высоким риском взрыва, где обнаружены горючие жидкости, газы или испарения. Во время работы электроустройств образуются искры, которые могут вызвать пожар в результате реакции с горючими газами или испарениями
 Дети и посторонними лицам запрещается пребывать на рабочем месте. Недостаточная сосредоточенность может вызвать потерю контроля над устройствами

Электрическая безопасность

Штепсель электроустройства должен совпадать с сетевым гнездом. Запрещается модифицировать штепсель. Запрещается пользоваться адаптерами с целью соединения штепселя с гнездом. Не модифицированный штепсель совпадающий с гнездом, уменьшает риск поражения электрическим током

Le matériau de forage est mis à un emballage pour empêcher la surcharge du moule électrique lorsque l'outil inséré est arrêté à la suite du travail. Par exemple, en cas de trou, mais sans impact. Afin d'enlever le foret du trou afin d'enlever la poussière et les débris du corps de l'outil de forage avec une force de poussée constante.

En outre, exercez tout de pression au travail peut entraîner une activation de l'emballage

Dans ce cas, l'outil inséré dans le trou, vérifiez que le matériau (outil) fonctionne correctement, puis vérifiez uniquement par l'application d'une faible pression qui est nécessaire pour un fonctionnement correct. Dans le cas de la réaction avec les barres d'armature, ou un autre matériau d'obstacle solide, il doit être foré sans impact sur un outil de forage destiné à forer dans le métal de même diamètre que la tête de matériau et ensuite continuer le forage dans le matériau déformable

Forage dans brique, vitrage, deux, plâtre, etc.
 Percer comme dans le cas de dur, mais sans impact. Afin d'enlever le foret du trou afin d'enlever la poussière et les débris du corps de l'outil de forage avec une force de poussée constante.

Reglage de la position du ciseau

Certains outils pour forger insérés pour un travail sûr et ergonomique doivent être fixés à un angle spécifique, par exemple, ou burins coupe. Vous pouvez le faire en utilisant le mode d'ajustement. Fixer l'outil inséré dans le support conformément aux instructions données dans le manuel. Réglez le commutateur sur le symbole du matériau de la fleche, puis appuyez sur le bouton. L'outil inséré commence à tourner lentement en fonction du sens de rotation sélectionné. Relâchez le commutateur lorsqu'il atteint l'outil inséré dans la position souhaitée. Réglez la position sélectionnée de mode forage - symbole de matériau, puis de commencer à travailler.

Martelage

Lorsqu'il est déconnecté de l'alimentation électrique (à savoir le bouton d'arrêt d'urgence), l'outil est connecté de son propre. Réglez le forage de la position au sélecteur de mode inséré le bouton dans une zone de contact, afin d'activer l'outil sur le trou et attendre pour attendre sa pleine vitesse de démarrage.

Coupe des trous

Le foret peut être utilisé pour réaliser des trous plus grands dans les trous au moyen d'outils de forage spéciaux avec un diamètre constant ou des patins amovibles à un peu de temps - au-dessus des trous. Afin d'éviter la formation de bavures, réalisez un diamètre de bord en dents de scie à l'ouverture de sortie, le diamètre de sortie est toujours de 20% de plus.

Utilisation des démarreurs

Les forets avec une direction de rotation variable ne doivent pas être utilisés pour scier les joints de travail.
Perçage avec l'utilisation de l'indicateur de profondeur de l'outil
 L'indicateur peut être utilisé afin de faciliter le travail sur les surfaces où il y a des angles, surfaces massives, ou travailler en béton ou en bois. Définir la profondeur de l'outil, insérer le foret dans le trou, l'axe d'un bouton indicateur à l'intérieur correspond à la longueur de foret. Les indicateurs de profondeur déclenchent dans des cas de surcharge. Si la distance de la distance des yeux, L sur le foret. S'assurer que le matériau se coupe avec un certain angle. Commencez le forage. Une fois l'indicateur défini, le front de l'indicateur s'arrête comme il y a de l'outil et il faut alors redémarrer la tête de l'outil.

Mandrin - la soulevite

Si la roueuse a percussion est équipée d'un couvercle de mandrin en aluminium, c'est recommandé de l'utiliser dans le cas où le foret est composé, par exemple, le forage dans le béton. Avant de commencer le forage, il est important de ne pas imposer à la soulevite. La roueuse et les déchets générés au cours du forage doivent être évacués dans le collecteur. Pour éliminer la contamination du mandrin. Après utilisation, le couvercle retire du foret nettoie de la poussière et les rebuts, puis immerger dans un récipient d'eau chaude

Commentaires supplémentaires

Pendant le fonctionnement, ne pas exercer tout de pression sur la pièce et de ne pas faire des mouvements brusques, afin de ne pas endommager l'outil de travail et de forage. Pendant l'opération, utiliser des outils requis. Ne surchauffer pas l'outil, la température de surface extérieure ne doit jamais dépasser 63 ° C. Après le forage (au démarrage, déclenchement, outil en essai et face à l'enclenchement et l'inspection.

Declare, la valeur totale des vibrations a été mesurée par des méthodes d'essai conformément à l'outil de forage, qui est utilisé sur un outil à un autre. Declare, la valeur totale de vibration peut être différente sans une évaluation préliminaire de l'exposition.

Attention! Emission de vibrations pendant le fonctionnement de l'outil peut varier de la valeur déclarée, selon la façon dont vous utilisez l'outil

Attention! Préciser les mesures de sécurité pour protéger l'opérateur au reposant sur une évaluation de l'exposition dans les conditions normales d'utilisation (y compris toute partie du cycle, comme le moment où l'outil est mis hors tension ou la marche au ralenti, et le temps d'activation)

sans accident vasculaire cérébral, un symbole du foret. Il est également possible de définir la fonction de forage pendant la course.

Pour ce faire, définissez la position du commutateur de mode forageant symbole de marteau.

Activités préparatoires

Travailler à choisir l'outil et le monter dans le porte-outil.

Réglez le commutateur de mode dans la position appropriée: le symbole de marteau - Forging; marteau et symbole de forêt - coups de marteau / forêt symbole - perçage sans coups de marteau, marteau fleche - positionnement du ciseau.

Mettez la protection auditive, protection des yeux, des gants.

Brancher le cordon dans une prise électrique.

Adopter une position pour garantir l'équilibre, de saisir avec les deux mains sur l'outil et le lancer en appuyant sur votre doigt intermédiaire électrique (VII).

Tenir l'outil dans cet état quelques minutes pour atteindre le lubrifiant pour tous les composants du mécanisme d'entraînement.

Éteignez l'outil en relâchant l'interrupteur.

Attention! En cas de pépins suspects, etc. glitches Mettez immédiatement l'outil du réseau et le transmettre à examiner le centre de service autorisé d'établissement.

UTILISATION DES OUTILS

Attention! Dans les exercices d'utilisation doivent être utilisés une protection auditive!

L'utilisation de la direction à droite ou à gauche de rotation

Chiffre d'affaires droit d'utiliser pendant, des meches de forage sont couramment utilisés à droite - vitesse inverse utilisée dans le cas de comencement du foret dans le matériau dextrogyre.

L'utilisation de l'interrupteur de verrouillage

Interrupteur de verrouillage est recommandé d'utiliser en cas de forage prolongée, par exemple lors du perçage dans le béton, la maçonnerie, etc. Pour ce faire, appuyez sur le bouton tout en maintenant le bouton de verrouillage avec le pouce et relâchez le bouton d'alimentation. Afin de libérer le verrou appuyez simplement sur l'interrupteur électrique.

Forage en bois

Avant d'effectuer le trou, il est recommandé de fixer la pièce avec des pinces ou un charpentier-étai, puis ponçon ou un clou déterminer le site de forage. Laitache perceuse à mandrin approprié, pour déterminer la vitesse, percez connecter au réseau électrique et commencez à percer. Dans le cas de trous traversants, il est recommandé que le matériau en bois de la plante du tampon de sorte que le bord de l'ouverture à la sortie ne soit pas déchiré. Dans le cas de trous de grand diamètre fore avant qu'il soit recommandé de réduire le trou de guidage.

Le forage en métaux

Toujours fixer soigneusement la pièce. Dans le cas de la tôle est recommandé dessous planter un morceau de bois pour éviter les coups indésirables comme. Ensuite, marquer l'endroit des trous de perforation et commencez à percer. Utilisez l'acier de forage. Dans le cas de fonte blanche de forage, il est recommandé d'utiliser des exercices avec des pointes en carbure. Lors du perçage de grands trous, il est recommandé avant le trou plus petit. Lors du perçage en acier utilisez pour refroidir l'huile de la machine de forage. Dans le cas de l'aluminium, utilisez un fluide de refroidissement ou de térbenthine paraffine. Dans le cas du forage du laiton, le carter ne doit pas être utilisé sans refroidissement. Pour refroidir le foret retirer souvent du matériau pour lui permettre de refroidir.

Le forage des matériaux céramiques

Le forage dans des matériaux durs, briques, béton, briques, pierre, marbre, etc.

Lorsqu'il est accompli de la céramique à percussion électrique fixe à un mandrin de perçage.

Si nécessaire, installez le tube de protection de perçage.

Le sélecteur de mode pour choisir le marteau ou le cas éclairant. Le forage sans impact.

Insérer la clé sans une prise électrique, activer le commutateur sur l'outil et commencer à travailler.

Pendant l'opération, utiliser des gants réguliers - ne jama s'échapper perceuse de chaleur excessive et des outils.

Le marteau est recommandé pour une utilisation uniquement dans le cas de densité matériaux céramiques comme le béton, la brique dure, pierre anthracite. Dans le cas de forage de grain: diamètre, il est recommandé que l'ouverture initiale d'un plus petit diamètre, puis à l'aide d'un foret avant un d diamètre de cible. Vous devez utiliser une perceuse pour le forage de marteau.

Il est recommandé de ne pas utiliser perceuse à percussion pour les matériaux en céramique de structure lâche, tels que des tuiles, briques, plâtre, etc. impact de forage dans ces matériaux peuvent endommager le matériel.

Необходимо избегать контакта с заземленными поверхностями, такими, как трубы, батареи и холодильники. Заземление тела повышает риск удара электрическим током.

Не подвергать электроустройства влиянию атмосферных осадков или влаги. Вода и влага, проникая внутрь электроустройства, повышают риск поломки устройства и телесных повреждений.

Не перегружать провода питания. Не пользоваться проводом питания с целью передвижения, подключения и отключения штепселя от гнезда сети питания. Избежать контакта провода питания с теплыми предметами, маслом, острыми краями и подвижными элементами. Повреждение провода питания повышает риск поражения электрическим

в случае работ вне закрытых помещений следует пользоваться удлинителями, предназначенными для работы вне закрытых помещений. Использование соответствующими удлинителями уменьшает риск поражения электрическим током.

Если использование электроинструмента во влажной среде является неизбежным, тогда в качестве защиты от поражения необходимо использовать устройство защитного отключения (УЗО). Применение УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

Необходимо приступить к работе в хорошем физическом и психическом состоянии. Внимательно следить за ходом проводимой операции. Не работать усталым, после приема медикаментов или употребления спиртного. Не забывать о том, что потеря концентрации на долю секунды может вызвать серьезные телесные повреждения.

Пользоваться средствами личной безопасности. Обязательно одеть защитные очки. Использование средствами личной защиты, такими, как противопыльные маски, каски и ушные вкладыши, уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

Избегать случайного пуска устройства. Перед подключением устройства к электросети питания убедиться в том, что выключатель находится в позиции «выкл». Не держать палец на выключателе и не подключать электроустройство к сети питания, если выключатель находится в позиции «вкл», поскольку это может вызвать серьезные телесные повреждения.

Перед пуском электроустройства необходимо убрать все ключи и другие инструменты, которые использовались во время его регулировки. Ключ, оставшийся на вращательных элементах устройства, может стать причиной серьезных телесных повреждений.

Соблюдать равновесие. Постоянно работать в соответственной позе. Это облегчит контроль над пневматическим устройством в случае непредвиденных происшествий во время работы.

Одеть защитную одежду. Не носить просторную одежду и украшения. Волосы, одежду и перчатки держать вдали от подвижных частей устройства. Просторная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за подвижные части устройства.

Пользоваться отсосом пыли или мешками для пыли, если устройство оснащено ними. Позаботиться о том, чтобы правильно подключить их. Использование отсоса пыли уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

Пользование электроустройством. Пользоваться устройством, отвечающим данному виду работы. Выбор устройства, соответствующего данному виду работы, обеспечивает повышение производительности и трудовой безопасности.

Запрещается пользоваться электроустройством, если не работает сетевой выключатель. Устройство, которое невозможно контролировать с помощью сетевого выключателя, опасно; следует отдать его в ремонт.

Необходимо отключить штепсель от гнезда сети питания перед регулировкой, заменой аксессуаров или хранением устройства. Благодаря этому удастся избежать случайного пуска электроустройства.

Хранить устройства в месте, недоступном для детей. Не разрешать работать с устройством лицам, не обученным обслуживать его. Электроустройство может быть опасным в руках необученного оператора.

Обеспечить соответствующую консервацию устройства. Проверять, нет ли в нем несоответствий и зазоров в подвижных частях. Проверять, не повредились ли какие-то элементы устройства. Если обнаружены повреждения, то следует устранить их перед пуском электроустройства. Много несчастных случаев вызывает неправильная консервация устройства.

Режущие инструменты должны быть чистыми и отточенными. Благодаря правильной консервации режущие инструменты легче контролировать во время работы.

Пользоваться электроустройствами и аксессуарами согласно вышеуказанным инструкциям. Пользоваться инструментами в соответствии с их предназначением, учитывая вид работы и условия на рабочем месте. Пользование инструментами для проведения других операций, чем те, для которых они были разработаны, повышает риск опасных моментов во время работы.

Ремонты

Ремонтировать устройство исключительно в уполномоченных предприятиях, пользующихся только оригинальными запасными частями. Это обеспечивает требуемую трудовую безопасность во время работы с электроустройством.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Во время работы с ударной дрелью необходимо использовать средства для защиты органов слуха. **Шумовое воздействие может привести к потере слуха.**

При работе с инструментом следует использовать защитные рукавочки, поставившие с инструментом. **Потеря контроля может привести к травме оператора.**

Использовать режущий инструмент. **Использование режущих инструментов снижает риск серьезных травм.** Во время выполнения работ при которых сверло или бур могут задевать скрытый провод под напряжением, электрический ток необходимо держать за изолированные ручки. **При контакте сверла или бура с проводом под напряжением электрический ток может поступить на металлические элементы инструмента, что может привести к поражению оператора инструмента электрическим током.**

УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ОБОРУДОВАНИЯ

ВНИМАНИЕ! Монтаж оборудования может выполняться только при отключенном питании. Отключить вилку провода питания инструмента от розетки.

Установка вспомогательной рукоятки (III)

Установить вспомогательную рукоятку в нужное положение и затянуть ее, завинчивая рукоятку.

Установка оградительной дубины сверления (IV)

Если perforator оснащен ограничителем глубины сверления, его можно прикрепить к вспомогательной рукоятке. В зависимости от способа крепления ограничитель необходимо вставить в отверстие во вспомогательной рукоятке и после настройки требуемой глубины, запереть с помощью кнопки, воротка или завинтив вспомогательную рукоятку.

Замена патрона

Perforator оснащен функцией замены сверлильного патрона. Вместо патрона для сверл с хвостовиком SDS Plus можно установить патрон для сверл с цилиндрическим хвостовиком.

Для замены патрона требуется зажимное кольцо, расположенное сзади патрона, потянуть к передней части патрона (X). Это позволит снять патрон. Для установки сверлильного патрона, его необходимо вставить во втулку дрели (X) и нажать до щелчка. Убедиться, что защелка сработала, и нет возможности саморазвольного отсоединения патрона в процессе работы.

Установка сверла в самозажимной патроне (X)

Установка сверла в соответствующий патроне. Вместо сверла с цилиндрическим хвостовиком. Вставить сверло в патрон. Необходимо выбрать соответствующее данной работе сверло с цилиндрическим хвостовиком. Вставить сверло в патроне. Закрыть заднюю часть патрона, поворачивая переднюю его часть. Неподвижно и надежно зафиксировать сверло в патроне. **Внимание!** Не рекомендуется использовать самозажимной патрон для долбления. Нагрузка, создаваемая ударным механизмом, может привести к разрушению самозажимного патрона.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед началом работы необходимо проверить, не поврежден ли корпус инструмента и сетевой кабель с вилкой. В случае наличия повреждений, запрещается приступать к дальнейшей работе!

Внимание! Все операции, связанные с заменой сменных рабочих инструментов (буров и зубил с хвостовиком SDS Plus), установки пылесадистических колпачков и направляющих, регулировка и т.д. необходимо выполнять при отключенном питании, поэтому, прежде чем приступить к выполнению данных операций, необходимо **Отключить вилку провода питания инструмента от розетки!**

Установка сменных рабочих инструментов SDS Plus в патрон
Очистить выбранные сменные инструменты от грязи и ржавчины, а также смазать патрон SDS Plus тонким слоем смазки. Попытаться к себе патрон и удерживать его в этом положении (V).
Вставить сменный рабочий инструмент в отверстие. При необходимости повернуть сменный инструмент, чтобы он без сопротивления вошел в патрон.

Отпустить патрон, сменный инструмент должен автоматически зафиксироваться в патроне.
Проверить надежность установки сменного инструмента. Для этого достаточно попытаться вынуть его из патрона SDS Plus. Если бур или зубило беспрепятственно входит из патрона, необходимо повторить процедуру установки.

Регулировка оборотов

Скорость вращения регулируется силой нажима на кнопку включения. Максимальная скорость вращения достигается при максимальной нажатии на кнопку. Изменение скорости влечет за собой изменение частоты удара, а также энергии

! Итоги питания электрические разъемы изолированы. Лопатка вставлена в контакт с проводом под напряжением, что может привести к поражению электрическим током, что может привести к поражению электрическим током, что может привести к поражению электрическим током.

INSTALLATION DE L'EQUIPEMENT

REMARQUE! Installation de l'équipement ne peut être fait qu'avec l'alimentation déconnectée. Retirer la fiche de l'outil de prise.

Installation de la poignée auxiliaire (III)

Installer la poignée latérale dans la position souhaitée et serrer la poignée de serrage.

Installation bûche de profondeur (IV)

Si le manche est équipé d'une jauge de profondeur, il peut être monté sur la poignée auxiliaire.

Selon le montage, insérer le bouton dans le trou de la poignée auxiliaire, et à déterminer la position appropriée de la monture au moyen d'un bouton, le bouton ou la poignée de serrage supplémentaire.

Remplacement du mandrin

Le mandrin rotatif est équipé de la possibilité de changer le mandrin. Au lieu de montage dans le système SDS Plus on peut monter le système remplaceant le montage des foreuses avec type cylindrique. Pour remplacer le mandrin il faut tirer en arrière le mandrin (X). Cela permettra le retrait du mandrin. Le mandrin doit être installé en le guidant à la douille de logement (X) et en appuyant sur le loquet pour fonctionner. Assurez-vous que le verrou a travaillé et il n'y a aucune possibilité de séparation spontanée du mandrin pendant le fonctionnement.

Fixation du foret dans le mandrin de perforage sur SDS Plus (X)

Selectionnez le foret approprié pour le travail à la main. Pour insérer le mandrin, appuyez sur la partie arrière du mandrin, les guides d'insertion du foret approprié pour le travail à la main. Le foret doit être inséré dans le trou de la partie avant de la prise de pré-alimentation du foret. Le foret doit être inséré dans le trou de la partie avant de la prise de pré-alimentation du foret. Le foret doit être inséré dans le trou de la partie avant de la prise de pré-alimentation du foret. Le foret doit être inséré dans le trou de la partie avant de la prise de pré-alimentation du foret.

PRÉPARATION AU TRAVAIL

Avant de commencer le travail, vérifiez que le cordon du câble et une fiche de connexion ne sont pas endommagés. En cas de dommage, il est interdit de travailler avec lui.

Attention! Toutes les activités liées à l'utilisation d'outils de travail électriques (à l'exception de la perceuse SDS Plus), les guides d'insertion et les guides, le contrôle, etc., doivent être effectués hors tension afin d'éviter les chocs. Tirez la fiche de l'outil de prise!

Fixation des outils de travail de perforage SDS Plus

Insérer l'outil sélectionné à l'avant de la douille et le pousser à l'intérieur. SDS Plus ne peut être ouvert en arrière.

Appuyer vers l'arrière et le maintenir dans cette position (V).

Insérer l'outil dans le trou de la partie avant. Si nécessaire, appuyer l'outil en arrière sans forcer dans le support.

Lâchez la poignée, l'outil doit se verrouiller automatiquement dans la poignée.

Assurez-vous que l'outil est bien en place. Pour ce faire, appuyez de haut le couvercle SDS-Plus. Si vous appuyez sur l'écran

Prolongez des actions de l'assemblage de la poignée.

Contrôle de la vitesse (VII)

Il est possible de contrôler la vitesse au moyen d'une force de pression sur le commutateur électrique. La vitesse maximale est atteinte avec un maximum en appuyant sur l'élément. Cependant, ce réglage est utile en fonction de la distance d'accidents vasculaires cérébraux et l'énergie d'un seul impact. Il est possible de régler en continu dans la plage mentionnée dans le tableau.

Sens de rotation Réglage (VII)

Régler le commutateur du sens de rotation, lorsque par les flèches dans le sens horaire - la flèche pointant vers l'avant de l'outil, Rotation à gauche - flèche pointant vers l'arrière de l'outil.

Attention! Modification du sens de rotation ne peut se faire alors que l'alimentation!

Réguleur du type de travail (VII)

fonction de travail de course facile, l'exécution de tous les travaux de forage dans le béton, la maçonnerie et les matériaux durs (brique dure, pierre, marbre). Avec elle, le jeu de course de commutation pour travailler avec une course, le symbole du matériau et le repousse.

Pendant le forage, dans d'autres matériaux, l'impact fonction de forage doit être désactivé en réglant le commutateur au travail.

a la terre du corps augmente le risque de commotion électrique
N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité. L'eau et l'humidité qui pénètrent à l'intérieur de l'outil électrique augmentent le risque de commotion électrique

Ne surchargez pas le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble d'alimentation pour transporter, connecter et déconnecter la fiche de la prise électrique. N'exposez pas le câble d'alimentation à la chaleur, aux huiles, aux arêtes vives et aux éléments mobiles. Un endommagement du câble d'alimentation augmente le risque de commotion électrique

Si vous travaillez hors des locaux fermés utilisez uniquement des rallonges électriques prévus pour être utilisés hors des locaux fermés. L'utilisation d'un rallonge électrique approprié réduit le risque de commotion électrique

Dans le cas où l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) en tant que protection contre la tension d'alimentation. L'utilisation des DDR réduit le risque de commotion électrique

Sécurité individuelle

N'utilisez l'outil que lorsque vous êtes en une bonne condition physique et mentale. Faites attention à tous vos mouvements. Ne travaillez pas lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments ou d'alcool. Même un moment d'inattention lors du travail peut entraîner des blessures graves

Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation de l'équipement de protection individuelle comme des masques respiratoires, des chaussures de sécurité, des casques et une protection auditive réduit le risque de blessures graves

Évitez tout démarrage accidentel de l'outil. Assurez-vous que l'interrupteur électrique est en position « arrêté » avant de connecter l'outil au réseau électrique. Si vous tenez le dispositif avec un doigt, posez votre interrupteur ou si vous branchez l'outil électrique lorsque l'interrupteur est en position « en marche », vous risquez de subir des blessures graves

Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez toutes les clés et autres outils qui ont été utilisés pour son ajustage Une clé laissée sur des éléments de l'outil en rotation peut entraîner des blessures graves

Gardez votre équilibre. Gardez tout le temps une position convenable. Ainsi, vous pourrez bien contrôler l'outil électrique en cas de situations imprévues lors du travail

Portez des vêtements de protection. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, des vêtements et des gants loin des pièces mobiles de l'outil électrique. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs risquent d'être attrapés par des pièces mobiles de l'outil. Utilisez des extracteurs de poussières ou des bacs pour poussière, si l'outil en est équipé. Connectez-les correctement. L'utilisation d'un extracteur de poussière réduit le risque de blessures graves.

Utilisation de l'outil électrique

Ne surchargez pas votre outil électrique. Utilisez un outil qui est approprié pour un travail donné. Un choix convenable de l'outil vous garantit la sécurité et l'efficacité lors du travail.

N'utilisez pas l'outil électrique lorsque son interrupteur ne fonctionne pas. Un outil qui ne peut être contrôlé à l'aide de l'interrupteur électrique est dangereux et doit être réparé

Débranchez l'outil de la source d'alimentation avant de régler, de remplacer des accessoires ou de stocker l'outil. Ceci permet d'éviter la mise en marche accidentelle de l'outil électrique.

Stockez l'outil hors de portée des enfants. Ne permettez pas aux personnes non qualifiées d'utiliser l'outil électrique. Ceci évite les accidents.

Veillez à l'entretien approprié de l'outil. Assurez-vous qu'il n'y a pas de pièces inappropriées ou de jeux des éléments mobiles. Assurez-vous qu'aucun élément de l'outil n'est endommagé. Tout défaut remarqué doit être réparé avant d'utiliser l'outil. De nombreux accidents sont causés par des outils inconsciemment entretenus

Utilisez les outils électriques et ses accessoires conformément aux indications ci-dessus. Utilisez toujours des outils conformément à leur destination et aux conditions de travail. L'utilisation des outils pour des opérations différentes à celles pour lesquelles ils ont été conçus augmente le risque d'apparition des situations dangereuses

Réparations

Uniquement des services autorisés ont le droit de réparer l'outil où l'on utilise des pièces de rechange d'origine. Ceci garantit la sécurité lors de l'utilisation de l'outil électrique

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Porter une protection auditive lorsque la perceuse à percussion est au travail. L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.

Les outils utilisés avec des poignées supplémentaires fournis avec l'outil. La perte de contrôle peut causer des blessures à l'opérateur.

Porter un masque anti-poussière. L'utilisation des masques permet de réduire le risque de blessures graves

Au cours des travaux, dans lequel l'outil insère peut prendre contact avec le conducteur en direct caché pour maintenir

единичного удара. Возможная плавная регулировка в пределах, указанных в таблице

Установка направления вращения (VII)

Установить переключатель направления вращения согласно стрелкам. вращение влево - стрелка, указывающая в сторону передней части инструмента. вращение вправо - стрелка, указывающая в сторону задней части инструмента

Внимание! Изменение направления вращения может выполняться только при отключенной питании!

Установка режима работы (VI)

Функция работы с ударом облетает бурение отверстий в бетоне, каменной кладке и твердых керамических материалах (символ кирлич, камень, мрамор). Для этого переключатель ударов необходимо установить в режим работы с ударом (символ сверла и молотка)

При сверлении в других материалах. Функцию бурения с ударом следует отключить, установив переключатель в режим работы без удара (символ сверла)

Можно также установить функцию долбления, в этом режиме отключаются обороты, и остается удар. Для этого переключатель режимов следует установить в положение долбления (символ молотка)

Подготовительные операции

Выбрать соответствующий сменный рабочий инструмент и установить его в патроне

Установить переключатель режима работы в требуемое положение: символ молотка - долбление, символ молотка и сверла - ударное бурение; символ сверла - сверление без удара, молоток со стрелкой - режим выбора положения зубила

Надеть защитные наушники, защитные очки, перчатки.

Подключить кабель к электрической розетке.

Принять положение, гарантирующее равновесие, взять двумя руками перфоратор и запустить его, нажимая пальцем кнопку включения (VIII)

Удерживать инструмент в этом состоянии несколько минут, чтобы смазка проникла во все части приводного механизма. Выключить перфоратор, освободив кнопку включения

Внимание! В случае подозрительного скрежета, треска и т.д., следует немедленно отключить перфоратор от сети и передать его на осмотр в авторизованный сервисный центр

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА

Внимание! Во время эксплуатации перфоратора необходимо использовать средства для защиты органов слуха!

Использование право- и левостороннего вращения

Правостороннее вращение используется во время сверления обычными правосторонними бурами. Левостороннее вращение используется в случае заклинивания правостороннего бура в материале

Применение блокировки кнопки включения

Блокировку кнопки включения рекомендуется использовать при длительном бурении, напр., при бурении в бетоне, кладке и т.д. Для этого при нажатой кнопке включения требуется нажать большим пальцем кнопку блокировки и отпустить кнопку включения. Для освобождения блокировки достаточно нажать кнопку включения.

Сверление в дереве

Перед сверлением рекомендуется закрепить обрабатываемую деталь столярными струбцинами или в тисках, а затем кернером или гвоздем обозначить место сверления. Закрепить в патроне соответствующее сверло, установить скорость, подключить перфоратор к сети и начать сверление. В случае связанных отверстий рекомендуется подложить под обрабатываемую деталь деревянную подкладку, благодаря чему край выходного отверстия будет ровным. При сверлении отверстий большого диаметра рекомендуется предварительно просверлить направляющее отверстие меньшего диаметра.

Сверление в металлах

Всегда необходимо надежно закрепить обрабатываемую деталь. В случае тонкого листового металла рекомендуется подложить кусок дерева, чтобы избежать ненужных изгибов и т.п. Затем отметить кернером места отверстий и приступить к сверлению. Использовать сверла для металла. При сверлении отверстий в чугуне рекомендуется использовать сверла с направляющими наконечниками. При сверлении больших отверстий рекомендуется предварительно просверлить направляющее отверстие меньшего диаметра. При сверлении в стали для охлаждения сверла следует использовать специальное масло. В случае сверления в алюминии, в качестве охлаждающей жидкости используется скинлар или парафин. В случае сверления в латуни, меди или чугуне нет необходимости использовать хладагенты. А для охлаждения сверла, его следует часто вынимать из материала, чтобы позволить ему остыть

Бурение в керамических материалах

Бурение в твердых, плотных материалах (бетон, твердый кирпич, камень, мрамор и т.д.) бур следует устанавливать в патрон перфоратора при отключенном питании

При необходимости установить ограничитель глубины бурения

Установить переключатель режимов работы в режим бурения с ударом или, если имеется, в бурение без удара

Вводить вилку в розетку, нажать кнопку включения перфоратора и начать работу

В ходе работы необходимо регулярно делать паузы - никогда не допускать чрезмерного нагрева перфоратора и сменных рабочих инструментов

Работать в режиме бурения с ударом рекомендуется только в случае плотных керамических материалов, таких как бетон, твердый кирпич, камень и т.д. В случае бурения отверстия большого диаметра рекомендуется предварительно просверлить отверстие меньшего диаметра, а затем использовать бур требуемого диаметра. Необходимо использовать буры, предназначенные для ударного бурения

Не рекомендуется использовать режим ударного бурения для керамических материалов с пористой структурой, таких как плитка, мягкий кирпич, штукатурка и т.д. Ударное бурение в таких материалах может его повредить

Перфоратор снабжен муфтой, защищающей электродвигатель от перегрузок при заклинивании сменного рабочего инструмента во время работы. Например, в случае попадания на стержень арматуры. В этом случае бур перестанет вращаться, несмотря на то, что электродвигатель по-прежнему будет работать

Также, слишком сильное нажатие на перфоратор во время работы может вызвать срабатывание муфты. В этом случае, необходимо вынуть рабочий инструмент из отверстия, убедиться, что перфоратор исправен и работает должным образом, а затем возобновить работу, прикладывая усилие, необходимое для правильной работы. В случае попадания бура на стержень арматуры или другое скрытое металлическое препятствие, его необходимо просверлить без удара с помощью сверла, предназначенного для сверления в металле того же диаметра, что и ударный бур, а затем продолжить бурение в керамическом материале

Сверление в газурной плитке, мягком кирпиче, штукатурке и т.д.
Сверлить, как и в случае твердых материалов, но без удара. Периодически вынимать бур из отверстия для удаления пыли и отходов. Во время сверления следует нажимать на инструмент с постоянной силой.

Установка положения зубила
Некоторые сменные рабочие инструменты, предназначенные для долбления, с целью безопасности и для улучшения эргономики необходимо установить под определенным углом, например, зубило или долото. Для этого можно использовать соответствующий режим работы. Закрыть сменный рабочий инструмент в патроне в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве. Установить переключатель на символ молота со стрелкой, затем нажать кнопку включения. Сменный рабочий инструмент начнет медленно поворачиваться в выбранном направлении вращения. Отпустить кнопку включения после достижения сменным инструментом требуемого положения. Установить переключатель режимов в положение долбления (символ молотка), а затем приступить к работе.

Долбление
Отключить инструмент от сети и установить в патрон требуемый сменный инструмент: зубило или шлямбур. Установить переключатель режимов в положение долбления. Вставить вилку в розетку, нажать кнопку включения перфоратора, подождать, пока он наберет полную скорость, и начать работу.
Во время долбления не следует прожимать слишком глубоко в обрабатываемый материал. Материал необходимо снимать тонкими слоями, не оказывая слишком сильного давления на перфоратор.

Вырезание отверстий
Перфоратор можно использовать для вырезания отверстий большого диаметра в древесине с помощью специальных сверл с постоянным диаметром или сменных насадок из набора пил для вырезания отверстий. Для предотвращения образования на выходных отверстиях заусенцев или неровных краев, под обрабатываемый материал требуется подложить кусок дерева (из отходов).

Использование направляющих

Перфораторы со сменным направлением вращения не должны использоваться для привода рабочих принадлежностей. Ограничитель может быть использован для ограничения сверления там, где требуется выполнить глухие (не сквозные) отверстия в частности, в бетоне и дереве. Определить глубину отверстия. Установить в патроне сверло. Отметить фломастером на сверле глубину отверстия (измерять от рабочего конца сверла). Отрегулировать глубины установки так, чтобы срез конца сверла совпадал с отмеченным расстоянием. Установить на сверле ограничитель, не перемещаясь во время работы. Начать сверление. При достижении установленной глубины торец ограничителя коснется поверхностиazole отверстия. После этого вынуть сверло из отверстия.

CARACTERISTIQUES DEL'OUTIL

Le matériel rotatif manuel est un outil pour l'isolation de classe II ordinaire, conçu pour le forage et le bûlage dans le béton, pierre naturelle et artificielle, maçonnerie, etc. au moyen des outils de travail équipés de SDS Plus. La perceuse a percussion a une broche d'entraînement à vitesse variable, et en déplaçant le dispositif de la course on permet de forer dans des matériaux tels que le bois, le métal ou le plastique. Le fonctionnement correct, fiable et sûr de l'outil dépend de l'utilisation, grace que

Avant d'utiliser l'outil, lire toutes les instructions et les maintenir.

Le fournisseur n'est pas responsable pour les dommages résultant du non-respect des règles de sécurité et les recommandations de ce manuel.

EQUIPEMENT

- L'emballage d'origine doit contenir:
- perceuse a percussion
- poignée auxiliaire
- Immatriculation de la profondeur de perçage
- protection du mandrin

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Nombre de cadence	[MAC]	Y1 62/122
Empoignee nominale	[N2]	220 - 240
Fréquence nominale	[Hz]	50
Puissance nominale	[W]	650
Vitesse nominale	[Min-1]	0 - 1250
Max. Diamètre de ouverture (en béton)	[mm]	12
Energie d'impact	[J]	2,3
La fréquence des accélérations vasculaires sexuales	[Mm-1]	0,5/100
masse	[kg]	3,0
niveau de bruit		
- pression acoustique L _{PA} ± K	[DB(A)]	92,3 ± 3
- puissance L _{WA} ± K	[DB(A)]	103,3 ± 3
niveau de vibration principale rotative (d'origine supplémentaire)	[M/s ²]	11,964 ± 1,5 / 10,037 ± 1,5
classe d'isolation		II
degré de protection		IP20

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

ATTENTION ! Lisez toutes les consignes mentionnées ci-dessous. Le non respect de ces consignes peut conduire a une commotion électrique, à un incendie ou à des blessures. La notion d'«outil électrique» utilisée dans les notices d'utilisation se réfère a tous les outils alimentés par un courant électrique, tant a ceux avec fil qu'à ceux sans fil.

RESPECTEZ LES CONSIGNES CI-DESSOUS

Lieu de travail

Le lieu de travail doit être bien éclairé et propre. Un désordre et un mauvais éclairage peuvent provoquer des accidents inflammables, des gaz ou des vapeurs. Les outils électriques font apparaître des étincelles qui, étant en contact avec des gaz ou vapeurs inflammables, risquent de provoquer un incendie.

Protégez le lieu de travail contre l'accès des chiens et des enfants. En cas de déconspensation l'utilisateur risque de ne pas contrôler l'outil.

Sécurité électrique

La fiche du câble électrique doit correspondre à la prise. Il est interdit de modifier la fiche. Des adaptateurs qui ont pour but d'adapter la fiche à la prise sont également interdits. Une fiche non modifiée qui correspond à la prise réduit le risque de court-circuit électrique.

Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs et des réfrigérateurs. La mise

de la herramienta.

¡ATENCIÓN! Es menester determinar medios de seguridad que protejan al operador, que se describen en la evaluación de los riesgos dentro de un contexto real del uso (incluidas todas las partes del ciclo de trabajo, como por ejemplo el tiempo de inactividad si la herramienta está apagada o está trabajando al ralentí, y el tiempo de activación).

Lubricación

Siempre antes de usar brocas o cortadores, es menester limpiarlos cuidadosamente y lubricar el mango SDS Plus con una capa fina de lubricante. Se recomienda usar lubricantes para martillos SDS Plus. En el caso de un funcionamiento lento incorrecto del mecanismo de percusión, una de las causas puede ser lubricación insuficiente de engranaje y el mecanismo de impulsión del pistón de percusión. Se recomienda usar lubricantes para transmisiones conmutadas y de marcos. El fabricante se puede dirigir en un taller autorizado.

MANTENIMIENTO E INSPECCIONES

¡ATENCIÓN! Antes de empezar el ajuste, servicio técnico o mantenimiento, sigue el esquema de la terminología del comienzo de la red eléctrica. Habiendo terminado el trabajo, es menester revisar el estado técnico de la instalación eléctrica por medio de un control externo y la evaluación de el armazón y el mango, el cable eléctrico con el enchufe, el funcionamiento del interruptor eléctrico, los intersticios de ventilación, el chirpear de los cepillos, el nivel de ruido de los cepillos y las transmisiones, el aislamiento y la uniformidad del funcionamiento. Dentro del periodo de garantía, el usuario no puede determinar las modificaciones eléctricas o cambiar sus parámetros que pierden de esta manera los derechos de garantía. Todas las incidencias que se detecten durante una inspección o el trabajo implican la necesidad de reparar la herramienta en un taller especializado. Habiendo terminado el trabajo, es menester bajar el interruptor, los interruptores de ventilación, interruptores, el mango adicional y los protectores con aire comprimido (dentro presión se debe excusar 0,3 MPa) con una broca o con un trapo seco o con un trapo seco y líquido. Limpie las herramientas y los accesorios con un trapo seco y líquido.

Безопасный метод работы

Если в комплект поставки входит резиновый пылезащитный колпак патрона, его рекомендуется использовать при бурении, когда бурение направлено вверх, например, бурение в потолке. После установки бура в патроне, на него необходимо надеть колпак. Пыль и отходы, образующиеся во время бурения, будут собираться в пылезащитном колпаке, и это предотвратит загрязнение патрона. После завершения работы необходимо снять колпак с патрона, очистить его от пыли и отходов, а затем прохладить струей теплой воды.

Дополнительные рекомендации

Во время работы нельзя слишком сильно нажимать на обрабатываемый материал, а также не следует делать резких движений, чтобы не повредить сменный рабочий инструмент и перфоратор. Во время работы следует регулярно делать перерывы, особенно для защиты к перегрузке инструмента, температура внешних поверхностей никогда не может превышать 60 °С. После завершения работы выключить перфоратор, вынуть вилку из розетки и выложить техническое обслуживание инструмента.

Значительное значение вибрации измерялось с помощью стандартного метода испытания и может использоваться для оценки общего значения вибрации с другим инструментом. Заявленное общее значение вибрации для предотвращения повреждения органов слуха, уменьшения общего значения вибрации для предотвращения повреждения органов слуха, связанная с работой инструмента, может отличаться от заявленной. Это зависит от условий, используемых для данного инструмента.

Внимание! Необходимо определить меры безопасности для защиты оператора, основывающиеся на оценке рисков в различных условиях эксплуатации (включая все рабочие циклы, например, когда инструмент выключен или работает в холостом режиме, а также время активации).

Смазывание

Перед каждым использованием буров или зубил, их необходимо тщательно очистить, а также смазать хвостовик SDS Plus тонким слоем смазки. Рекомендуется использовать смазку для патронов SDS Plus. Одной из причин неправильного функционирования ударного механизма может быть недостаточная смазка редуктора и уала ударного колпачкового поршня. Рекомендуется использовать смазку для зубчатых и колпачковых передач. Дополнять смазку рекомендуется в авторизованном сервисном центре.

КОНСЕРВАЦИЯ И ОСМОТРЫ

ВНИМАНИЕ! Перед началом настройки, технического обслуживания или консервации следует вынуть штепсель устройства из гнезда электросети. После завершения работы следует проверить техническое состояние электроустройства путем внешнего осмотра и оценки корпуса и рукоятки, электропровода со штепселем и отгибкой, работы электрического выключателя, проходимость вентиляционных щелей, искрения щеток, уровня шума при работе подшипников и передачи, запуска и равномерности работы. В течение гарантийного периода потребитель не может проводить дополнительные монтажные электроустройства и проводить замену любых частей и составных, поскольку это вызывает потерю гарантийных прав. Все перебои, обнаруженные во время осмотра или работы, являются сигналом для проведения ремонта в сервисном пункте. После завершения работы корпус, вентиляционные щели, переключатели, дополнительную рукоятку и щитки следует очистить, например, струей воздуха (давление не более 0,3 МПа), кистью или сухой тряпочкой без применения химических средств и мощных жидкостей. Устройство и зажимы очистить сухой чистой тряпкой.

ХАРАКТЕРИСТИКА ІНСТРУМЕНТА

Ручний перфоратор є простим інструментом II класу ізольованим, призначеним для буріння отворів та дроблення в бетон, природному та штучному камені, мармурі тощо з використанням змінних робочих інструментів з хвостовиком SDS Plus. Перфоратор має плавне регулювання частоти обертання шпинделя і, завдяки можливості відключення ударної функції, ним можна свердлити отвори в таких матеріалах як дерево, метал або пластик. Правильна, надійна і безпечна робота електроінструмента залежить від відповідної експлуатації, а для цього:

Перед початком експлуатації даного інструмента необхідно повністю прочитати інструкцію і зберегти її.

За шкоду, заподіяну внаслідок порушення правил безпеки і рекомендацій даної інструкції, постачальник відповідальності не несе.

ОСНАСТКА

- заводський улаковці повинні знаходитися
- перфоратор
- допоміжна рукоятка
- обмежувач глибини свердління

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиничні вимірювання	Значення
Номер за каталогом	[B]	УТ-82122
Номинальна напруга	[V]	220 - 240
Номинальна частота	[Hz]	50
Номинальна потужність	[W]	850
Потужність обертоти	[W]	11-130W
Макс. діаметр отвору (бетон)	[mm]	32
Макс. діаметр удару	[mm]	3,2
Число ударів	[imp]	0-5100
Діаметр ударів	[mm]	3,2
Діаметр шпindelю	[mm]	92,3 ± 1
Діаметр гвинтів тиску L_{max} ± K	[mm]	103,4 ± 1
Діаметр гвинтів тиску L_{min} ± K	[mm]	108,4 ± 1
Рівень віб. в осі x (зв'язана функція) 1, номінальна зручність	[m/s²]	11,964 ± 1,5 / 10,037 ± 1,5
Клас опору		II
Клас захисту		IP20

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

УВАГА! Необхідно детально ознайомитися з усіма інструкціями. Недотримання їх може стати причиною удару електричним струмом, пожежі або тілесних пошкоджень. Термін „електроінструмент“, який вживається в інструкціях, стосується всіх пристроїв з електроприводом, як провідних, так і безпровідних.

ДОТРИМУВАТИСЯ ВКАЗАНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Робоче місце

Робоче місце повинно бути чистим та добре освітленим. Безладдя та недостатнє освітлення можуть стати причинами небажаних випадків.

Не слід працювати з електропристроєм в середовищі з підвищеним ризиком вибуху, у якому викрито пилля рідин, газів або випарів. Під час роботи пристроїв утворюються искри, які можуть викликати пожежу внаслідок реакції з палючими газами або випарами.

Дітям та стороннім особам забороняється перебувати на робочому місці. Віртва зосередження може викликати віртову контролю над пристроями.

Електропневматична безпека

Штребель електропривода повинен пасувати до гнізда мережі. Забороняється модифікувати штребель. Забороняється використовувати будь-які адаптери з метою зєднання штребеля з гніздом. Не модифікувати штребель, що пасує до гнізда, зменшує ризик удару електричним струмом.

revocque, etc. La perforacion con percusion en tales materiales puede destruirlos

El martillo perforador tiene un embrague que permite evitar sobrecargas del motor eléctrico en el caso de que la herramienta de trabajo se detenga durante el trabajo. Por ejemplo en el caso de encontrar una barra de armadura. En tales situaciones la broca de trabajo de gata, aunque del motor eléctrico siga funcionando.

También demasiada presión durante el trabajo puede causar que se active el embrague. En tales casos es necesario sacar la herramienta del orificio y asegurarse que el martillo perforador funciona correctamente. Y luego continuar el trabajo ejerciendo solo la presión necesaria para el trabajo. En el caso de encontrar una barra de armadura u otros objetos de metal escondidos en el material es necesario perforarlos sin percusión con una broca para metal del mismo diámetro que la broca de percusión, y luego continuar la perforación en el material restante.

Perforación azules, ladrillo suave, revocque, etc.

Taladee como en el caso de materiales duros, pero sin percusion. De vez en cuando saque la broca del orificio para quitar el polvo y restos del material. Durante la perforacion presione la herramienta con una fuerza constante.

La posición del cincel

Ciertas herramientas para martillar deben colocarse con cierto ángulo, para garantizar un trabajo seguro y efectivo, por ejemplo cincelos o soldadores. Para este fin se puede usar el modo adecuado de trabajo. Fije la herramienta de trabajo en el mandril de acuerdo con las recomendaciones indicadas en el manual. Ponga el selector en el símbolo de martillo con flecha, y luego oprima el interruptor. La herramienta de trabajo comenzará a girar lentamente de acuerdo con la dirección de rotación elegida. Suelte el interruptor una vez que la herramienta de trabajo haya alcanzado la posición deseada. Ponga el selector devuelto de trabajo en la posición de martillar – el símbolo de martillo – y luego saque el trabajo.

Martillar

Con la herramienta desconectada en la corriente fije en el mandril la herramienta deseada (soldador o perforador). Coloque el selector del modo de trabajo en la posición de martillar. Coloque la flecha al símbolo de la red de gata, active con el interruptor el martillo perforador. (Cuando haya acabado el trabajo y necesite salir del sitio). Durante los trabajos de martillar no se debe trabajar en superficies de trabajo. El martillo debe fijarse en caras firmes, sin demasiada presión ni salir del martillo perforador.

Cortar azules

El taladro puede usarse para hacer orificios más grandes en concreto, con otras brocas más grandes de aluminio, y con otras intercambiables del juego de serradores – con la broca apropiada. Para evitar accidentes en el sitio de trabajo, fíjese el martillo de debe colocarse un pedazo de material.

Uso de otras herramientas psíquicas en el trabajo

El taladro con la rotación de dirección variable no debe usarse para perforar en otros materiales que concreto.

Perforar usando el limitador de profundidad de perforación (PL)

Se usa el limitador para facilitar la perforación en las zonas y situaciones donde se necesitan brocas de diferentes longitudes homogénicas en el material. Determinar la profundidad del agujero. Poner la broca en el soporte (perforación manual), ajustar con un rotador la distancia del taladro desde el punto de la broca al limitador de profundidad del agujero. Después el limitador de profundidad de la palanca que su extensión o broca con la distancia deseada. El nivel de la broca. Asegurarse de que el limitador no se mueva durante la operación. Poner el taladro en la profundidad deseada, la parte frontal del limitador haya apoyada en la superficie del agujero. A continuación, se debe retirar la broca del agujero.

Protección del mandril

Si el martillo perforador tiene una protección de cualquier tipo, se recomienda usarla en el caso de perforación con la broca dirigida hacia arriba. Durante el trabajo se debe tener en cuenta los riesgos de lesiones. No permita sobrecargas de la herramienta. Ponga y restos del material en recipientes adecuados. Si se produce un accidente, se debe retirar el mandril de forma que el mandril se ensucie. Necesario limpiar el taladro, darle a reset con la broca. Limpie la parte frontal y restos del material, y luego enjuague bajo la corriente de agua fría.

Comentarios adicionales

Durante el trabajo no se debe ejercer una presión excesiva sobre el material a hacer o permitirle escapar, para evitar el resque de la herramienta de trabajo o el taladro. Durante el trabajo se debe tener en cuenta los riesgos de lesiones. No permita sobrecargas de la herramienta. La temperatura de las superficies externas no debe nunca exceder 60°C. No permitir la herramienta de trabajo, saque el cable de la herramienta del sitio de trabajo. Fije la herramienta y realice los procedimientos de mantenimiento. El valor total declarado de vibración que produce debe ser el mismo estándar y puede usarse para comparar herramientas. El valor total declarado de vibración puede usarse en una evaluación inicial de la exposición.

¡ATENCIÓN! La vibración durante el trabajo con la herramienta puede ser distinta que el valor declarado, dependiendo del uso

el selector en la posición de trabajo sin percusión, el símbolo de broca. Se puede también seleccionar la función de martillar, en este modo la rotación es aragada, mientras no se desactiva la función de percusión.

Con este fin, es menester colocar el selector del modo de trabajo en la posición de martillar, el símbolo del martillo

Preparativos

Seleccione la herramienta de trabajo e insértela en el mandril de herramienta.

Coloque el selector del modo de trabajo en la posición activa usada: el símbolo del martillo – martillar, el símbolo de martillo y broca – perforación con percusión, el símbolo de broca – perforación sin percusión, el martillo con flecha – selección de la posición del cincel.

Póngase las protecciones del oído y de la vista, así como guantes de protección.

Coloque la clavija del cable de la herramienta en el contacto.

Adopte una posición que garantice el equilibrio, agarre el martillo perforador con ambos manos y actívelo orgnmiendo con un dedo el interruptor (VII).

Mantenga la herramienta en este estado por unos minutos, para que el lubricante llegue a todos los elementos del mecanismo.

Apague el martillo perforador, soltando el interruptor.

¡ATENCIÓN! En el caso de que la herramienta emita sonidos sospechosos, es menester desconectar el martillo perforador inmediatamente y revisarla en un taller autorizado.

USO DE LA HERRAMIENTA

¡ATENCIÓN! Durante el uso del martillo perforador es menester usar protecciones del oído!

Uso de la dirección de rotación hacia la derecha o la izquierda

La rotación hacia la derecha debe usarse durante la perforación con las brocas comunes de paso derecho. La rotación hacia la izquierda debe usarse en el caso de que la broca de paso derecho quede atrapada en el material.

Uso del bloqueo del interruptor

Se recomienda usar el bloqueo del interruptor en el caso de una perforación prolongada, por ejemplo en concreto, paredes etc. Para este fin, con el interruptor orgnmiido, oprima con el pulgar el boton de bloqueo y suelte el interruptor. Para desactivar el bloqueo, es suficiente oprimir el interruptor.

Perforación en madera

Antes de hacer el orificio, se recomienda fijar el material en una prensa de carpintero o un yunque, y luego usando un punzón y clavo marcar el lugar de perforación. Insíale en el mandril una broca adecuada, ajuste la velocidad, conecte el taladro a la red eléctrica y empiece la perforación. En el caso de hacer orificios abiertos, se recomienda colocar debajo del material un pedazo de madera, para que el borde del orificio en la salica no quede quebrado. En el caso de hacer orificios de un gran diámetro, se recomienda hacer antes un orificio más pequeño que sirva de guía.

Perforación en metal

Se menester fijar el material de una manera segura. En el caso de hojalata se recomienda colocar debajo un pedazo de madera, para evitar deformaciones, imperforadas, etc. Luego marque el punto de perforación con un punzón y empiece la perforación. Use brocas para acero. En el caso de realizar la perforación en fundición blanca, se recomienda usar brocas con punta de carburos situadas. En el caso de labrar orificios grandes, se recomienda hacer antes un pequeño orificio de guía. En el caso de labrar en acero, meta, enfriar la broca poco a poco usando aceite de máquina. En el caso de labrar en aluminio, se debe usar herramienta de alta calidad para evitar la quemadura. En el caso de perforaciones en latón, cobre o fundición no se usan ningunas sustancias para enfriar la broca. Para calentar a se debe sacar la broca del material con mucha frecuencia.

Perforación en materiales compactos

Perforación en materiales duros y compactos: concreto, ladrillo duro, piedra, mármol, etc.

Con el taladro es construido de la red eléctrica, insíale en el mandril la broca.

En el caso de que sea necesario insíale el limitador de la profundidad de la perforación.

Use el selector del modo de trabajo para escoger la perforación con percusión, o si es posible la perforación sin percusión.

Conecte la clavija al contacto, active con el interruptor el martillo perforador y empiece el trabajo.

Durante el trabajo usar protecciones seguras – guantes, casco, gafas, etc.

La perforación con percusión se recomienda solo en el caso de que los materiales cerámicos como: concreto, ladrillo duro, piedra, etc. En el caso de perforar orificios de un gran diámetro se recomienda hacer un orificio inicial de un diámetro más pequeño, y luego usar broca del diámetro final. Es menester usar brocas para la perforación con percusión.

No se recomienda usar la perforación con percusión en el caso de materiales cerámicos suaves como: azulejos, ladrillo suave,

Slid, unnikati kontaktu z zazezlenennimi poverynnyami, takimi, yak trubni, baterai ta xopodilnychniki. Zazezlenennya tila pidvyshchayut rizyk udaru elektrichnim strumom.

Ne sled vystavlyati pnevmatичni pristroi na kontakt z atmosfernymi opadami ta vologoto. Pislia proniknennya vseredynu elektrichnoy voda ta vologa pidvyshchayut rizyk udaru elektrichnim strumom.

Ne переважajte uvat provid zhivlennya. Ne korystuyatisя provodom zhivlennya z metoю перенесення, підсіднання та відсіднання штепселя від гнізда мережі. Уникати контакту провода живлення з теплыми предметами, маслом, го-стрими краями та рухомими елементами. Пошкодження провода живлення підвищує ризик удару електричним струмом. У випадку роботи поза закритими приміщеннями слід користуватися здовжувачами, пристосованими до роботи поза закритими приміщеннями. Користування відповідними здовжувачами зменшує ризик удару електричним струмом. Якщо використання електричного інструменту у вологому середовищі є неминучим, тоді для захисту від напруги необхідно використовувати пристрій захисного відключення (ПЗВ). Застосування ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

Osobista bezpeka

Slid pochynati robotu, buduchi u dobromu fizичnomu ta psichичnomu stani. Neobchidno уважно слідувати за виконуваною операцією. Не слід працювати втомленим, після прийому медикаментів та вживання алкогольних напоїв. Не забувайте про те, що навіть секундна неуважність може привести до поважних тілесних пошкоджень.

Slid korystuyatisя zasobami osobystoi bezpeki. Obv'язkovo одягти захисні окуляри. Користування засобами особистості безпеки, такими, як протипилові маски, захисне взуття, каски та вушні вклади зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.

Slid unnikati vypadkovogo puskа pristroю. Neobchidno переконатися у тому, що вимикач знаходиться у позиції "викл.", перед ввімкненням пристрою у електромережу. Не слід тримати палець на вимикачі або підсіднувати електричний пристрій, якщо вимикач знаходиться у позиції "вкл.", оскільки це може викликати поважні тілесні пошкодження.

Перед пуском електричного пристрою необхідно усунути всі ключі та інструменти, які використовувалися під час його регулювання. Ключ, що залишився на обертових елементах пристрою, може стати причиною поважних тілесних пошкоджень.

Neobchidno utrimувати рівновагу. Постійно працювати у відповідній позі. Завдяки цьому поліпшиться контроль над електричним пристроєм у випадку несподіваних ситуацій під час роботи.

Slid korystuyatisя захисним одягом. Не носіть просторний одяг та прикраси. Волосся, одяг та рукавиці слід тримати здалека від рухомих частин електричного пристрою. Просторний одяг, волосся або прикраси можуть зачепитися або бути втягнутими рухомими частинами пристрою.

Slid korystuyatisя відводом пилу або мішками для пилу, якщо пристрій оснащений ними. Подбайте про те, щоб правильно підднати їх. Користування відводом пилу зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.

Korystuвання електричного пристрою

Ne переважajte uvat електричний пристрій. Slid korystuyatisя інструментами, що відповідають даному виду роботи. Відповідний добір інструменту до даної роботи гарантує підвищення продуктивності та трудової безпеки.

Забезпечити користуватися електричним пристроєм, якщо не працює його вимикач мережі. Пристрій, який неможливо контролювати за допомогою вимикача мережі, небезпечний: слід віддати його у ремонт.

Slid vийnати штепсель з гнізда мережі перед регулюванням, заміною аксесуарів та переходуванням пристрою. Завдяки цьому Ви уникнете випадкового пуску електричного пристрою.

Пристрій слід використовувати у місці, недоступному для дітей. Забороняється працювати з пристроєм особам, які не навчені обслуговувати його. Електричний пристрій в руках не навченого оператора може стати небезпечним.

Забезпечити відповідну консервацію пристрою. Перевіряти пристрій з точки зору невірних азидань та зазорів у рухомих частинах. Перевіряти, чи не пошкоджений будь-який елемент пристрою. Якщо викрито поломки, то слід усунути їх перед початком роботи з електричного пристрою. Багато нещасливих випадків викликані внаслідок невірної консервації пристрою.

Ріжучі інструменти слід використовувати чистими та наточеними. Правильна консервація ріжучих інструментів поліпшує контроль над ними під час роботи.

Korystuyatisя електричним пристроєм та аксесуарами згідно з вказаними вище інструкціями. Користуватися пристроєм та інструментами згідно з їх призначенням та враховувати умови на робочому місці. Використовування пристроїв та інструментів всупереч їх призначенню підвищує ризик небезпечних ситуацій.

Ремонт

Slid provodити ремонт пристрою виключно в уповноважених закладах, що користуються лише оригінальними запчастинами. Це гарантує відповідний рівень безпеки під час роботи з електричним пристроєм.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Під час роботи з ударним дрилем необхідно використовувати засоби для захисту органів слуху. Шум може призвести до втрати слуху.

Для роботи з інструментом слід використовувати додаткові руки, що поставляються з інструментом. **Втрата контролю може призвести до травми оператора.** Використання респираторів знижує ризик отримання серйозних травм.

Необхідно використовувати респиратори. Під час виконання робіт, при яких свердло або бур можуть зачепити прихований дрот під напругою, електричний інструмент необхідно тримати за ізольовані руки. **При контакті свердел або бурів з проводом під напругою електричний струм може поступити на металеві елементи інструменту, що може призвести до ураження оператора інструменту електричним струмом.**

МОНТАЖ ЕЛЕМЕНТІВ ОБЛАДНАННЯ

УВАГА! Монтаж змінного обладнання може виконуватися тільки при відключеному живленні. Витягнути вилку інструмента з розетки!

Встановлення допоміжної рукоятки (III)

Встановити допоміжну рукоятку в потрібне положення і затягнути її, закрити рукоятку.

Встановлення обмежувача глибини свердління (IV)

Якщо перфоратор оснащений обмежувачем глибини свердління, його можна прикріпити до допоміжної рукоятки. Залежно від способу кріплення, обмежувач необхідно вставити в отвір в допоміжній рукоятці і потім наструйку необхідної глибини, зафіксувати за допомогою кнопки, ручки або закрутивши допоміжну рукоятку.

Заміна патрона

Перфоратор оснащений функцією заміни свердильного патрона. Замість патрона для свердел з хвостовиком SDS Plus можна встановити патрон для свердел з циліндричним хвостовиком.

Для заміни патрона потрібно затиснути кільце, розташоване ззаду патрона, потягнути в напрямку до передньої частини патрона (IX). Це дозволить зняти патрон. Для установки свердильного патрона, його необхідно вставити у втулку дрели (X) і натиснути до характерного клацання. Переконайтеся, що блокування спрацювало, і патрон самовільно не від'єднується під час роботи.

Установка свердла в самозатискливому патроні (XI)

Необхідно вибрати свердло з циліндричним хвостовиком, що відповідає типам даних робіт. Вставити свердло в патрон, затиснути задню частину патрона, повертаючи його передню частину. **Нерухомо і надійно зафіксувати свердло в патроні Увага!** Не рекомендується використовувати самозатискливий патрон для додання Навантаження, що створюється ударним механізмом, може призвести до знищення самозатискливого патрона.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Перед початком роботи необхідно перевірити, чи не пошкоджений корпус інструмента і електричний провод з вилкою. У разі наявності пошкоджень забороняється приступати до подальшої роботи!

Увага! Всі операції пов'язані з замною робочих інструментів (бурів і з'єдбл з хвостовиком SDS Plus), встановленим при дозвільних кваліфікації і напрямках, регулюванням тощо, необхідно виконувати при відключеному живленні, тому, перш ніж приступити до виконання даних операцій, необхідно: **Винити вилку мережевого кабелю інструмента з розетки!**

Встановлення змінних робочих інструментів SDS Plus в патрон

Очистити потрібні змінні інструменти від бруду та іржі, а також зачистити патрон SDS Plus голкою швом настила. Потягнути патрон на себе і утримувати його в цьому положенні (V).

Вставити окремий змінний інструмент в отвір. За необхідності повернути змінний інструмент так, щоб він без опору вийшов у патрон.

Відкрутити патрон змінний інструмент повинен автоматично зафіксуватися в патроні.

Перевірити надійність посадки змінного робочого інструмента. Для цього достатньо спробувати витягнути його з патрона SDS Plus. Якщо бур або з'єдбл виходить з патрона, дану процедуру необхідно повторити.

Регулювання частоти обертання

Швидкість обертання регулюється силою натиску на кнопку виключення. Максимальна швидкість обертання досягається при максимальному натисканні на кнопку. Зміна швидкості пов'язана з зміною частоти удару та енергії одиничного удару. Можливе плавне регулювання в діапазоні, зазначеному у таблиці.

Встановлення напрямку обертання (VII)

Встановити перемикач напрямку обертання відповідно зі стрілками обертання вправо - стрілка направлена в сторону передньої частини інструмента, обертання вліво - стрілка, що вказує на задню частину інструмента.

INSTALACIÓN DE LOS ELEMENTOS

¡ATENCIÓN! Los elementos de la herramienta deben instalarse con la tensión de alimentación desconectada. ¡Separe la clavija del cable de la herramienta del conector!

Instalación del mango adicional (III)

Coloque el mango adicional en la posición requerida y apriete el mango.

Instalación del limitador de la profundidad de perforación (IV)

Si el manillo viene con el limitador de la profundidad de perforación, este se puede instalar en el mango adicional. Dependiendo de la manera de instalación, ponga el limitador en el orificio del mango adicional, y habiendo seleccionado la posición adecuada (flejo con el botón, la perilla o apretando el mango adicional).

Sustituir rotabroscas

El manillo perforador ha sido equipado en la posibilidad de sustituir el mango de broca. En lugar del rotabroscas que posibilita el montaje de broca en el sistema SDS Plus, se puede instalar el rotabroscas que posibilita el montaje de brocas con manillo redondo. Para sustituir el rotabroscas, el anillo ubicado en la parte posterior del soporte debe tirarse hacia la parte frontal del rotabroscas (IX). Por ello se debe desmontar el rotabroscas. Este rotabroscas debe montarse girándolo en el casquillo de la perforadora (X) y presionar hasta que se oiga el bloqueo por el resillo. Asegúrese de que el resillo ha funcionado y no hay posibilidad de separación espontánea de rotabroscas durante el funcionamiento.

Montar brocas en rotabroscas sin llave (XI)

Se debe seleccionar una broca adecuada al tipo de trabajo ejecutado, con el mango redondo. Poner la broca en el rotabroscas, agarrar la parte posterior del rotabroscas, a continuación, girando la parte frontal del dispositivo fijar la broca, de modo que sea segura y firmemente fijada en el rotabroscas. ¡Precaución! No se recomienda el uso del rotabroscas sin llave para el modo de tope. La carga generada por el mecanismo percusivo puede conducir a la destrucción del rotabroscas sin llave.

PREPARATIVOS PARA EL TRABAJO

Antes de comenzar el trabajo, es necesario asegurarse que el amarrón y el cable con la clavija no están estropeados. En el caso de que se detecten daños, se prohíbe continuar el trabajo!

¡ATENCIÓN! Todas las actividades de geometría de la herramienta de trabajo (la broca y los cortadores con el mandril SDS Plus), instalación de las protecciones y guías, ajustes, etc. es necesario realizar con la tensión de alimentación herramienta desconectada, entonces antes de empazarlas ¡separe la clavija del cable de la herramienta del conector!

Instalación de la herramienta de trabajo SDS Plus en el mandril

Limpie la herramienta de succiedad u oxidación y limpie el mandril SDS Plus con una sarga fina de lubricante.

Insere el mandril de la herramienta y manténgalo en esta posición (V).

Insere herramienta limpia en el orificio. En el caso de que sea necesario gire la herramienta, para que entre en el mandril sin resistencia.

Suele el mandril, la herramienta debe fijarse automáticamente en el mandril. Asegúrese que la herramienta está instalada de una manera segura, intentando sacar la herramienta del mandril SDS Plus. Si la broca o el cortador sale del mandril, es necesario repetir la instalación de nuevo.

Ajustes de la rotación

Se puede ajustar la velocidad giratoria con el botón de la estación controla el interruptor eléctrico. La rotación máxima se obtiene con presión al interruptor hasta el fondo. Cambio de la velocidad (presión) para un cambio de la velocidad de rotación, y la energía de cada impulso. Es posible realizar ajustes adicionales cambiando el modo de instalación en la tabla.

Cambios de la dirección de rotación (VII)

Coloque el selector de la dirección de rotación de acuerdo con flechas de dirección, hacia la derecha - la flecha que apunta hacia la parte delantera de herramienta, la dirección de rotación hacia la izquierda - la flecha que apunta hacia la parte trasera de la herramienta. **¡ATENCIÓN!** El cambio de la dirección de rotación puede realizarse únicamente con la tensión de alimentación desconectada!

Selección del modo de trabajo (VI)

La función de trabajo con percusión facilita perforar orificios en concreto, yesos y otros materiales cerámicos (ladrillos, bloques, piedras, mármol). Con este fin el selector de percusión debe colocarse en la posición de trabajo con percusión - el símbolo de broca y manillo.

Durante la perforación de orificios en otros materiales, la función de perforación con percusión debe ser desactivada, colocando

Se recomandă evitarea expunerii sculei electrice în contact cu precipitații atmosferice sau cu umezeala. Apa și umezeala, care intră în interiorul sculei electrice mărește riscul electrocutării.

Nu supraîncălcați conducta de alimentare electrică. Nu purtați scula înănd-o de conducta de alimentare electrică, nu trageți de conductă când vă scoateți ștercărul din priză de alimentare electrică. Evitați contactul conductei cu căldură, cu uleiuri, sau cu obiecte ascuțite și elemente în mișcare. Defecarea conductei de alimentare mărește riscul electrocutării.

În cazul efectuării lucrului în afara incaperilor trebuie să întrebuiți conductorii prelungitori destinați pentru întreținerea lor afară. Întreținerea conductorilor corespunzător micșorează riscul electrocutării.

În cazul în care nu puteți evita să utilizați unealta electrică într-un mediu umez, drept protecție împotriva tensiunii electrice trebuie să utilizați un dispozitiv cu curent diferențial (RCD). Utilizarea RCD scade riscul de electrocutare.

Securitatea personală

Apuca-te de lucru numai în bună condiție fizică și psihică. Fii precaut la ceace faci. Nu lucra atunci când ești obosit sau sub influența medicamentelor sau a alcoolului. Cea mai mică neatenție, în timpul lucrului, poate provoca leziuni serioase a corpului. Întrebuințează mijloace de protecție personală. Totdeauna puneți ochelari de protecție. Întrebuințarea mijloacelor de protecție personală, adică măști respiratori de protecție, încălțăminte de protecție, căști și antifoane pe urechi micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.

Evită întâmplătoare punere în funcțiune a sculei. Înainte de a alimenta scula cu energie electrică verifică totdeauna dacă intreruptorul este pe poziția „deconectat”. Ținând degetul pe intreruptorul sculei sau punerea în funcțiune a sculei electrice atunci când intreruptorul este pe poziția „conectat” poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.

Înainte de a pune în funcțiune scula electrică dă la o parte toate chenile și alte scule care au fost întrebuințate la reglarea ei. Cheia lăsată pe elementele rotitoare ale sculei poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.

Păstrează-ți echilibrul. Tot timpul păstrează statura corespunzătoare. Această poziție îți va permite să stăpânești scula electrică în cazuri de situații de lucru neașteptate.

Îmbracă-te în haine de protecție. Nu te îmbrăca în haine largi și cu bijuterii. Părul, îmbrăcămintea și mânușile să nu le aștepți de piesele în mișcare ale sculei electrice. Îmbrăcămintea largă, bijuteria sau părul lung se pot agăța de piesele în mișcare ale sculei.

Întrebuințează extractor de praf sau recipient pentru praf, dacă scula este înzestrată cu recipient. Îmbină le corect. Utilizarea extractorului de praf micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.

Utilizarea sculei electrice

Nu supra încălca scula electrică. Utilizează scula corespunzătoare lucrului care trebuie să-l faci. Alegerea sculei corespunzătoare lucrului respectiv, asigură eficiență și siguranță în timpul lucrului.

Nu întrebuințează scula electrică, dacă intreruptorul ei nu funcționează corect. Scula, pe care nu o poți verifica utilizând intreruptorul alimentării electrice este foarte periculoasă deci trebuie dată la reparat.

Înainte de reglarea sculei, schimbarea accesoriilor sau la terminarea lucrului, deconectează conducta de alimentare. Scula electrică deconectată de la alimentare evită o neașteptată, întâmplătoare punere în funcțiune.

Păstrează scula la loc neaccesibil copiilor. Nu permite nimănui să lucreze cu scula electrică dacă nu este școlarizat în ceace privește deservirea ei. Scula electrică poate fi foarte periculoasă în mâna cuiva ne școlarizat.

Scula trebuie să fie întreținută corespunzător. Verifică dacă scula este bine pășuită, nu are jocuri la piesele în mișcare. Verifică desemeni, dacă vreun element la scula electrică nu este defectat. În caz că vei constata vreun deranjament, el trebuie eliminat înainte de a utiliza scula. Multe accidente au avut loc din cauza intreruperii ne corespunzătoare.

Sculele lăietoare trebuie întreținute curate și scufițe. Întreținerea corespunzătoare a sculei lăietoare poate fi cu ușurință controlată în timpul lucrului.

Utilizează scula electrică și accesoriile conform instrucțiunilor de mai sus. Utilizează sculele în conformitate cu destinația lor, având în vedere felul lucrului și condițiile de lucru. Întrebuințarea sculelor la alt fel de lucru decât la cele pentru care au fost proiectate, mărește riscul nașterii situațiilor periculoase.

Reparațiile

Reparaarea sculei trebuie executată numai de către ateliere autorizate, care au numai piese de schimb originale. În acest fel, este asigurată securitatea utilizării sculei electrice.

ADICIONALES INDICACIONES DE SEGURIDAD

Durante el trabajo con la perforadora de percusión use protectores del oído. Exposición al ruido puede causar pérdida de oído. Use la herramienta con mangos adicionales que se suministran junto con ella. Perda de control sobre la herramienta puede ser causa de lesiones del operador.

Use máscaras antipolvo. El uso de máscaras antipolvo reduce el riesgo de daños serios.

Durante el trabajo en el cual la pieza instalada puede entrar en contacto con cables bajo tensión agarre la herramienta eléctrica por medio de agarraderos aislados.

La pieza instalada que entre en contacto con cables bajo tensión puede causar que los elementos de metal de la herramienta se encuentren bajo tensión, lo cual puede a su vez causar un electrochoque al operador de la herramienta.

Увага! Зміна напрямку обертання може виконуватися тільки при відміченому живленні!

Установка режиму роботи (VI)

Функція роботи з ударом полегшує буріння отворів у бетон, цегляні кладці та твердих керамічних матеріалах (тверда цегла, камінь, мармур). Для цього перемикач ударів необхідно встановити в режим роботи з ударом (символ свердла і молотка).

При свердлінні в інших матеріалах функцію буріння з ударом слід відключити, встановивши перемикач у режим роботи без удару (символ свердла).

Можна також встановити функцію додання, в цьому режимі відключаються обертi, і залишається лише удар.

Для цього перемикач режимів слід встановити в положення додання (символ молотка).

Підготовка операції

Вибрати відповідний змінний робочий інструмент і вставити його в патрон.

Встановити перемикач режиму роботи в потрібне положення: символ молотка - додання; символ молотка і свердла - ударне буріння; символ свердла - свердління без удару; молоток зі стрілкою - режим вибору положення для зубила. Однотипні захисні навушники, захисні окуляри, рукавички.

Підключити кабель до електричної розетки.

Приміяти положення, що гарантує рівновагу, взяти обрuch перфратор і запустити його, натискаючи пальцем кнопку ввімкнення (VII).

Утримувати інструмент у цьому стані кілька хвилин, щоб мастило потрапило у всі частини привідного механізму.

Вимкнути перфратор, відпустивши кнопку ввімкнення.

Увага! У разі підрозлого скреготу, тріску тощо, слід негайно відключити перфратор від мережі і передати його на огляд в авторизований сервісний центр.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ІНСТРУМЕНТА

Увага! Під час експлуатації перфратора необхідно використовувати засоби для захисту органів слуху!

Використання право- і лівостороннього обертання

Правостороннє обертання використовуються під час свердління значайними правосторонніми бурями. Лівостороннє обертання використовуються у випадку заклинювання правостороннього бура в матеріалі.

Використання блокування кнопки ввімкнення

Блокування кнопки ввімкнення рекомендується використовувати під час тривалого буріння, напр. при бурінні в бетоні, кладці тощо. Для цього при натисненні кнопки ввімкнення потрібно великим пальцем натиснути кнопку блокування і відпустити кнопку ввімкнення. Для відміни блокування достатньо натиснути кнопку ввімкнення.

Свердління в дереві

Перед свердлінням рекомендується закрити деталь що обробляється, стolarними струбцинами або в лещатах, а потім керном або цвяхом позначити місце свердління. Вставити в патрон відповідне свердло, встановити швидкість, підключити перфратор до мережі і почати свердління. У разі наскрізних отворів рекомендується підкласти під деталь, що обробляється, дерев'яну підкладку, закривши її з обох країв відповідного отвору бурею, фанерою. При свердлінні отворів великого діаметра рекомендується пошкривати прх нерівності нагрівани отвор меншого діаметру.

Свердління в металі

Завжди необхідно надійно закривати деталь, що обробляється. У разі тонкого листового металу рекомендується підкласти шматок деревини, щоб уникнути небажаних дрібних трісок. Потім відзначити місце свердління на металі і використувати свердло з ланкою. Використовувати свердло для металу. При свердлінні отворів у залізній конструкції використовувати свердло з твердосплавними наконечниками. При свердлінні великих отворів використовувати спеціально просвердлені напрямний отвір меншого діаметру. При свердлінні отворів у сталі для охолодження свердла слід використовувати машинне мастило. У разі свердління в алюмінії для охолодження використовується смолдак або парафін. У разі свердління в латуні, міді або чавуні немає необхідності використовувати холодоагенти. Для охолодження свердла, його слід часто вимати з матеріалу, щоб дозволити йому охолонути.

Буріння в керамічних матеріалах

Буріння в твердих, шільних матеріалах: бетон, тверда цегла, камінь, мармур тощо.

Бур слід встановлювати в патрон перфратора при відключеному живленні.

За необхідності встановити обмежувач глибини буріння.

Встановити перемикач режиму роботи в режим буріння з ударом або, якщо такий є, в режим буріння без удару.

Вставити вилку в розетку, натиснути кнопку ввімкнення перфратора і розпочати роботу.

В ході роботи необхідно регулярно робити перерви - ніколи не допускайте надмірного нагрівання перфратора і змінних робочих інструментів

Працювати в режимі буріння з ударом рекомендується тільки у випадку шлнких керамичних матеріалів, таких як бетон, тварда цегла, камінь тощо. У разі буріння отворів великого діаметра рекомендується попередньо просвердлити отвір меншого діаметру, а вже після цього використовувати бур потрібного діаметра. Необхідно використовувати буре, призначені для ударного буріння

Не рекомендується використовувати режим ударного буріння для керамичних матеріалів з пористою структурою, таких як плитка, м'яка цегла, шугатюра тощо. Ударне буріння в таких матеріалах може їх пошкодити

Перфратор обладнаний муфтою, що захищає електрокабел від перевантажень - при заклинюванні змінного робочого інструмента під час роботи. Наприклад, при потраданні на стрижень арматури. В цьому випадку бур перестане обертатися, незважаючи на те, що електрокабел як і раніше буде працювати.

Занедто сильне нагрівання на перфратор під час роботи також може викликати спрацьовування муфти.

В цьому випадку, потрібно виняти робочий інструмент з отвору, переконавшись, що перфратор справний і працює належним чином, а потім відновити роботу, застосовуючи зусилля, необхідне для правильної роботи. У разі потрапання бура на стрижень арматури або іншу приховану металеву перешкоду, її необхідно просвердлити без удару сверделом для металу того ж діаметру, що й ударний бур, а потім продовжити буріння в керамичному матеріалі

Свердління в газозахищеній плитці, м'якій цеглі, шугатюрі тощо

Свердлити аналогічно, як і у випадку твердих матеріалів, але без удару. Періодично викидати бур з отвору для видалення пилу і відходів. Під час свердління слід натиснути на інструмент з однаковою силою

Встановлення положення зубила

Для призначені для довбання змінні робочі інструменти з метою безпеки і для поліпшення ергономіки необхідно встановити під певним кутом, наприклад, зубило або долото. Для цього можна використати відповідний режим роботи. Закріплити змінний робочий інструмент у патроні відповідно до вказівок, поданих в інструкції з експлуатації. Встановити перемикач на символ молотка зі стрілкою, потім натиснути кнопку вимкнення Змінний робочий інструмент почне повільно повертатися в обидвоному напрямку. Відпустити кнопку вимкнення після досягнення змінний інструментом необхідного положення. Встановити перемикач режимів у положення довбання (символ молотка) й приступити до роботи

Довбання

Використати інструмент від мережі і встановити в патрон необхідний змінний інструмент зубило або шлямбур. Встановити перемикач режимів у положення довбання. Вставити вилику в розетку, натиснути кнопку вимкнення перфратора, почекаяти, поки він набере повну швидкість і розпочати роботу. Під час довбання не слід проникати занадто глибоко в оброблюваний матеріал. Матеріал необхідно знімати тонкими шарами, не здійснюючи занадто сильного натиску на перфратор.

Видання отворів

Перфратор можна використовувати для вирізання отворів великого діаметру в деревині за допомогою спеціальних свердел з постійним діаметром або змінних наконечників з набору пил для вирізання отворів. Для забезпечення утворенню на викидних отворах задирок чи нерівних країв під матеріал, що обробляється, потрібно підкласти шматок деревини (з відходів)

Використання приладів

Перфратор з змінним напрямком обертання не повинні використовуватися для приводу в дію робочого приладу

Свердління з використанням обмежувача глибини (1)

Обмежувач може бути використаний для поліпшення свердління там, де потрібно просвердлити пилу (не наскрізь) отвори, зокрема в бетоні і дереві. Використати глибинну отвору. Встановити в патрон свердел. Відзначити фломастером на сверделі глибинну отвору (визначити від робочого кінця свердела). Обмежувач глибини встановити так, щоб його кінець збігався із зазначеною на сверделі відстанню. 1. Переконавшись, що обмежувач не пересувається під час роботи. Розпочати свердління. При досягненні встановленої глибини торця обмежувача торкнеться поверхні біля отвору. Після цього виняти свердел з отвору.

Газозахищений ковпак патрона

Якщо в комплект перфратора входить гумовий газозахищений ковпак патрона, його рекомендується використовувати при бурінні, коли свердело направлено вгору, наприклад, при бурінні в стелі. Після установки бура в патрон, на нього необхідно надіти ковпак. Пил і відходи, що утворюються під час буріння, збиратимуться в газозахищеному ковпаку, запобігаючи забрудненню патрона. Після завершення роботи необхідно зняти ковпак з патрона, очистити його від пилу, відходів, а потім промити струменем теплої води

PROPIEDADES DE LA HERRAMIENTA

El martillo perforador de mano es una herramienta ordinaria de la II clase de aislamiento, diseñado para perforar orificios y data martillo en concreto, piedra natural y artificial, mármol, etc. usando herramientas de trabajo con marcas SDS Plus. El martillo perforador permite ajustar algunos conlupos de la rosca del huso y gradada a la posibilidad de desactivar la función de percusión permitiendo trabajar en tales materiales como madera, metal o plásticos. El funcionamiento correcto, fiable y seguro de la herramienta depende de su adecuada operación, y por lo tanto

Antes de comenzar cualquier trabajo con la herramienta es menester leer todo el manual y guardarlo.

El proveedor no sera responsable por los daños y lesiones ocasionados en el caso de no seguir las reglas de seguridad y las recomendaciones del presente manual

EQUIPO

- La caja de la herramienta contiene
- el martillo perforador
- mango adicional
- Imtilador de la profundidad de perforación

PARAMETROS TECNICOS

Parámetro	Unidad de medición	Valor
Número de catálogo		YT-82122
Tensión nominal	V	220 - 240
Frecuencia nominal	Hz	50
Potencia nominal	W	670
Redes de potencia	mm	0 - 1 (3)
O amortiguación de impactos	Hz	12
Energía de percusión	J	4,3
Frecuencia de percusión	mm	0 - 5000
Masa	kg	4,0
Nivel de ruido	dB(A)	92,3 ± 1
- potencia $L_{wA} \pm K$	dB(A)	(0,3 ± 1)
Nivel de vibración (mango principal, mango adicional)	m/s ²	1,4 (MS) y 1,2 (MS) y 1,1 (MS)
Clase de aislamiento		II
Grado de protección		IP20

CONDITII GENERALE DE SECURITATE

ATENŢIE! Trebuie citite toate instrucţiunile de mai jos. Nerespectarea lor poate duce la electrocutare, la incendiu sau la lezuni. Nuţinepa "scut electric" (scutia) în instrucţiuni se referă la toate scutiele acţionale cu client electric, dat cele alimentare cu energie prin cablu cât şi cele fără cablu.

TREBUIE RESPECTATE INSTRUCŢIUNILE DE MAJUS

Locul de lucru

Locul de lucru trebuie întreprins curat şi să fie bine iluminat. Dezordinea căi şi iluminarea insuficientă pot fi pricina accidentelor. **Nu se recomandă utilizarea scutelor electrice în mediu în care este mârţi riscu exploziei, sau în mediu care conţine fluide inflamabile, gaze sau vapori.** Scutiele electrice generează scântei care, în contact cu gaze sau vapori inflamabili, pot pricipi incendiu.

Evidenţiarizarea la locul de muncă a corpiilor sau a altor persoane stătine. În data acest avertisment, fiţi foarte atenţi, deoarece pierderea conştiinţei poate pricipi pierderea controlului asupra scutii

Securitatea electrică

Szedeştiul condicţiilor de electric trebuie să corespundă cu reţea electrică. Este interzisă modificarea ştedcătului. Este interzisă modificarea ştedcătului cu scopul de a fi adaptabil la reţea electrică. Szedeştiul ne modificat mşcozează riscu electrocutării.

Evidenţiarizarea contactului cu cu obiecte cu împământare ca ţevii, radiatorare şi instalaţii frigorifere. Corpul omnesc împământat, măreşte riscu electrocutării.

petru pistonul de percusie. Se recomandă utilizarea unui agent de gresare destinat pentru transmisii dințale și cu manivela. Se recomandă umplerea cu agent de gresare într-un service autorizat

CONSERVAREA SI REVIZIILE

Atenție! Înainte de a încere reglarea, deservirea tehnică sau conservarea scoate fișa conductei de alimentare din priză cu tensiune electrică. După terminarea lucrului trebuie verificată starea tehnică a soulei electrice, aspectul ei exterior adică carcasa și minierul, conductorul electric și fișa lui, funcționarea întrerupătorului electric, roșturile de trecerea aerului (ventilația), scălenerea penilor (cărbunilor), sonoritatea iăgăreilor și angrenajului, pomirea și corectitudinea funcționării. În timpul garanției uzurificatului nu poate avea nimic la scula respectivă și nici nu poate să schimbe nici un subansamblu, deoarece se pierde dreptul la garanție. Dacă în timpul funcționării vor fi constat necorectitudeni sau alte simptome neașteptate, înseamnă că trebuie făcută revizia periodică la servis. După terminarea lucrului trebuie curățată toată scula, roșturile de trecerea aerului, întrerupitori, mânerul și scuturile de exemplu cu arc comprimat cu o presiune nu mai mare de 0,3 MPa, sau cu person sau cu o cârpă uscată neapătunând mijloace chimice și lichide curățătoare.

Додаткові примітки

Під час роботи не можна занадто сильно натискати на матеріал, що обробляється, а також не слід робити різких рухів, щоб не пошкодити змінний робочий інструмент і перфоратор. Під час роботи слід регулярно робити перерви. Заборонено допускати перевантаження інструмента, температура зовнішніх поверхонь ніколи не повинна перевищувати 60°C. Після завершення роботи перфоратор слід вимкнути, витягти вилку з розетки і виконати технічне обслуговування та огляд інструмента.

Заявлене загальне значення вібрації вимірювалося за допомогою стандартного методу випробування і може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Заявлене загальне значення вібрації може використовуватися для попередньої оцінки впливу.

Увага! Вібрація, що створюється в процесі роботи інструмента, може відрізнятись від задекларованої. Це залежить від способу використання даного інструмента

Увага! Необхідно визначити заходи з безпеки для захисту оператора, що ґрунтуються на оцінці ризиків у реальних умовах експлуатації (ераховувачи усі робочі цикли, напр. коли інструмент вимкнений або працює в холостому режимі, а також час активації).

Змащування

Перед кожним використанням бурів або зубил, їх необхідно ретельно очистити, а також змастити хвостовики SDS Plus тонким шаром мастила. Рекомендуються використовувати мастило для патронів SDS Plus. Однею з причин неправильного функціонування ударного механізму може бути недостатнє змащення редуктора і вузла ударного колінчастого поршня. Рекомендуються використовувати мастило для зубчастих і колінчастих передач. Додаткововати мастило рекомендується в авторизованому сервисному центрі.

КОНСЕРВАЦІЯ ТА ОГЛЯД

УВАГА! Перед початком регулювання, технічного обслуговування або консервації слід виняти штепсель приладу з гнізда електромережі. Після завершення роботи слід перевірити технічний стан електроприладу шляхом зовнішнього огляду та оцінки корпусу та рукоятки, електропроводів з штепселем і відключити, роботи електричного викидача, прохідності вентиляційних шліпін, іскрення шток, рівня шуму при роботі підшипників та передач, запуща та рівномірності роботи. Протягом гарантійного періоду користувач не може проводити додатковий монтаж електроприладів або заміну будь-яких елементів та частин, оскільки це викликає втрату гарантійних прав. Після переоб. викрити під час огляду або роботи є сигналом до проведення ремонту у сервисному пункті. Після завершення роботи корпус, вентиляційні шліпін, перемикачі, додаткову рукоятку та шліпін слід прочистити, напр. струменем повітря (тиск не більше 0,3 MPa), пензлем або сухою шматкою без застосування хімічних речовин та миючих рідин. Прилад та затиски прочистити сухою чистою шматкою

Activități de pregătire

Selecția unealtelor potrivite de lucru și montajul-o în mandrină.
 Setați comutatorul (puli) de muncă la poziția adecvată: simbol clocan – dăltuire, simbol ciocan și burghiu – găurire sau percuție; simbol burghiu – găurire fără percuție; ciocan cu săgeată – setare poziție daltă.
 Purtați protecție auditivă, ochelari de protecție, mănuși de protecție.
 Introduceți ștecherul cablului în priză.
 Luați o poziție care vă asigură echilibrul, prințelul cu ambele mâini; ciocanul rotopercutor și pomii apăsând comutatorul (VII).
 Tineți unealta astfel câteva minute, pentru ca gresoria să ajungă la toate elementele mecanismului de transmisie.
 Opriți ciocanul rotopercutor/ciocanul rotopercutor ridicând degetul de pe comutator.

Atenție! În cazul în care apar zgomete suspecte, opotium etc. trebuie să opriți imediat ciocanul rotopercutor de la rețeaua de curent și să o transmiteți la un service autorizat!

UTILIZAREA UNELTELOR

Atenție! Atunci când utilizați ciocanul rotopercutor trebuie să purtați protecție auditivă!

Utilizarea furcii de dreapta sau pe stânga

În cazul în care trebuie să lucrați în poziția de dreapta sau stânga, trebuie să utilizați furca în funcție de direcția de lucru. În cazul în care trebuie să lucrați în poziția de dreapta sau stânga, trebuie să utilizați furca în funcție de direcția de lucru.

Utilizarea blocurilor de protecție

Blocurile de protecție sunt utilizate pentru a preveni rănirea utilizatorului în timpul lucrului. În cazul în care trebuie să lucrați în poziția de dreapta sau stânga, trebuie să utilizați furca în funcție de direcția de lucru.

Efectuarea de găuri în beton

În cazul în care trebuie să lucrați în beton, trebuie să utilizați furca în funcție de direcția de lucru. În cazul în care trebuie să lucrați în beton, trebuie să utilizați furca în funcție de direcția de lucru.

Efectuarea de găuri în cărămidă

În cazul în care trebuie să lucrați în cărămidă, trebuie să utilizați furca în funcție de direcția de lucru. În cazul în care trebuie să lucrați în cărămidă, trebuie să utilizați furca în funcție de direcția de lucru.

Efectuarea de găuri în materiale cuantic

Efectuarea de găuri în materiale cuantic este decuplat de la rețeaua electrică montaj burghiu pe mandrină. În cazul în care este necesar montajul burghiu pe mandrină, trebuie să utilizați furca în funcție de direcția de lucru. În cazul în care este necesar montajul burghiu pe mandrină, trebuie să utilizați furca în funcție de direcția de lucru.

Ciocanul rotopercutor este dotat cu un motor electric în cazul în care este necesar montajul burghiu pe mandrină. În cazul în care este necesar montajul burghiu pe mandrină, trebuie să utilizați furca în funcție de direcția de lucru. În cazul în care este necesar montajul burghiu pe mandrină, trebuie să utilizați furca în funcție de direcția de lucru.

elektros įrankio vidų atveju, didėja elektros smūgio rizika

Maitinimo kabelio negalima perkrauti. Negalima nešti įrankio, laikant jį už maitinimo kabelio, o įjungiant ir išjungiant kitiš-tiną iš elektros tinklo rozetės, negalima traukti už laido. **Vengti maitinimo kabelio kontakto su šilumos šaltumais, tepalais, astrinomis briaunomis ir judamais elementais.** Maitinimo kabelio sužalojimas didina elektros smūgio riziką

Atliekant darbą uždarų patalpų išorėje, būtina vartoti įgintuvus atitinkamai prižiūrint darbuočių lauko sąlygomis. Tinkamo įgintuvo vartojimas sumažina elektros smūgio riziką

Tuo atveju, kai elektros įrankio naudojimo drėgnoje aplinkoje negalima išvengti, apsaugai nuo maitinimo įtampos užtikrinti reikia vartoti skiriamos srovės apsaugos įtaisą (RCD). RCD išaiso panaudojimas sumažina elektros smūgio patyrimo riziką

Asmeniškos saugumas

Imkis darbo būdamas geroje fizinėje ir psichinėje būklėje. Sukaupk dėmesį j tai, ką darai. Nedirbk būdamas nuvargęs arba vaistų arba alkoholio poveikio įtakoje. Net momentinis dėmesio išblaskymas darbe metu, gali būti rimtu kūno sužalojimų priežastimi.

Vartok asmeniškos apsaugos priemones. Visada užsidėk apsauginius akinius. Tokių asmeniškos apsaugos priemonių vartojimas, kaip dulkių kaukės, apsauginė avalynė, šalmas ir klausos apsaugos ausinės, sumažina rimtų kūno sužalojimų pavojų.

Venk atsitiktinį įrankio įjungimą. Prieš prijungdamas įrankį, prieš elektros energijos tinklo, įsitikink, ar jungiklis yra „iš-jungimo“ pozicijoje. Įrankio laikymas su pirštu ant jungiklio arba pneumatinio įrankio jungimas, kai jungiklis yra „įjungioje“ po-zicijoje gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

Prieš įjungiant pneumatinį įrankį pašalink visus veržiarakčius ir kitus įrankius vartolus jam sureguliuoti. Veržiarakčis paliktas ant rotuojančių įrankio elementų, gali sukelti rimtus kūno sužalojimus

Dirbdamas, visą laiką išlaikyk pusiausvyrą ir stabilią padėtį. Tai leis lengviau valdyti pneumatinį įrankį, visokių netikėtumų darbo metu atvejais.

Dėvėk apsauginę aprangą. Nenešiotk laisvų drabužių ir juvelyrinių dirbinių. Plaukai, drabužiai ir piršinės turi būti pa-kenkamai toli nuo judančių elektinio įrankio dalių. Laisvi drabužiai, juvelyriniai dirbiniai arba ilgi plaukai gali įsivelti į judamas įrankio dalis

Vartok dulkių surbimo priemones arba dulkių kaupimo rezervuarus, jeigu įrankis yra jais aprūpintas. Pasirūpink, kad jie būtų taisyklingai prijungti. Vartojant dulkių surbimo priemones, mažėja sunkių kūno sužalojimo pavojus

Elektrinio įrankio vartojimas

Neperkrauk elektinio įrankio. Keltmąg darbą atik jam tinkamu įrankiu. Taisykingas įrankio parinkimas atliekamam darbu užtikrins produktyvesnį ir saugesnį jo atlikimą

Nevartok elektinio įrankio, jeigu jo tinklo jungiklis neveikia įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu yra pavojingas vartoti ir reikia jį atiduoti į taisyklą

Prieš įrankį reguliuojant ar keičiant jo aksesus, o taip pat prieš jį sandėliuojant, ištrauk kištuką iš elektros tinklo rozetės. Tai leis išvengti atsitiktinio elektinio įrankio įjungimo

Įrankį laikyk vaikams neprieinamoje vietoje. Neleisk įrankio vartoti asmenims neapmokytiems jo aptarnavime. Elektrinis įrankis neapmokyto personalo rankose gali būti pavojingas

Užtikrink tinkamą įrankio konservavimą. Tikrink judamųjų dalių tarpus bei paskirų elementų tarpusavį suderinimą. Tik-rink visus įrankio elementus, ar kuris nors iš jų nėra sužalotas. Defektų atsiradimo atveju, prieš pneumatinį įrankį varto-jant, reikia juos pašalinti. Daugelio nelaimingų įvykių priežasim yra netinkamai atliktas įrankio konservavimas

Pjovimo įrankius reikia laikyti svareje būklėje ir tinkamai išaštrintus. Tinkamai konservuotus pjovimo įrankius, darbo metu yra lengviau kontroliuoti.

Elektrinius įrankius ir aksesus vartok vadovaudamasis aukščiau išdėstytomis instrukcijomis. Įrankius laikyk pagal paskirtį, atsižvelgdamas į darbo pobūdį ir jo atlikimo sąlygas. Įrankių vartojimas kitokiai darbu negu je yra suprojektuoti, didina pavojingų situacijų kilimo riziką

Taisymai

Taisyk įrankį vien tik įleisintose tokiems taisykams taisyklose, kuriose yra vartojamos tikrai originalios keičiamosios dalys. Tai tinkamai užtikrins saugų elektrinio įrankio darbą

PAPILDOMOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Dirbant su smūginiu gręžtuvu būtina dėvėti klausą apsaugančias ausines. Trūkšimo poveikje tyja klausos praradimo pavojus **Įrankį vartoti pasinaudojant su įrankiu pristatytomis papildomomis rankenomis.** Kontrolės pradaimas gali sukelti opera-toriaus kūno sužalojimus

Dėvėti nuo dulkių apsaugančias kaukes. Dulkes sulaikančių kaukių naudojimas sumažina rimtų kūno pažeidimų riziką

Atliekant darbus, kurių metu yra pavojus, kad darbinis įrankio antgalis gali susilieti su elektros įtampa turinčiu laidu, įrankį reikia laikyti izoliuotų įanklių pagalba. Įrankio griebtuvė išlaistyto darbinio įrankio susilietimo su elektros įtampa turinčiu laidu pasekmėje, metaliniai įrankio elementai gali įgauti tokia pat įtampą, ko rezultate įrankio operatorius gali patirti elektros smūgį

IRANGOS ELEMENTŲ MONTAVIMAS

Demosor! Įtaisomųjų įrankių montavimas gali būti atliekamas tik esant atjungtai maitinimo lampa! Įstraukti įrankio laido kištuką iš maitinimo tinklo rozetės!

Papildomos rankenos montavimas (III)

Užtaeli papildomąją rankeną reikalaujamoje pozicijoje ir sukiant laikiklį, rankeną užspausti.

Gręžimo gylio ribotuvo montavimas (IV)

Jei giliu įrankio įrangos tinkrnyje yra gręžimo gylio ribotukas, galima jį pritvirtinti prie papildomos rankenos Priklausomai nuo pritvirtinimo būdo ribotuvą reikia kišti į papildomąje rankenoje esančią skylių ir nustatytus atitinkamą ribotuvo poziciją, jį pritvirtinti spaustiuko, sukivimo pagalba arba atitinkamai prisukiant papildomąją rankeną.

Grębtuvo pakeliamas

Smūginame gręžtuve yra užtikrinta grębtuvo pakelimo galimybė. Vejoj grębtuvo kurame galima įtaisyti gręžtą SDS Plus s- stemioje, galima įtaisyti grębtuvą, kuris leidžia montuoti gręžtus su cilindriniais kolais Grębtuvui pakelti, jo galinėje dalyje esančią žiedą reikia patraukti į grębtuvo priekį (X). Tai leis išmontuoti grębtuvą. Gręžto grębtuvą reikia įmontuoti įvedant jį į gręžtuko movą (X) ir įspausti, iki spragtelimo spragtelėjimo įsitikinti, kad spragtelukas suveikė ir nėra pavojaus, kad grębtukas darbo metu savarakiškai atsijungs.

Gręžtų montavimas automatiškai užspaudžiančiame grębtuve (X)

Reikia pasitikrinti tinkamą duotąjam darbui gręžtą su cilindrinio kolu | grębtuvą, įtaisyti gręžtą, sugrebtį galinę grębtuvo dalį, po to sukiant priekinę grębtuvo dalį įvirinti gręžtą laip, kad jis būtų patikimai ir tvirtai įvirintas grębtuve Demosor! atliekant kaimu automatiškai užspaudžiančiu grębtuvu naudotis nerekomenduojama Smūginio mechanizmo generuojamos apkrovos gali sukelti automatiškai užspaudžiančio grębtuvo sunaikinimą.

PARENGIMAS DARBUI

Prieš pradėdami darbą reikia patikrinti ar įrankio korpusas, maitinimo kabelis su kištuku nėra pažeisti. Pažeidimų pastebėjimo atveju tolesni darbas yra draudžiamas!

Demosor! Bet kokie veiksmai susiję su darbinių įrankių (gręžtų) ir kištukų pritaktyvi dirbti su SDS Plus grębtuvu) keitimu, su gabdu ir kreipiamųjų montavimu bei regulavimu ir pat. (ur būti atliekami atjungus įrankio maitinimo lampa; todėl prieš manius šių veiksmų reikia **įstraukti įrankio maitinimo laido kištuką iš elektros tinklo rozetės!**

Darbinų SDS Plus įrankiu montavimas gręžtūvo grębtuve

Išvaikyti pasirinktą darbinių įrankių šalinant sutelšimus bei rudių aprašas ir patepti SDS Plus grębtuvą plonu legalo sluoksniu Patidaukti į save įrankio grębtuvą ir pritaktyti šioje pozicijoje (V).

Įdėti švarų darbinių įrankių grębtuvo angą. Jeigu reikia, - pasukti įrankį, kad be pasipresinimo įsiktyti į grębtuvo angą.

Paleisti grębtuvą, darbinis įrankis tur automatiškai užsiblokuoti grębtuve.

Patikrinti ar darbinis įrankis yra patikimai įvirintas. Tuo tiksu užtenka pamėginti ištraukti įrankį iš SDS Plus grębtuvo. Jeigu gręžtą arba kištuką pavysksta iš grębtuvo ištraukti – montavimo veiksmus reikia pakartoti.

Apsisukimų reguliavimas

Veikimo sukimos greiči galima reguluoti atitinkamai keičiant elektros jungiklio spaudimo jėgą. Maksimalūs apsisukimai pasiekiami maksimaliai įspausti laip jingiki. Greičio pakeliamas sukelia smūgiu dažnio ir pavieno smūgio energijos pakelimą. Tolygus reguliavimas yra galimas lenleleje pateklante diapazone.

Apsisukimų krypiles nustatymas (VI)

Nustatinti apsisukimų krypiles perjungikli sulinkamai su rodyklėmis apsisukimai į dešinę – rodyklė nukreipta įrankio priekine kryptimi, apsisukimai į kairę – rodyklė nukreipta įrankio užpakaline kryptimi.

Demosor! Apsisukimų krypiles keitimas gali būti atliekamas tik esant atjungtai maitinimo lampa!

Darbo režimo nustatymas (VII)

Smūginio gręžimo funkcija palengyva skylių gręžimą betone, mūre ir kietose keraminėse medžiagose (kietos plytos, akmuo, marmuras). Tuo tiksu smūgio perjungikly reikia perstalyti į smūginį darbą – gręžtū r plaktuko simbolis. Skylių gręžimo kiuse medžiagose melu, smūginio gręžimo funkcija išjungta reikia išjungti nustatant darbą režimo perjungikly į gręžimo be smūgio režimą – gręžio simbolis.

Yra galima taip pat kaimo nustatymo funkcija šarme režime yra išjungiam apsisukimai – gali funkcionuoti vien tik smūgiai. Tuo tiksu reikia darbo režimo perjungikly perjungti į kaimo funkciją – plaktuko simbolis.

MONTAŽO ELEMENTE DIN DOTARE

ATTENTIE! Montražų ekipamentelor poate fi electuat doar atunci când cablul de alimentare este decuplat. Scoateți ștecherul de pe cablul unei din priză!

Montaž mănere adițional (III)

Așezați mănere adițional la poziția dorită și apăsați înfiletând mănere suportului.

Montaž limitator de adâncime de găurire (IV)

În cazul în care clocanul este dotat cu limitator de adâncime de găurire puteți să-l montați pe mănere adițional. În funcție de modu de prindere trebuie să introduceți limitatorul în orificiu din mănere adițional, iar după ce ați stabilit poziția corectă fixați cu butonul, rozeta sau înfiletați mănere adițional.

Schimbarrea mandrinei

Mașina de găurit cu percuție este prevăzută cu posibilitatea de schimbare a mandrinei. În locul mandrinei care permite montajul burghiuului în sistemul SDS Plus puteți monta suportul care permite montajul burghiuului cu suport cilindric. Pentru a schimba mandrina trebuie să țegați melu amplesat în spațiile mandrinei în țala mandrinei (X). Acest lucru permite demontarea mandrinei. Montați mandrina pe bușca meșinai de găurit (X) și apăsați până la acționarea blocadei. Asigurați-vă că blocada s-a activat și că mandrina nu se poate decupla în timpul lucrului.

Fixarea burghiuilor în mandrina cu autostrângere (XI)

Selectați burghiuul cu suport cilindric corespunzător pentru tipul respectiv de lucru. Introduceți burghiuul în mandrină, prindeți partea posterioară a mandrinei, iar apoi rotind partea frontală a mandrinei fixați burghiuul astfel încât să fie fixat ferm și puternic în mandrină. Atenție! Nu se recomandă utilizarea mandrinei cu autostrângere pentru balere. Sarcinile generale de mecanismul cu percuție pot duce la distrugerea mandrinei cu autostrângere.

PREGĂTIRE PENTRU MUNCA

Înainte de a începe munca trebuie să verificați dacă carcasa și cablul de alimentare nu sunt deteriorate. În cazul în care constatați defecțiuni se interzice să continuați lucrul!

Atenție! Toate activitățile legate de schimbarea uneliilor de lucru (burghie și dalte cu suport SDS Plus), montajul protecțiilor și al ghidajelor, ajustarea etc. trebuie electuate atunci când tensiunea de alimentare este oprită, de aceea înainte de a electua aceste activități, **scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză!**

Montarea uneliilor de lucru SDS Plus în mandrină

Curățați unelia aleasă de impurități și rugină și gresați suportul SDS Plus cu un strat subțire de lubrifiant.

Trageți către dumneavoastră suportul uneli și înleți-l în această pozitie (V).

Introduceți unelia curățată în orificiu. În cazul în care este necesar rotiți unelia astfel încât să irite fără rezistență în suport. Dați drumul la suport, unelia trebuie să se blocheze automat în mandrină.

Verificați dacă unelia este prinsă ferm. Pentru a face acest lucru încercați să scoateți unelia din suportul SDS-Plus. În cazul în care burghiuul sau dalta se mișcă în țală trebuie să montați din nou.

Ajustarea turajle

Puteți ajusta turajla apăsând pe comutatorul electric. Pentru a atinge turajla maximă trebuie să apăsați la maximum comutatorul Schimbarea turajlei duce la schimbarea frecvenței de percuție și a energiei țezărei percuții. Puteți electua ajustarea înă în intervalul indicat în tabel.

Selearea direcției de rotire (VII)

Seleți comutatorul direcție de rotire conform săgeții de rotire în dreapta – sigeția îndreptată spre partea din țală a uneli, rotație în stânga – sigeția îndreptată către partea din spate a uneli.

Atenție! Schimbarea direcției de rotire poate fi electuată doar atunci când tensiunea de alimentare este ocupată!

Selearea țipului de lucru (VI)

Funcția de lucru cu percuție permite electua a trei țipuri de lucru: țipul de mănere, țipul de mănere cu dalte și țipul de mănere cu ciocan. Funcția de lucru cu percuție permite electua a trei țipuri de lucru: țipul de mănere, țipul de mănere cu dalte și țipul de mănere cu ciocan. Alunci când electuați țipul în ale r atenție, țipul de găurire cu percuție trebuie optat, seleți comutatorul în stânga de lucru fără percuție, simbol burghiu.

De asemenea puteți să seleți funcția de dalteure, în acest mod se decouplează turajla, rămâne activat modu de percuție. Pentru a face acest lucru seleți comutatorul modulu de lucru la poziția de dalteure, simbol ciocan.

care intră în interiorul sculei electrice mărește riscul electrocutării.

Nu supraîncălțați conducta de alimentare electrică. Nu purtați scula ținând-o de conducta de alimentare electrică, nu trageți de conductă vrând să scoateți ștecărul din priză de alimentare electrică. Evitați contactul conductei cu căldură, cu uleiuri, sau cu obiecte ascuțite și elemente în mișcare. Defecțiunea conductei de alimentare mărește riscul electrocutării.

În cazul efectuării lucrului în afara încăperilor trebuie să întrebuiți conductorii prelungitor destinați pentru întreținerea lor afară. Întrebuințarea conductorilor corespunzător mășorează riscul electrocutării.

În cazul în care nu puteți evita să utilizați umeala electrică într-un mediu umed, drept protecție împotriva tensiunii electrice trebuie să utilizați un dispozitiv cu curent diferențial (RCD). Utilizarea RCD scade riscul de electrocutare.

Securitatea personală

Apuca-te de lucru numai în bună condiție fizică și psihică. Fii precaut la ceace faci. Nu lucra atunci când ești obosit sau sub influența medicamentelor sau a alcoolului. Cea mai mică neatenție în timpul lucrului poate provoca lezuni serioase a corpului. **Întrebuițeați mijloace de protecție personală.** Totdeauna puneți ochelari de protecție. Întrebuințarea mijloacelor de protecție personale, adică măști respiratori de protecție, încălțăminte de protecție, căști și antifoane pe urechi mășorează riscul lezurilor serioase ale corpului tău.

Evită întâmplătoare punere în funcțiune a sculei. Înainte de a alimenta scula cu energie electrică verifică totdeauna dacă întrerupătorul este pe poziția „deconectat”. Ținând degeții pe întrerupătorul sculei sau punerea în funcțiune a sculei electrice atunci când întrerupătorul este pe poziția „conectat” poate duce la lezuni serioase ale corpului tău.

Înainte de a pune în funcțiune scula electrică dă la o parte toate cheile și alte scule care au fost întrebuințate la reglarea ei. Cheia lăsată pe elementele rotitoare ale sculei poate duce la lezuni serioase ale corpului tău.

Păstrează-ți echilibrul. Tot timpul păstrează statura corespunzătoare. Această poziție îți va permite să stăpânești scula electrică în cazul de situații de lucru neașteptate.

Împracă-te în haine de protecție. Nu te îmbracă în haine largi și cu bijuterii. Părul, îmbrăcămintea și mânușile să nu le apropie de piesele în mișcare ale sculei electrice. Îmbrăcămintea largă, bijuteria sau părul lung se pot agăța de piesele în mișcare ale sculei.

Întrebuițeați extractor de praf sau recipient pentru praf, dacă scula este înzestrată cu recipient. Îmbină le corect. Utilizarea extractorului de praf mășorează riscul lezurilor serioase ale corpului tău.

Utilizarea sculei electrice

Nu supra încărca scula electrică. Utilizează scula corespunzător lucrului care trebuie să-l faci. Alegerea sculei corespunzătoare lucrului respectiv asigură eficiența și siguranța în timpul lucrului.

Nu întrebuința scula electrică, dacă întrerupătorul ei nu funcționează corect. Scula, pe care nu o poți verifica utilizând întrerupătorul alimentării electrice este foarte periculoasă deci trebuie dată la reparat.

Înainte de reglarea sculei, schimbarea accesoriilor sau la terminarea lucrului, deconectează conducta de alimentare. Scula electrică deconectată de la alimentare evită o neașteptată, întâmplătoare punere în funcțiune.

Păstrează scula la loc neaccesibil copiilor. Nu permite nimănui să lucreze cu scula electrică dacă nu este școlarizat în ceace privește deservirea ei. Scula electrică poate fi foarte periculoasă în mâna cuiva ne școlarizat.

Scula trebuie să fie întreținută corespunzător. Verifică dacă scula este bine pășuită, nu are jocuri la piesele în mișcare. Verifică desemeni, dacă vreun element la scula electrică nu este defectat. În caz că vei constata vreun deranjament, el trebuie eliminat înainte de a utiliza scula. Multe accidente au avut loc din cauza întreținerii ne corespunzătoare.

Suclele tăietoare trebuie întreținute curate și scufite. Înțelțierea corespunzătoare a sculei tăietoare poate fi cu ușurință controlată în timpul lucrului.

Utilizează scula electrică și accesoriile conform instrucțiunilor de mai sus. Utilizează sculele în conformitate cu destinația lor, având în vedere felul lucrului și condițiile de lucru. Întrebuințarea sculelor la alt fel de lucrări decât la cele pentru care au fost proiectate, mărește riscul nașterii situațiilor periculoase.

Reparațiile

Repararea sculei trebuie executată numai de către ateliere autorizate, care au numai piese de schimb originale. În acest fel, este asigurată securitatea utilizării sculei electrice.

INSTRUCȚIUNI ADIȚIONALE DE SIGURANȚĂ

Purtați mijloacele de protecție auditivă atunci când lucrați cu mașina de găurit cu percuție. Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.

Utilizați umeala cu mânerle adiționale furnizate împreună cu umeala. Pierderea controlului poate duce la rănirea operatorului.

Purtați măști antipraf. Utilizarea măștilor antipraf reduce riscul de rănire gravă.

Atunci când efectuați o lucrare în timpul careia umeala introdusă poate atinge un cablu sub tensiune ascuns prințedeți umeala electrică de mânerle izolate. Atunci când atinge cablul sub tensiune umeala introdusă poate face ca piesele de metal din umeala să se afle sub tensiune, iar acest lucru poate duce la electrocutarea operatorului.

Parergamieji veiksmai

Pasirinki atitinkamą darbą įrankį ir užmontuoti. Jį smūginio gręžtuvo greibtuve.

Pasirinkti atitinkamą darbą įrankį ir užmontuoti. Jį smūginio gręžtuvo greibtuve. Pasirinkti atitinkamą darbą įrankį ir užmontuoti. Jį smūginio gręžtuvo greibtuve. Pasirinkti atitinkamą darbą įrankį ir užmontuoti. Jį smūginio gręžtuvo greibtuve.

Uždėję ausines klausai apsaugoti, apsauginius akinius, darbinės prišines.

Įkšti malinimo kabelio kiškuką į elektros tinklo rozetę.

Užimti poziciją, garantuojančią pusiausvyros išlaikymą, sugnebti smūginį gręžtuvą abiem rankomis ir paleisti jį spaudžiant prišiu elektros jungiklį. (VIII)

Priaktyvi smūginį gręžtuvą tokiu būdu per keletą minučių, kad tepalas pritekėtų į visus pavarus mechanizmo elementus.

Smūginį gręžtuvą įjungti atleidžiant jungiklio mygtuką.

Dėmesio! Tuo atveju jeigu pasigris įartimas gręždejimas, suksenimas ar kas nors panašaus, smūginį gręžtuvą tuojau pat atjungti nuo elektros lankio ir perodoti jį palikimui, specialistuotą serviso punktą.

ĮRANKIO NAUDOJIMAS

Dėmesio! Smūginio gręžtuvo su kaimo funkcija naudojimo metu reikia dėvėti klausą apsaugančias ausines!

Dešimtosios arba ketintosios apsisukimų kryties laikymas

Apsisukimus į dešinę naudoti gręžiant visuolmai naudojamas dešiniojo posūkio grąžtias. Apsisukimus į kairę naudoti dešimtojo posūkio grąžtū įstrigus gręžiamojoje medžiagoje.

Jungiklio blokuotes laikymas

Jungiklio blokuote rekomenduojama laikyti ilgai funkancio gręzimo atveju, pavyzdžiui gręžiant betoną, mūrą ir pan. Tuo tikslu, turint nuspauštą jungiklį įspausti ryškūs blokuotes mygtuką ir atleisti jungiklį. Blokuote pašalinu užtenka vien tik paspausti elektros jungiklį.

Medienos gręzimas

Prieš pradėdami gręzti skyklę rekomenduojama įtvirtinti apdirbamąjį ruošinį staliu su veržtuvuose arba spausuvuose, o po to paženkinti gręzimo vietą vnieis arba žymeklio pagalba. Gręžtuvo greibtuve įaisyti atitinkamą grąžlį, nustatyti greitį, prijungti gręžtuvą prie elektros lankio ir pradėti gręžti. Gręžiant klaurai per ruošinį, rekomenduojama po ruošinio padėti plokščią medinę kaladėlę, ko dėka išėjimo angos kraštai nebus sudraškinti. Norint pataryti didelio diametro skyklę, rekomenduojama prileimamai išgręžti mažesnio diametro skyklę, kuri atliks kreipiamosios vaidmenį.

Metalų gręzimas

Apdirbamąjį ruošinį reikia visada patikimai įtvirtinti. Plonos skardos gręzimo atveju rekomenduojama padėti po ja medinę plokščią medienos kaladėlę, kad išvengtų nepagecaujamų skybes braunos sulankstymų ir pan. Po to paženklini ketinamos gręžti skybes centru žymekliu ir pradėti gręžti. Naudoti grąžtus skirtus plienui gręžti. Baitojo kelaus gręžimui rekomenduojama naudoti grąžtus su karbio galinėmis Keinaini. Išgręžti didesnio diametro skyklę, rekomenduojama prieš tai išgręžti loje vieloje mažesnio skersmens skyklę. Gręžiant plieną, gręžto ausimimui naudoti mašininę alyvą. Gręžiant aliuminį, grąžlą aušinti tepaliniu arba parafinu Gręžiant žalvarį, varį arba kely nenaudoti jokių aušinimo skysčių. Aušinimo tikslu grąžlą dažnai ištraukti iš ruošinio ir leisti jam savame ataušti.

Gręzimas keraminėse medžiagose

Kietų, monolitinių medžiagų gręzimas: betono, kietų plytų, akmens, marmuro ir gipso.

Grąžtas įstatomas į įrankio greibtuvaų tik smūginį gręžtuvą atjungus nuo elektros lankio.

Jeigu reikia – įtaisomas taip pat gręzimo gylio ribotuvas.

Darbo režimo perjungikliu pasirinkti smūginį gręžimą arba jeigu yra toki galimybė, gręžimą be smūginės funkcijos.

Įkšti kiškuką į elektros tinklo rozetę, įjungti jungiklį smūginį gręžtuvą ir pradėti darbą.

Darbo metu daryti reguliarias pertraukas – niekada neleisti, kad smūginis gręžtuvas ir darbinis antgails pamelyg įšlu.

Smūginį gręžimą rekomenduojama laikyti tik monolitiniu keraminiu medžiagų atveju, tokiu kaip betonas, kietos plytos, akmuo, marmuras ir pan. Gręžiant dideliu diametro skykle rekomenduojama pirmiau padaryti mažesnio skersmens skyklę, o po to panaudoti norimo diametro grąžlį. Reikia naudoti grąžtus skirtus smūginiam gręžimui.

Nerekomenduojama gręžti smūginiu metodu keraminį nekompaktiškos struktūros medžiagų, tokių kaip: glazūra, minkštos plytos, tinkas ir pan. Smūginis gręzimas tokių medžiagų atveju gali sukelti medžiagos sunaikinimą.

Smūginis gręžtuvas su kaimo funkcija yra aprūpintas sankaba, kuri užkerta kelią elektros varnikio perkrovai pasireikšti luo atveju. Kai įtaisomas darbinis įrankis darbo metu įstringa. Pavyzdžiui jeigu grąžtas savo kelyje apliks armavimo stygą. Tokiu atveju grąžtas nustos sukis, nežūrint to, kad elektros varnikis toliau dirba.

Taip pat pamelyg dideles įrankio spaudimas darbo metu gali sukelti sankabos suveikimą.

Tokiu atveju įstatomajį įrankį reikia ištraukti iš skybes, palikimui ar smūginis gręžtuvas funkcionuoja taisyklingai, o po to vėl pradėti

grežima spaudžiant tik tiek, kiek tai yra reikalinga laisvąktingam grežimui atlikti. Grežimo keyje apšildus armavimo sūryną arba kiolikas metalines kiulus, reikia jas peigrėžti be smūginės funkcijos naudojant tokio pat diametro kaip smūginis grąžtas - grąžią skiria metalu grežti, o po to tęsti keramines medžiagos grėžimą vel laikant smūginį grąžtą

Grąžuos, minkšty plyti, tinko ir pan. medžiagų grėžimas

Grėžti kaip kietų medžiagų atveju, bet be smūginės funkcijos. Kas kurį laiką ištraukti grąžtą iš grėžamos skyvės duokiu ir atlekti pasalinimo tiksu. Grėžimo metu spausi įrankį pastovia įega

Kalno pozicijos nustatymas

Kai kurie įstatomieji darbiniai kalnui skirti įrankiai, toke kaip kalnai ir kirsukai, saugiam ir ergonomiam darbui užtikrinti tun būti nustatomi atitinkamui kampu. Tuo tiksu galima panaudoti atitinkamą darbo režimą, įvairinti įstatomieji darbinį įrankį greičiue pagal instukocije pateiktus nurodymus. Perjungikii nustatyti i poziciją paženkinimą plaktuko su rodykibe simboliu ir nuspausti jungikii. Įstatomasis darbinis įrankis pradės pamazū sukis atitinkamai su pasirinkta apsuukimu krypimi. Atleisti jungikii kai įstatomasis įrankis pasiekė normą poziciją. Darbo režimo perjungikii perjungti i kalno funkciją - plaktuko simbolo, o po to pradėti darbą. Kalimas

Reikiamas darbinis įrankis (kirsukas arba prakalasis) įstatomas į įrankio greičiue tik grėžimui atjungus nuo elektros tinklo. Darbo režimo perjungikii perjungti i kalno poziciją. Įkisti kirsuką i elektros tinklo rozetę, įjungti jungikiiu smūginį grėžimū, palaukti kol apsuukimai pasiekė pilną greitį ir pradėti darbą. Kalimo metu įstatomogo darbinio įrankio neįkalti pernevyg giliai i apdirbamąją medžiagą. Medžiagą reikia atsikelti plonais sluoks-niais, pernevyg stipriai grėžimū nespaudžiant

Angų išpovimas

Grėžimvas gali būti naudojamas didesniu angų medienoje išpovimui, laikant specialius pastovaus diametro grąžtus arba ker-čiamosius anglasus is sauruojuklio geležčių minkio laikomo angoms išpjauti. Tam, kad išvengtū šerpelei, aplašū susidarymo angos išėjime, jos būnaury apdriaskimų - rekomenduojama po ruošimū, grėžimo vietoje padėti plokščią atliekamos medienos kadabę.

Adaptlerių naudojimas

Grėžimvas su keičiamąją apsuukimū krypimi neilun būti naudojamas kaip darbinū adaptlerių pavara

Grėžimas su grėžimo gylio ribotuju (IV)

Ribotuą galima panaudoti pagendaujamo gylio skylių grėžimū paviršiuose, kur grėžimas nėra daromas skradžiai, o iki apbrėžio gylio, ypac bečione ir medienoje. Nustatyti pagendaujamą skyvės gyli. Įrankio greičiue išasyti grąžtą, fionasteriu ant darbinio grąžo pažymėti atitinkanti kečinamo grėžimo gyli atstumą nuo jo galo. Grėžimo gylio ribotuą nustatyti taip, kad jo galas sulapū su pažymėtu ant grąžo atstumu L. Įsitikinti, kad nbiuovus darbo metu nepakeis savo pozicijos. Pradėti grėžimū, jo metu, pasiekus nustatytą gyli, ribotuju galas atsirems i ruošimū paviršū, smūgis artumuje. Tokiu atveju grąžtą reikia ištraukti iš skyvės

Grėžimo greičiuo gaudbas

Jeigu grėžimvas yra apribuotas guminiu greičiueo apsaugos gabdu, rekomenduojama juo naudotis, kai grėžimo metu grąžas yra nukreipšas i viršū, pavyzdžiui grėžiant lubose. Gaubūą reikia uzdeiti ant grąžo, kai grąžas jau yra užspausas greičiue. Duktes ir grėžimo metu susidaromās atliekos kaupis apsuuojiamame gaubūe, ko deka grėžimūo greičiuvias bus apsaugotas nuo užteršimo. Užbaigus darbą gaubūa reikia nuimti nuo grąžo, išberti is jo duktes ir atliekas, o po to išplauti drungnio vandens straiu

Papildomos pastabos

Darbo metu pernevyg stipriai apdirbamosios medžiagos nespausi ir nedaryti staigių judesių - tai leis išvengti grėžimūo ir darbinio įrankio pažeidimū. Darbo metu darpti reguliaras pertraukas. Neleisti, kad įrankis dirbtū perkrovtoms sąlygomis, išorinio paviršūas lemperatūra nekadū negali viršyti 60°C. Užbaigus darbą grėžimūą reikia išjungti, ištraukti maitinimo laido kirsuką iš elektros tinklo rozetės, įranki apžūvėti ir atlikti konservavimą. Deklaruota bendroji virpėjimū vertė buvo išnaudota standartiniu lygimū melocdu ir gali būti naudojama vieną įranki palyginant su kitu. Deklaruota bendroji virpėjimū vertė gali būti panaudota priedimarine ekspozicijos vertime. Demasaci virpėjimū emisija dirbant įrankiu gali skirtis nuo deklarutos vertes priklausomai nuo įrankio naudojimo būdo. Demasaci Reika apbrėžti saugos priemones būlmas operatoriu apsaugoti, atitinkancias faktiškių darbo sąlygių įvertinimą (atsi-zveigiant i visus darbo ciklo etapus, pavyzdžiui kai įrankis yra išjungtas arba veikia tuškos egos režime, o taip pat įrankio aktyvacijos metu)

Tepimas

Viasna pres grąžtū arba kirsukū panaudojimą reikia juos tiksliai išvalyti ir SDS Plus greičiueą patepti plonu tepalo sluoksmu. Rekomenduojama naudoti tepalą skirtą grėžimū gyli tepimui. Nedelsykingo smūginio mechanizmo veikimo atveju viena is galimū prezasciu gali būti nepakankamas smūginio silumokio pavaros ir akūtinio veleno mazgo tepimas. Reko-menduojama laikyti tepalą skirta dalykoms ir akūtinems pavaroms tepti. Tepalo papildymą rekomenduojama atlikti specializuo-loje serviso dirbtuveje

DESCRISERE UNEALTĂ

Ciocanul rotopercutor manual este o unealtă obișnuită, cu clasa II de izolație, destinată pentru găurire și dăltuire în beton, cără natulată și artificială, marmură etc. cu unele de lucru dotate cu suport SDS Plus. Ciocanul rotopercutor posedă ajustare a turajlei arborelui și datorită posibilității de decuplare a funcției percutoare permite electucurarea de găuri în materiale precum lemn, metal sau materiale artificiale. Funcționarea corectă, fiabilă și în condiții de siguranță a unelei electrice depinde de exploatarea corectă, de aceea

Înainte de a începe lucrul cu unalta trebuie să citiți toate instrucțiunile și să le păstrați.

Furnizorul nu va fi responsabil pentru pagubele aparute datorită nerespectării normelor de siguranță și a recomandărilor din aceste instrucțiuni de siguranță

DOTARE

- În ambalajul original trebuie să se afle
- ciocan rotopercutor
- mâner adițional
- limitator de adâncime de găurire

PARAMETRI TEHNICI

Parametri	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog	M	YT-62122
Tensiune nominală		220 - 240
Frecvență nominală	Hz	50
Putere electrică	W	657
Lucrul de șanzonă	mm	0 - 60/0
Clasa de protecție	mm	2P
Emisie de zgomot	dB	1,5
Emisie de vibrații	mm/s	0-3/0
Măd	mm	48
Măd de apăsare	mm	206/21
Presiune acustică	dB(A)	103,3 ± 3
Putere	W	11,964 ± 1,5; 10,007 ± 1,5
Nivel de zgomot (măner principal / mâner adițional)	[mst]	11
Clasa de izolație		II
Nivel de protecție		IP20

CONDITII GENERALE DE SECURITATE

ATENȚIE! Trebuie citite toate instrucțiunile de mair jos. Nerespectarea lor poate duce la electrocutare, la incendiu sau la leziuni. Noțiunea "scală electrică" folosită în instrucțiuni se referă la toate scările acționate cu curent electric, atât cele alimentate cu energie prin cablu cât și cele fără cablu

TREBUIE RESPECTATE INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS

Locul de lucru

Locul de lucru trebuie întreținut curat și să fie bine iluminat. Dezordinea căii și iluminarea insuficientă pot fi pricina accidentelor. Nu se recomandă utilizarea sculelor electrice în medii în care este mair riscu exploziei, sau în medii care conține fluide inflamabile, gaze sau vapori. Sculele electrice generează scântei care, în contact cu gaze sau vapori inflamabili pot pricina incendiu. Evitați apropierea la locul de muncă a copiilor sau a altor persoane străine. În afară acest avertisment, fiți foarte atenți, deacece pierderea concentrației poate pricina pierderea controlului asupra sculei

Securitatea electrică

Schezurii conductorului electric trebuie să corespundă cu prizele electrice. Este interzisă modificarea ștecăzurii. Este interzisă modificarea ștecăzurii cu scopul de a fi adaptabilă la prize electrice. Schezurii ne modificata mșcorează riscu elec-trocucării. Evitați posibilitatea contactului cu cu obiecte cu împământare ca țevi, radiatoare și instalații frigorifere. Corpul omenesc împânământat mășrele riscu electrocutării. Se recomandă evitarea expunerii sculei electrice în contact cu particuțaiți atmosferice sau cu umezeala. Apa și umezeala,

Ajánlott SDS Plus fogáskerekes és forgattyú-csapos alátételhez készült kenőanyagot használni. A kenőanyag kiegészítését erre javasolt szervizben kell elvégezteni.

KARBANTARTÁS ÉS KONZERVÁLÁS

FIGYELEM! A beállítás, műszaki kezelés vagy karbantartás előtt a berendezés dugvilláját ki kell húzni az elektromos hálózat dugaljából. A munka befejezése után külső szemrevételezéssel ellenőrizni kell az elektromos berendezés műszaki állapotát, és meg kell ílelni a testet és a forgattyút, a hálózati vezetéket a dugvillával és a megtorésgátlóval, az elektromos kapcsoló működését, a szellőző járatok átjárhatóságát, a szkenkélék szikrazását, a csapagyak és áttelek hangosságát, gép beindulását és egyenletes működését. A garanciális időszakban a felhasználó nem szerelhet az elektromos berendezéshez, és nem is cserélhet ki semmiféle részegységet vagy tartozékokat, mivel ez a garanciális jog elvesztésével jár. A szemrevételezésnél vagy a működés közben tapasztalt bármiféle rendellenesség jelzés arra, hogy a gépet szervizben meg kell javítani. A munka befejezése után a testet, a szellőző réseket, a kapcsolókat, a kiegészítő forgattyút és a védőburkolatot meg kell tisztítani legugarral (max 0,3 MPa nyomással), ecsettel vagy száraz ronggyal, vagy anyagok és tisztítószeres használatát nélkül. A berendezést és a fogantyúkat száraz ronggyal kell megtisztítani.

KONZERVÁCIJA IR PERŽIŪRA

DĖMESIO! Prieš pradėdant siaurąpjūklį reguliavimą, techninį aptamavimą ar konservaciją ištrauk įrankio laidą kištuką iš elektros tinklo rozeletės. Užbaigus darbą reikia patikrinti elektros įrankio techninį slojį apžiūrini jį iš išorės ir tikrinti korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir atlenkimu, elektros jungiklio veikimą, ventiliacijos angų praeinamumą. Šepetėlių kibirkščiavimą, guolių ir paviršių darbo garsumą, paleidimą ir darbo tolygumą. Garantijos metu vartotojas negali demontuoti elektros įrenginių net keisti bet kokius mažinius surinkimus arba sudedamąsias dalis. Kadangi to pasekmeje būtų prarastos garantijos teisės. Visokie pažeidimai peržiūros metu arba darbo tolygumą. Garantijos metu vartotojas negali demontuoti elektros įrenginių net keisti. Užbaigus darbą reikia išvalyti korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, papildomą rankenėlę ir gaubius, pvz oro srauliu (su slėgiu ne didesniu negu 0,3 MPa), teptuku arba sausa šluoste, be jokių chemiškų priemonių bei ploviklių. Įrankius ir rankenas išvalyti sausa švara šluoste.

IERICES RAKSTUROJUMS

Rokas uzbūvmašīna ar āmuru ir parastā. II izolācijas klases ierīce, paredzēta caurumu uršanai un kalšanai betonā, dabiskā un mākslīgā akmens, marmora utt. ar dabu piemēriem ar SDS Plus lūrijai ierīce ir apgādāta ar apgrieztu lādenu regulāciju un - palielinātas āmura funkcijas atslēgšanu - atļauj arī caurumus sekņošos materiālos - koksnē, melnās vai plastika Pareza, uzstāma un droša elektroierīces darbība ir atkarīga no pareizas ekspluatācijas, tāpēc

Pirms darbības ar ierīci uzsākšanas salasiet un saglabāiet visu šo instrukciju.

Pagādātais nenes atbildību par zaudējumiem, personālam drošības noteikumu un instrukcijas rekomendāciju neievērošanas dēļ.

APGĀDĀŠANA

- Originalā iepakojumā jābūt novietoti:
- urbjmašīna ar āmuru
- papildu rokturis
- uršanas dzelma ierobežotājs

TEHNISKI PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Virība
Katolaga numurs		YT-02172
Normāls spriegums	V _n	220 - 240
Normālā frekvence	[Hz]	50
Normālā jauda	[W]	850
Normālā apgrieziņu	[rpm]	0 - 1300
Maks. cauruma diametrs (betons)	[mm]	12
Saiena enerģija	[J]	3,3
Saiena frekvence	[min.]	1 - 5,0/0
Svars	[kg]	1,0
Troksnis (līdzsvars)	[dB(A)]	94,4 ± 1
- atklātās spriegums L _{eq} ± K	[dB(A)]	103,1 ± 3
- jauda L _{max} ± K	[dB(A)]	115,6 ± 1,5 / 110,0 ± 1,5
Vibrācijas līmenis (galvenais rokturis / papildu rokturis)	[m/s ²]	II
Izolācijas klase		II
Korpusa drošības		IP20

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

UZMANĪBU! Ielasa šo instrukciju. Šo noteikumu neievērošana var būt par elektrošoka, ugunsgrēka un ievainojuma iemeslu. Par „elektriskām ierīcēm” ir saprasts visas ierīces, kuras strādā ar elektrību - ar vadiem, vai bez vadiem.

JĀIEVĒRO APAKŠĀ MINĒTO INSTRUKCIJU

Darba vieta

Darba vieta jābūt labi apgaismota un tīra. Nekārtība un lumšs apgaismojums var būt par nelaimes notikuma iemeslu.

Nedrīkst lietot elektroierīci tur, kur ir paaugstināta ekspluatācijas bīstamība, kur ir degoši šķidrumi, gāzes un traiki. Elektroierīces ģenerē dzirksteles, kuras var būt par ugunsgrēka iemeslu pēc kontakta ar uzliesmojošiem gāzēm vai vaiķiem.

Nedrīkst pieļaut bērniem un citām personām atvasies darba vietā. Koncentrācija aizsēršana var būt par kontroles zaudēšanas iemeslu.

Elektriska drošība

Elektrības vada kontaktakšā jābūt pietāgoda pie ligzdas. Nedrīkst modificēt kontaktakšus. Nedrīkst lietot kaut kādu adapteru lai pielāgot kontaktakšus. Nemodificēta kontaktakšā samazina elektrošoka risku.

Nedrīkst kontaktēties ar ūzemetālam vīrsnām, piem. caurules, radiatoru un dzesētdži. Kermena ūzemetņums var būt par elektrošoka iemeslu.

Nedrīkst apdraudēt elektroisko ierīci ar kontaktu ar atmosfēriskiem nokrišņiem vai mitrumu. Ūdens un mitrums, kuri nāks ierīces iekšā, var būt par elektrošoka iemeslu.

Nedrīkst pārlogot apgādāšanas vadu. Nedrīkst nēsāt ierīci vai pieslēgdzīsiņģt ierīci, turēdot to ar vadu. Izvairīties, lai vads nekontaktētu ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Būjās vads var būt par elektrošoka iemeslu.

munkai, cskā akkora nyomast fejve ki, amenny kell a helyes munkához. Ha betonvaszta vagy más elakant fempálcába ütözk, azt ütés nélkül aikkell furni egy fémhez készült, ugyanolyan átmérőjű fúróval, mint az üve fúró, majd folytatni kell a fúrást a kerámia anyagban.

Furatkészítés csemobben, puha légében, vakolatban stb.

Ugyanolyan kell furni, mint kemény anyagok esetében, vagy ütés nélkül ldközönként vegye ki a fúrószárat a furatból a por és hulladék eltávolítása céljából. Fúrás közben a szerzőzárna fejtsen ki egyetlenléles nyomást!

A veső helyzetének beállítása

Némeley behelyezhető vesőszerszámot, pl. a veső vagy a lyukasztó, a biztonságosabb es ergonomikusabb munkavégzéshez be kell állítani bizonyos szögben. Ehhez a megfelelő üzemmódot kell használni. Rogzitse az útmutatásban megadott utasítások szerinti a tokmányba beállított szerzőzárnot. Állítsa át az üzemmódot váróti a kalapács felé, majd nyomja meg a kapcsolót. A beállított szerzőzárnt lassan elkezd forogni a kiválasztott forgásiiránynak megfelelően. Ha a beállított szerzőzárnt ellen a kívánt helyzetet, engedje el a kapcsolót. Állítsa át az üzemmódot kapcsolót a vesés pozícióra – kalapács szimboolum, majd kezdje meg a munkát.

Vesés

Mután a hálózati kábel kinyúta a hálózati dugaszolóaljzatból, a tokmányba tegye bele a kívánt szerzőzárnot. Helyezze a fúró fúró Állítsa az üzemmódot kapcsolót a „vesés” pozícióra. Dugja be a dugasz a hálózati dugaszolóaljzatba, kapcsolja be a fúrókalapácsot a kapcsolóval, vagy meg, míg ellen a teljes fordulatszámot, és kezdje meg a munkát.

Vesés közben nem szabad a beállított szerzőzárnot nagyon mélyen beútni a megmunkálálandó anyagba. Az anyagot vékony rétegekbe kell lefejteni, munka közben nem fejve ki túl nagy nyomást a fúrókalapácsra.

Lyukak vargasa

A fúróval, speciális, állandó átmérőjű fúrószarakkal vagy szűrőűrészek cserélhető, furatkészíteshez való hegyével fātan nagyobb átmérőjű furatokat lehet készíteni. A szakkasodás elkerülése érdekében, valamint hogy az elkészült furat pereme ne tördessen ki, a megmunkálálandó munkadarab alá egy hulladék fadarabot kell lenni.

Eőfelek használata

A változó forgásiirányú fúrógöpet nem szabad munkakészítők meghajtására használni.

Furatkészítés a furatmélység határoló használatával (IV)

A határoló olyan felületekben történő furatok készítésénél komolyt meg a munkát, ahol nem átmeng furatok készünek, különösen betonnál és fānal. Alapítsa meg a furat mélységet. A tokmányba be kell fogni a fúrószárat, egy fúróval be kell jelölni a fúró hegyét. A furat mélységnek megfelelő távolságot. A furatmélység határolót be kell állítani úgy, hogy annak vége egybeessen a furat mélységének a fúrószaral bejelőli. Távolságával. Meg kell győződní róla, hogy a furatmélység határoló nem mozdul el munka közben. Meg kell kezdēni a fúrást, a beállított mélységgel a furatmélység határoló hegye beútközik a felületbe a furat közepében. Ekkor húzza ki a fúrószárat a furatból.

A fúrókalapács vedőburkolata

Ha a fúrókalapács tokmánya ellett látna egy gumí vedőburkolata, akkor ajánlott ezt használni fúras közben, amikor a fúró felüle van ranyozva, pl. fódembe történő fúráskor. Múdan behelyezze a fúró a tokmányba, fe le kell lenni a vedőburkolatból. A fúras közben keletkező por és hulladék a vedőburkolatban gyűlik össze, ami megakadályozza a fúrókarmay elszennyeződését. A munka befejezése után vegye le a burkolatot a fúróról. Isztítsa meg a portól és a hulladékoktól, majd langyos vízszugárral öblíse ki.

További meggyőzések

Munka közben nem szabad túl nagy nyomást kilejteni a megmunkálálandó anyagra, és nem szabad hirtelen mozdulatokat lenni, hogy ne okozza a munkaszerszám es a fúrószár sérülését. Munka közben rendszeresen szünetel kell tartani. Nem szabad a gép túlterhelni, a gép kúlsó felületének hőmérséklete soha nem haladhatja meg a 60 °C-ot. A munka befejezése után kapcsolja ki a fúrógöpet, húzza ki a hálózati kábel dugaszát a hálózati dugaszolóaljzatból, és veggezze el a kábelantartást és a felülvizsgálatot. A deklaráci, teljes rezgés értéket hagyományos mérési módszerrel mértek, és felhasználható kell eszköz egyrnyással történő összehasonlításához. A deklaráci, teljes rezgés értéke felhasználható az EN ISO 2631-1/1985 és EN ISO 2631-2/1997 szabványok alapján.

Figyelem! A szerzőzárntól végzett munka közben a teljesen rezgésérték, a szerzőzárnt munkavégzés módjától függően, külön bōznet a deklaráci értéket!

Figyelem! A lenyeges használat körülményének alapján kell megadni a kezdő végcímere szögjű hirtorság, és a kezdő kélye lembe vev a munkavégzés összes ciklusát, például azt az időt, am kor az eszköz be van kapcsolva, vagy dreszlátában üzemel, valamint az aktívas időjét!

Keres

Mindgy, mielőtt elkezd használni a fúró vagy hídgyógot, azt alaposan le kell isztítani és egy vékony kenőanyag réteggel meg kell kenni az SDS Plus fogantyút. Alantól SDS Plus fúróbetöghöz készült kenőanyagot használni. Az ülé mechanizmus nem megfelelő működése esetén, az okok egyike az áttétel es ülé dugattyú forgatgyú-csap egységének nem megfelelő kenése lehet!

z príčin môže byť nedostatočne mazanie prevodovky a kľobového mechanizmu piesa príklepu. Odporúča sa používať mazadlo určené pre zubové a kľobové prevody. Dopĺňame mazadla sa odporúča zverit autorizovanému servisu

ÚDRŽBA I PREHLIADKY

POZOR! Všetke činnosti svazane z výmenou príslušenstva, reguláciu apod. je potreba realizovať pri vypnutom napätí napájania náradí, preto pred zahájením tejto činnosti je potreba odpojiť zástrčku od elektrickej siete. Po ukončení práce je treba skontrolovať technický stav elektronarádi prehlídkou i hodnotením stojanu i rukojeti, elektrického vodiča vralane zástrčky a ohybaní, pôsobení elektrického spínača, průchodnosti ventilačných štrbín, iskenie kartačov, hlastosti ložísek a prevodovék, uvádzania do pohybu a rovnomernosti práce. Počas zaručného obdobia používateľ nesmi demoniovať elektronarádi, ani menit provozanie jednotky alebo súčiastí, pretože môže stratiť narok na zaručku. Všetké nespravnosni zjištenie počas prehlídky, alebo provozovania su signalam pre provedení opravy v zaručeném servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilačne šterbiny, prepínače, dodatečnou rukoväť a ochrany je treba očistiť, napríklad prudem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa). Štetcom alebo suchou handrou bez pouziti chemických prostredkov a čistiacich tekulin. Náradí a rukoväť očistiť suchou čistou handrou

CHARAKTERISTIKA NAŘADI

Ruční vrtací kladivo je obyčejné nářadí s třídou izolace II. Je určeno ke zhotovení otvorů a sekání betonu, přírodního a umělého kamene, mramoru a pod. pomocí pracovních nástrojů přízpusobených k upnutí do skřídla SDS-Plus. Vrtací kladivo je vybaveno plynulou regulací otáček vřetena a díky možnosti vypnutí funkce příklepu lze vřít do takových materiálů, jako je dřevo, kov nebo plasty. Správná, spolehlivá a bezpečná práce elektrického nářadí je závislá na náležitém provozování, proto:

Před zahájením práce s nářadím je nutné si přečíst celý návod na obsluhu, řídit se ním a uschovat ho pro případné pozdější použití.

Dodavatel nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržování bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu

OBSAH BALENÍ

- V originálním balení se musí nacházet:
- vřtací kladivo
- přídatná rukojet'
- dorazová tyč pro nastavení hloubky vrtání

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Rozměrová jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-82122
Jmenovité napětí	[V]	220 - 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50
Jmenovitý výkon	[W]	850
Jmenovitá odětky	[mm]	0 - 1300
Max. průměr otvoru (beton)	[mm]	32
Energie příklepu	[J]	3,3
Frekvence příklepu	[min]	0 - 5100
Hmotnost	[kg]	3,0
Uroveň hluku		
- akustický tlak L _A + K	[dB(A)]	92,3 ± 3
- výkon L _{WA} ± K	[dB(A)]	103,3 ± 3
Hladina vibrací (hlavní rukojet' / vedlejší rukojet')	[m/s ²]	11,964 ± 1,5 / 10,037 ± 1,5
Trída ochrany		II
Stupeň ochrany		IP20

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMINKY

POZOR! Přečíst všechny níže uvedené instrukce. Jejich nedodržování může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru nebo úrazu. Pojem „elektrické nářadí“ použitý v instrukcích se vztahuje na všechna nářadí poháněná elektrickým proudem bez ohledu na to, jestli jsou s přívodem nebo bez něho

DODRŽOVAT NÍŽE UVEDENÉ INSTRUKCE

Pracoviště

Pracoviště je třeba udržovat dobře osvětlené a čisté. Nepřízeň a špatné osvětlení mohou být příčinou nehod. **Není dovoleno pracovat s elektrickým nářadím v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo výpary.** Elektrická nářadí vyřazují jiskry, které při styku s hořlavými plyny nebo výpary mohou způsobit požár. **Dětem a nepovolným osobám není dovolen přístup na pracoviště.** Snížená pozornost může být příčinou ztráty kontroly nad nářadím

Elektrická bezpečnost

Zástrčka elektrického přívodu musí lícovat se síťovou zásuvkou. Není dovoleno zástrčku přizpůsobovat. Není dovoleno používat žádné adaptéry pro přizpůsobení zástrčky do zásuvky. Nepřizpůsobována zástrčka lícující se zásuvkou snižuje riziko zasažení elektrickým proudem. **Vyhýbat se kontaktu s uzemněnými plochami jako potrubí, ohřivače a ledničky.** Uzemnění těla zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem. **Není dovoleno vystavovat elektrické nářadí kontaktu s atmosférickými srážkami nebo vlhkostí.** Voda a vlhkost, které se dostanou dovnitř elektrického nářadí, zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.

Nepřetěžovat napájecí kabel. Nepoužívat napájecí kabel k přenášení, připojování nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zamezit dotyku napájecího kabelu s teplem, ohněm, ostrými hranami a pohyblivými předměty. Poškození napájecího kabelu zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

V případě práce mimo uzavřeného prostoru nutno používat produktovazací kabel určený pro použití mimo uzavřeného prostoru. Použití nalezleho produktovazacího kabelu snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

V případě, že je použit nářadí ve výhledem prosviřené nevyhnutně, je třeba v napájecím obvodu použít jako ochranu rozdílový proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu zavěšeného elektřinou.

Osobní bezpečnost

Práci, jen když jste v dobré fyzické a psychologické kondici. Soustředěte se na to, co děláte. Nepřáči, když jste unavený nebo pod vlivem léků nebo alkoholu. Chvilie nepozornosti během práce může vést k vážným zraněním těla.

Používejte osobní ochranný Vždy si nasad ochranné brýle. Používání prostředků osobní ochrany jako prolupávacího respirátor, ochranná obuv, přilba a chrániče sluchu snižují riziko vážných úrazů.

Zabrán nahodnému zapnutí nářadí. Před připojením nářadí k elektrické síti se ubezpečte, že elektrický spínač je v poloze „vypnuté“. Držení nářadí s písemem na spínači nebo připojováním elektrického nářadí, když je spínač v poloze „zapnuté“, může vést k vážným úrazům.

Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny klíče a jiné nástroje, kterých bylo použito na jeho seřizování. Klíče ponechaný v rotujících elementech nářadí může způsobit vážné úrazy těla.

Údržbu rovnovážní. Po celou dobu údržby nalezle postaveni. Umožní to jednoduchší ovládnutí elektrického nářadí v případě neočekávaných situací během práce.

Používejte ochranný oděv. Nepoužívejte příliš volný oděv a bižutérii. Udržujte vlasy, oděv a pracovní rukavice mimo dosahu pohyblivých částí elektrického nářadí. Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí nářadí.

Používejte odsavače prachu nebo zásobníky na prach, jestliže je nářadí tímto způsobem vybaveno. Postarejte se o to, aby byly správně připojeny. Používání odsavače prachu snižuje riziko vážného poškození zdraví.

Používání elektrického nářadí Elektrické nářadí nepřetěžujte. K dane práci používejte jen nářadí k tomu určené. Správný výběr nářadí pro daný druh práce zabezpečí, že práce bude efektivnější a bezpečnější.

Nepoužívejte elektrické nářadí, když netrougnete jeho síťový spínač. Nářadí, které nelze ovládat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a je třeba ho odvezdět do opravy.

Výhledm zástrčky z napájecí zásuvky přistřezováním, vyměnou příslušenství nebo uložení nářadí. Tím se zabrání nahodnému zapnutí elektrického nářadí.

Nářadí přetřezovavej v místě, které je nepřístupné dětem. Nedovol, aby nářadí obsluhovaly osoby nevyškolené k jeho obsluze. Elektrické nářadí v rukou nevyškolené osoby může být nebezpečné.

Zabezpečte nalezlelou údržbu nářadí. Kontrolujte nářadí z pohledu neprizpůsobení a vřil pohyblivých částí. Kontrolujte, jestli není nějaký element nářadí poškozen. V případě zjištění nějakých závad je potřebné je před použitím elektrického nářadí opravit. Mnoho metod je způsobených nesprávně udržovaným nářadím.

Rozne nástroje je potřebné udržovat čisté a nabrousené. Správně udržované řezné nástroje jsou během práce snadněji ovládatelné.

Používejte elektrické nářadí a příslušenství v souladu s výše uvedenými instrukcemi. Používejte nářadí v souladu s jeho určením a bez do úvahy druh a podmínky práce. Použití nářadí k jiné práci, než bylo projektováno, může zvýšit riziko vzniku nebezpečných situací.

Opravy Nářadí dává do opravy jen podnikům k tomu oprávněným, které používají výhradně originální náhradní díly. Tím bude zajištěna nalezlá bezpečnost práce elektrického nářadí.

DOPLNJUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Při práci s příklepovou vrtačkou si nasadte chrániče sluchu. Účinky hluku mohou vést až ke ztrátě sluchu.

Nářadí používejte s přidavnými rukoleťmi dodanými s nářadím. Ztráta kontroly nad nářadím může způsobit obsluze úraz.

Používejte respirátory proti prachu. Používání respirátoru proti prachu snižuje riziko vážného poškození zdraví.

Během práce, při které hrozí riziko kontaktu nástroje upnutého v nářadí se skrytým vodičem pod napětím, držte nářadí pomocí izolovaných rukoleť. Při kontaktu nástroje upnutého do nářadí s vodičem pod napětím se na kovové prvky nářadí může dostat napětí, což může způsobit obsluze úraz elektrickým proudem.

MONTÁŽ PRVKU PŘÍSLUŠENSTVÍ

UPOZORNĚNÍ! Montáž příslušenství lze provádět pouze při odpojenem napájecím napětí. Vyřadněte zástrčku přírodního kabelu nářadí ze síťové zásuvky!

V lakm případě je nutné vyřadit upnutý nástroj z otvoru, skontrolovat, či vrtače kladivo pracuje správně a potom pokračovat v práci a vyřadit na náradie iba taký lítek, aký je potrebný pre správne vykonanie práce. V prípade, že vrták narazi na tvč vyššie alebo má skrytý kovový prekážku, je potrebné ju prevráti pomocou klasického vrtáka do ocele rovnakého priemeru ako príklepový vrták a potom pokračovať vo vrtaní do daného materiálu.

Vrtane do obkladov, mäkkych lehal, omietky a pod

Vrtajte rovnakým spôsobom ako v prípade tvrdých materiálov, avšak bez príklepu. V pravidelných intervaloch vyťahujte vrták z vrtačného otvoru, aby sa odstránil prach a úlomky. Pri vrtaní ľahšie na náradie rovnomenne.

Nastavenie polohy sekače

Niektoré uplnane nástroje určene na sekanie musia byť z bezpečnostných a ergonomických dôvodov nastavené pod predpísaným uhlom, napríklad plocha alebo drážkovacie sekače. Na nastavenie je možné využiť príslušný režim práce. Nástroj upnie do skľučovadla podľa pokynov uvedených v návode. Prepínač režimu prepne na symbol kladivo so sípkou a potom stlačí spínač.

Upnutý nástroj sa začne pomaly otáčať zvoleným smerom otáčok. Keď dosiahne požadovanu polohu, spínač uvoľní. Prepínač režimu práce prepne do polohy sekania (symbol kladiva) a začítne pracovať.

Sekanie

Pri odpojenom náradí od elektrickej siete uperite do skľučovadla požadovaný nástroj – plochy, drážkovacie alebo špicaty sekač. Prepínač režimu práce prepne do polohy sekania. Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrickej siete, zapnite spínačom vrtače kladivo, počkajte, až dosiahne plné otáčky a začítne pracovať.

Pri sekaní sa upnutý nástroj nesmie dostáť príliš hlboko do obrábaného materiálu. Materiál sa musí osekať v tenkých vrstvách a na vrtače kladivo sa nesmie príliš silno tlačíť.

Vyrezávanie otvorov

Vrtáčku je možné používať aj na zhotovovanie väčších otvorov do dreva pomocou špeciálnych vrtákov s kosiťaným priemerom alebo s vymeniteľnými komovkami zo sady vykružovacích vrtákov. Aby sa zabránilo poškodeniu okraja zhotovovaného otvoru, najmä na opačnej strane, podložte pod materiál klusok odporového dreva.

Používame pridavných zariadení

Vrtáčky s voliteľným smerom otáčania sa nesmú používať na potkon pridavných zariadení.

Vrtane s použitím hlbokého dorazu (TV)

Hlboký doraz je možné použiť pri uľahčenie vrtania do materiálov, do ktorých sa majú zhotovovať siepe diery, najmä do betónu alebo dreva. Zistite, aká ma byť hĺbka otvorov. Do vrtačného skľučovadla upnie uplné vrták a pomocou značkovacej označky na vrtáku zvidelosti od špičky vrtáka rovnajúcu sa hĺbke otvoru. Hlboký doraz nastavte tak, aby jeho koniec bol v úrovni značky na vrtáku označujúcej hĺbku vrtania „L“. Skontrolujte, či je hlboký doraz zaslepný, aby sa nemohol počas práce pohybovať. Začítne vrtáť.

Po dosiahnutí nastavenej hĺbky čelo hlbokého dorazu narazi na povrch vrtačného materiálu v blízkosti otvoru. Vtedy je treba vrták z otvoru vyřadit.

Kryt proti prachu na skľučovadlu

Ak je vrtače kladivo vybavené gumovým krytom proti prachu na skľučovadlu, odporúča sa ho používať pri vrtaní, kedy je vrták orientovaný smerom nahor, napríklad do stropu. Kryt sa nasadzuje do stropu po jeho upnutí do skľučovadla. Prach a úlomky vznikajúce pri vrtaní sa budú hromadiť v kryte, čo zabráni znečisteniu skľučovadla. Po ukončení práce kryt smiete z vrtáka, ošistite ho od prachu a úlomkov a potom ho opätne priťom vložte vody.

Doplnujúce poznámky

Počas práce sa nesmie na obrábaný materiál príliš silno tlačíť a nesmie sa vykonávať prudké pohyby, aby nedošlo ku poškodeniu pracovného nástroja a vrtáčky. Počas vyvíjajúce pravidelne prestávky. Preťažovanie náradia je neprípustné. Teplota vonkajších plôch nesmie nikdy prekročiť 60 °C. Po ukončení práce vrtáčku vyptne, vyřadit zástrčku kladia náradia zo sieteovej zásuvky a vykonajte prehľadku a údržbu.

Deklarovaná celková hodnota výkonu podľa štandardnej meracej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná celková hodnota výkonu sa môže použiť pre východiskové posúdenie expozície.

Upozornenie! Emisia vibrácií pri práci s náradím sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu použitia náradia.

Upozornenie! Je potrebné stlačiť a odložiť osvetlenie ovládnutia. Uložte prstajú chrániť obsluhu a ktoré vychádzajú z posúdenia rizika v reálnych podmienkach používania, prí to je potrebné vrtáček so všetkými pracovnými cyklami, ako napríklad s časom, kedy je náradie vypnuté alebo pracuje iba vo režime, ako je s časom (práca).

Mazanie

Vrtáky a sekače sa vždy musia pred použitím dôkladne osušiť a stopy SDS-Plus namazať lenkou. Vst-ov vzazaceno, luku

Odporúča sa používať tuk určený pre skľučovadla SDS-Plus. V prípade, že príklepový mechanizmus nepracuje správne, jednou

Takisto je možné nastaviť režim sekania. V tomto režime sú otláčky vypnuté, ale príklep zostane zapnutý. K tomuto účelu je potrebné prepnúť prepínač režimu práce do polohy sekania (symbol kladiva).

Prípravné práce

Zvoľte si vhodný pracovný nástroj a upeňte ho do skľučovadla.

Prepnite prepínač režimu práce do požadovanej polohy, symbol kladiva – sekania, symbol kladiva a vrtačky – vrtanie s príklepom, symbol vrtačky – vrtanie bez príklepu, kladivo so šípku – nastavenie polohy plocheho príp. drážkovacieho sekáča.

Nasajte si chrániče sluchu, ochranu očí a pracovné rukavice.

Zasuňte zástričku privodného kábla do zásuvky elektrickej siete.

Zaujmite také postavenie, pri ktorom budete schopní udržať rovnováhu, uchopíte vrtačku kladivo oboma rukami a uvedte ho do chodu sláčením elektrického spínača prstom (VII).

Nechajte nariadenie bežať niekoľko minút, aby sa mazadlo dostalo do všetkých prvkov hnacieho mechanizmu.

Vrtacie kladivo vypnite uvoľnením spínača.

Upozornenie! V prípade výskytu podozrivého škripotu, praskania a pod. je potrebné okamžite vrtačku kladivo vypnúť, odpojiť od elektrickej siete a odovzdať na prehliadku do autorizovaného servisu.

POUŽÍVANIE NÁRADIA

Upozornenie! Počas práce s vrtacím kladivom je potrebné používať chrániče sluchu!

Používanie pravého a ľavého smeru otláčok

Prave otláčky používajte pri vrtaní s bežnými pravotočivými vrtačkami. Ľavé otláčky používajte na uvoľnenie zovretého pravotočivého vrtačky z materiálu.

Používanie arelácie spínača

Areliou spínača je žiaduce využívať pri dlho trvajúcim vrtaní, napríklad do betónu, muriva a pod. Areláciu spínača uskutočnite tak, že pri stlačení spínača stlačíte palcom arelácie tlačidlo a spínač pusíte. Na zrušenie arelácie stlačte elektrický spínač.

Vrtanie do dreva

Pred zhotovením otvoru sa odporúča upevniť obrábaný materiál stolárskymi zvierkami alebo v zveratku a následne jamkárom alebo klincom označiť miesto vrtania. Do skľučovadla úplne vhodný vrtačk, nastavte otláčky, pripojte vrtačku ku elektrickej sieti a začnite vrtat'. Pri zhotovovaní prebežných otvorov sa odporúča podložiť pod vrtaný materiál drevenú podložku, vďaka čomu nedôjde k roztrpaniu materiálu na hrane výstupného otvoru. Pri zhotovovaní otvorov s veľkými priermi sa odporúča najprv vyvrtat' menší vodiaci otvor.

Vrtanie do kovov

Obrábaný materiál sa musí vždy spoľahlivo upevniť. Tenký plech je vhodné podložiť kúskom dreva, aby sa zabránilo vzniku neželaných deformácií a pod. Polom jamkárom označte miesto pre zhotovenie otvoru a začnite vrtat'. Používajte vrtačky do ocele. Pri vrtaní do bielej litiny sa odporúča používať vrtačky opatrne čepelami so spekaných karbidov. Pri vrtaní väčších otvorov sa odporúča vyvrtat' najprv menší vodiaci otvor. Pri vrtaní do ocele používajte na chladenie vrtačky strojový olej. V prípade hlukov používajte ako chladivo terpentín alebo parafín. Pri vrtaní do mosadze, medi alebo litiny sa chladiace prostriedky používať nemajú. Za účelom chladenia vrtačky často z materiálu vyťahujte a počkajte, kým nevychladne.

Vrtanie do keramických materiálov

Vrtanie do tvrdých kompaktných materiálov – betón, tvrdé tehly, omlky a pod.

Pri odpojení vrtacím kladivo od elektrickej siete úplne do nástrojového skľučovadla vrtačk

V prípade potreby namontujte dorazovú tyčku pre nastavenie hĺbky vrtania.

Prípravné režimu práce prepnite do polohy vrtania s príklepom a pokiaľ to bude s ohľadom na charakter obrábaného materiálu žiaduce, tak prepnite do režimu bez príklepu (pokiaľ je ním nariadené vybavené).

Zasuňte zástričku do zásuvky elektrickej siete, vrtacie kladivo spínačom zapnite a začnite pracovať.

Počas práce dodržujte pravidelné preslávy – nikdy nedovľte, aby sa vrtačka kladivo a nástroj neprimerane zohriali.

Vrtanie s príklepom sa odporúča používať iba u kompaktných keramických materiálov ako betón, tvrdé tehly, kameň a pod. Pri vrtaní otvorov veľkých priemerov sa odporúča najprv prevrtat' otvor menšieho priemeru a potom použiť vrtačk konečného priemeru. Je treba používať vrtačky určené pre vrtanie s príklepom.

Vrtanie s príklepom sa neodporúča u keramických materiálov s mäkcou štruktúrou ako obkladáčky, makké tehly, omlky a pod.

Vrtanie s príklepom do takýchto materiálov môže spôsobiť ich poškodenie.

Vrtacie kladivo je vybavené spojkou, ktorá chráni elektromotor v prípade, že počas práce dôjde k náhlemu zaseknutiu nástroja v materiáli (napríklad keď vrtačk narazi na tyč vystuže). V takom prípade sa vrtačk prestane otáčať, ale motor bude bežať ďalej. Tiež, pri silnej sily tlak na nariadenie počas práce môže vyvolať aktiváciu spojky.

Montáž prídavné rukojeti (III)
Prídavnou rukojet' nasadíte do požadovane polohy a zaisťujete ji doladením rukojeti.

Montáž dorazové tyče pro nastavení hloubky vrtání (IV)

Jestliže se v přísušensví vrtačho kladiva nachází dorazová tyč pro nastavení hloubky vrtání, je možné ji namontovat do prídavné rukojeti. Podle způsobu upevnění je třeba dorazovou tyč zasunout do otvoru v prídavné rukojeti a po nastavení požadovane polohy ji zaisťit pomocí tlačítka, otočného knoflíku nebo doladením prídavné rukojeti.

Výměna vrtačho skřídla

Vrtací kladivo je vybaveno možností výměry vrtačho skřídla. Místo skřídla pro upínání vrtačky v systému SDS Plus je možné na nářadí namontovat skřídlo pro upínání vrtačky s válcovou stopkou.

Výměna se provádí tak, že se kroužek umístěný v zadní části skřídla potáhne směrem k přední části skřídla (IX). Tím se umožní demontáž skřídla. Vrtací skřídlo se montuje tak, že se zasune do pouzdra vrtačky (X) a zatlačí se, až se aktivuje západka. Zkontrolujte, zda se západka skutečně aktivovala a zda nemůže dojít k samovolnému odpojení vrtačho skřídla během práce.

Upínání vrtačky do rychloupínacího vrtačho skřídla (XI)

Zvoľte vrtačk s válcovou stopkou vhodný pro danou prácu. Vrtáčk zasuňte do skřídla, uchopíte zadní část skřídla a potom otláčením přední části skřídla vrtačk upeňte tak, aby byl ve skřídle pevně a spoľehľive uchycen.

Upozornění! Rychloupínací skřídlo se nedoporučuje používat na sekání. Zariadenie generované príklepovým mechanizmom by mohlo způsobit zničenie rychloupínacího skřídla.

PŘÍPRAVA K PRÁCI

Před zahájením práce je třeba zkontrolovat, zda není poškozena skříň nářadí a přívodní kabel se zastrčkou. Jestliže budou zjištěna nějaká poškození, je další práce zakázána!

Upozornění! Věškeré činnosti spojené s výměnou pracovních nástrojů (vrtačky a sekáče s upínací stopkou SDS-Plus), montáží krytů a vedení se seřizováním a pod. je třeba provádět při odpojení napájecím napětí nářadí. Proto před zahájením těchto činností vyjehněte zástričku prívodního kabelu nářadí ze síťové zásuvky!

Upínání pracovních nástrojů SDS-Plus do skřídla

Zvolený nástroj očistěte od nečistot a rzi a upínací stopku SDS-Plus poťete tenkou vrstvou mazacího tuku.

Skřídlo stahněte směrem k sobě a podržte ho v této poloze (V).

Očistěný nástroj zasuňte do otvoru skřídla. V případě potřeby nástrojem pootočte, aby se bez odporu do skřídla zasunul.

Skřídlo uvoľněte, nástroj by se měl automaticky ve skřídle zaisťit.

Zkontrolujte, zda je nástroj spoľehľive upnutý. Kontrolu stlači prověst tak, že se pokusíte nástroj ze skřídla SDS-Plus vytáhnout. Pokud bude možné vrtačk nebo sekáčk ze skřídla vyťahnout, opakujte montážní postup znovu.

Regulace otláček

Otláčky lze regulovat silou, jakou tlačíme na elektrický spínač. Maximální otláčky se dosáhnou stisknutím spínače na maximum. Změnou otláček současně dochází ke změně frekvence příklepu a energie jednotlivého příklepu. Plynulá regulace je možná v rozsahu uvedeném v tabulce.

Nastavení směru otláček (VII)

Prépnáč směru otláček prepnete podle šípku; otláčky vpravo – šípka směřující k přední části nářadí, otláčky vlevo – šípka směřující k zadní části nářadí.

Upozornění! Směr otláček lze prepínat pouze při vypnutém nářadí!

Nastavení pracovního režimu (VI)

Pracovní režim s příklepem usnadňuje vrtání otvory do betonu, živa a tvrdých keramických materiálů (tvrdé tehly, kameň, mramor). K tomuto účelu prepnete prepínač do pracovního režimu s příklepem (symbol vrtačky a kladiva).

Při vrtání otvorů do jiných materiálů je třeba funkci vrtání s příklepem vypnout prepnutím prepínače do polohy režimu bez příklepu (symbol vrtačky).

(Symb otláček) Symb otláček nastavuje funkci sekání. V tomto režimu jsou vypnute otláčky, ale příklep zůstane zapnutý.

K tomuto účelu je třeba prepnout prepínač pracovního režimu do polohy sekání (symbol kladiva).

Prípravné práce

Zvoľte vhodný pracovný nástroj a upeňte ho do skřídla.

Prépněte prepínač pracovního režimu do požadovane polohy, symbol kladiva – sekání, symbol kladiva a vrtačky – vrtání s příklepem, symbol vrtačky – vrtání bez příklepu, kladivo so šípku – nastavení polohy plocheho príp. drážkovacieho sekáče.

Nasadíte si chrániče sluchu, ochranu očí a pracovné rukavice.

Zasuňte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky elektrické sítě. Zaujměte polohu, při které budete schopni udržet rovnováhu, uchopíte vrtací kladivo oběma rukama a uvedte ho do chodu svisklým elektrickým spínačem spínacího systému (VIII).
Nechte nářadí několik minut běžet, aby se mazadla dostala do všech prvků pohonného mechanismu.
Vrtací kladivo vypněte uvolněním spínače.

Upozornění! V případě výskytu podezřelého skřípaní, praskání a pod., je třeba vrtací kladivo okamžitě vypnout, odpojit od elektrické sítě a odezvatel k prohibice do autorizovaného servisu.

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

Upozornění! Během práce s vrtacím kladivem je třeba používat chránič sluchů!

Používání pravého nebo levého směru otáček

Otáčky doprava používají při vrtání s běžnými pravotočivými vrtáky. Otáčky doleva používají k uvolnění sevřeného pravotočivého vrtáku z materiálu.

Používání arelace spínače

Arelace spínače je žádoucí používat při dlouho trvajícím vrtání, například do betonu, zdiva a pod. K tomu účelu slouží arelace spínače, následně slouží palcem tlačítko arelace a posléze spínač uvolněte. Ke zrušení arelace stlačí sliskovou elektrickou spínač.

Vrtání do dřeva

Před zhotovením otvoru se doporučuje upravit obráběný předmět stolarstvími svěrkami nebo ve svěrku a potom duličkem nebo hřebkem označit místo vrtání. Do sklička upněte příslušný vrták, nastavte otáčky, přiložte vrtáčku k elektrické síli a začněte vrtat. Při zhotovování průběžných otvorů se doporučuje podotlačit pod malerní dřevěnou podotlačku, díky čemu nedojde k roztržení materiálu na hraně výstupního otvoru. Při zhotovování otvorů velkých průměrů se doporučuje napřed vyvrtat menší vodičí otvor.

Vrtání do kovu

Obráběný materiál se musí vždy společlivě upravit. Tenký plech je vhodné podotlačit kouskem dřeva, aby se zamezilo vzniku nechtěných delomací a pod. Potom duličkem označte místa zhotovení otvorů a začněte vrtat. Používejte vrtáky do oceli. Při vrtání do bílé litiny se doporučuje používat vrtáky opatřené bity ze slitinových karbidů. Při vrtání větších otvorů se doporučuje vyvrtat napřed menší vodičí otvor. Při vrtání do oceli používejte ke chlazení vrtáku strojí olej. U hliníku používejte jako chladicí prostředek lepený nebo parafin. Při vrtání do mosazi, mědi nebo litiny se chladicí prostředky používat nemají. Za účelem chlazení vrták často z materiálu vytrhujte a počkajte, dokud nevychladne.

Vrtání do keramických materiálů

Vrtání do tvrdých kompaktních materiálů – beton, tvrdé cihly, kámen, mramor a pod.
Při odpojení vrtacím kladivem od elektrické sítě upněte do sklička vrták.
V případě potřeby namontujte dorazovou tyč pro nastavení hloubky vrtání.

Přepněte pracovní režim přepnele do polohy vrtání s příklepem a pokud to bude s ohledem na charakter obráběného materiálu žádoucí, tak přepnele do režimu bez příklepu (pokud je nim nářadí vybaveno).

Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrické sítě, vrtací kladivo uvede spínacím do chodu a začne pracovat.
Během práce dodržuje pravidelné přestávky – nikdy nedovolejte, aby se vrtací kladivo a nástroj nadměrně zahřáli.

Vrtání s příklepem se doporučuje používat pouze u kompaktních keramických materiálů jako beton, tvrdé cihly, kámen a pod. Při vrtání otvorů velkých průměrů se doporučuje nejprve předvrtat otvor menšího průměru a potom použít vrták konečného průměru. Je třeba používat vrtáky určené pro vrtání s příklepem.

Vrtání s příklepem se nedoporučuje používat u keramických materiálů s měkkou strukturou jako obkladačky, měkké cihly, omítky a pod. Vrtání s příklepem do takových materiálů může vést k jejich poškození.

Vrtací kladivo je vybaveno spojku, která chrání elektrický proud přetížena v případě, že během práce dojde k náhlému zaseknutí upnutého nástroje v materiálu (například když vrták narazí na tyč vyzduče). V lakovém případě se vrták přeslane dlecel, ale elektrický motor bude přesto běžet dál.

Také příliš velký tlak na nářadí během práce může vyvolat aktivaci spojky.
V lakovém případě je třeba vytrhnout upnutý nástroj z otvoru, zkontrolovat zda vrtací kladivo pracuje správně a potom pokračovat v práci a vyvíjet na nářadí pouze takový tlak, jaký je nutný ke správnému provedení práce. V případě, že vrták narazí na tyč vyzduče nebo jinou skrytou kovovou překážku, je třeba ji povrtat bez příklepu pomocí klasického vrtáku do oceli stejného průměru jako příklepový vrták a potom pokračovat ve vrtání do daného materiálu.

Vrtání do obkladaček, měkkých cihel, omítky a pod.

Vrtání stejným způsobem jako v případě tvrdých materiálů, avšak bez příklepu. V pravidelných intervalech vrták z vrtaného otvoru vytrhujte, aby se odstranily úlomky a prach. Při vrtání láže na nářadí rovnoměrně.

MONTÁŽ PŘEKOV PRÍSLUŠENSTVA

UPOZORNĚNÍ! Montáž příslušenstva je možné uskutečňovat i ba při odpojení napájecím napatí. Vyhněte zástrčku prvodního kabelu nářadí ze síťové zásuvky!

Montáž pomocnej rukoväte (III)

Pomocnu rukoväť nasadte do požadovanej polohy a zaisťte ju dotiahnutím rukoväte.

Montáž dorazovej tyčky pre nastavenie hlĺky vrtania (IV)

Ak sa v príslušenstve vrtacieho kladiva nachádza dorazová tyčka na nastavenie hlĺky vrtania, je možné ju namontovať do pomocnej rukoväte.

Podľa spôsobu upravenia je treba dorazovú tyčku zasunúť do otvoru v pomocnej rukoväti a po nastavení požadovanej polohy ju zaisťte pomocou tlačidla, otočného gombíka alebo dotiahnutím pomocnej rukoväte.

Ymena vrtacieho skľučovadla

Vrtacie kladivo je vybaveno možnosťou výmeny vrtacieho skľučovadla. Namiesto skľučovadla pre upínanie vrtákov v systéme SDS-Plus je možné na nářadí namontovať skľučovadlo pre upínanie vrtákov s valcovou stopkou.

Vymena sa vykonáva tak, že sa krúžok umiestnený v zadnej časti skľučovadla poľahne smerom k prednej časti skľučovadla (X). Tým sa umožní demontáž skľučovadla. Vrtacie skľučovadlo sa montuje tak, že sa zasunie do puzdra vrtáčky (X) a zatlačí sa, až sa aktivuje zapadka. Skontrolujte, či sa zapadka skľučovadla aktivovala a či nemože dôjsť ku samovoľnému odpojeniu vrtacieho skľučovadla počas práce.

Upínanie vrtákov do rýchloupínacieho vrtacieho skľučovadla (XI)

Zvoľte vrták s valcovou stopkou vhodný pre danú prácu. Vrták zasuňte do skľučovadla, uchopíte zadnú časť skľučovadla a potom otáčením prednej časti skľučovadla vrták upnete tak, aby bol v skľučovadle pevne a spoľahlivo uchytý.

Upozornenie! Rýchloupínacie skľučovadlo sa neodporúča používať na sekanie. Záťažne generované príklepovým mechanizmom by mohlo spôsobiť značné rýchloupínacieho skľučovadla.

PRÍPRAVA K PRÁCI

Pred zahájením práce je potrebné skontrolovať, či skrína nářadí a kabel napájania so zástrčkou nie sú poškodené. V prípade zistenia poškodenia je ďalšia práca zakázaná!

Upozornenie! Všetky činnosti spojené s výmenou pracovných nástrojov (vrtáky a sekače s upínacou stopkou SDS-Plus), montážou kryčov a vedení, so zoraďovaním a pod. je potrebné uskutočňovať pri odpojení napájecím napatí nářadí. Preto pred zahájením týchto činností **vyhněte zástrčku prvodného kabelu nářadí zo síťovej zásuvky!**

Upínanie pracovných nástrojov SDS-Plus do skľučovadla

Zvoľte nástroj očistený od nečistôt a hrdz a upínaciu stopku SDS-Plus potrite tenkou vrstvou mazacieho tuku.

Skľučovadlo silnane smerom ku sebe a podržte ho v tejto polohe (V).
Očistený nástroj zasuňte do otvoru skľučovadla. V prípade potreby nástrojom pootlačte, aby sa do skľučovadla bez odporu zasuňil.

Skľučovadlo uvoľnite nástroj by sa mal v skľučovadle automaticky zaisťit.
Skontrolujte, či je nástroj spoľahlivo upnutý. Kontrolu stačí urobiť tak, že sa pokúsite nástroj zo skľučovadla SDS-Plus vytrhnúť. Ak bude možné vrták alebo sekač zo skľučovadla vytrhnúť, zopakujte montážny postup odznova.

Regulácia otáček

Otáčky je možné regulovať silou, akou tlačíte na elektrický spínač. Maximálne otáčky sa dosahujú silacím spínacím na maximum. Zmenu otáček súčasne dožadza ku zmene funkcie príklepu a energie jednotlivého príklepu. Plynulá regulácia je možná v rozsahu uvedenom v tabuľke.

Nastavenie smeru otáček (VII)

Přepněte směr otáček přepnele pod a sipok. Otáčky vpravo – šípka smerujúca ku prednej časti nářadí, otáčky vľavo – šípka smerujúca k zadnej časti nářadí.

Upozornenie! Smer otáček je možné prepínať iba pri vypnutom nářadí!

Nastavenie režimu práce (VI)

Režim práce s příklepom udrhčuje vrtanie otvorov do betonu, muriva a tvrdých keramických materiálů (tvrdé tehly, kameň, mramor). K tomu účelu prepnele přepínač do režimu práce s příklepom (symbol vrtáka a kladiva).
Při vrtání otvorů do iných materiálů je potrebné funkciu vrtania s příklepom vypnúť prepnutím přepínača do polohy režimu práce bez příklepu (symbol vrtáka).

Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie kontaktu s atmosférickými zrážkami alebo s vlhkosťou. Voda a vlhkosť, ktoré sa dostajú do vnútra elektrického náradia, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom. **Nepreťažovať** napájací kábel. **Nepoužívať** napájací kábel na nosenie, pripojovanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. **Zabrániť** kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými predmetmi. Poškodenie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predizolovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov. Použite náležité predizolovacie kábla znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom. V prípade, že je použité elektronáradie vo vlhkom prostredí nevyhnutné, je potrebné v napájacom obvode použiť ako ochranu rozdielový prúdový chránič (RCD). Použitie RCD znižuje riziko úrazu zavineného elektríkom

Osobná bezpečnosť

Pracuj, len ak si v dobrej fyzickej a psychickej kondícii. Sústreď sa na to, čo robíš. Nepracuj, ak si unavený alebo pod vplyvom liekov alebo alkoholu. Iba chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne zranenie.

Používaj prostriedky osobnej ochrany. **Vždy si nasad' ochranné okuliare** (určené pre daný druh práce). Používajte prostriedkov osobnej ochrany ako prachové respirátory, ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov. **Zabráň náhodnému zapnutiu náradia.** Pred pripojením náradia k elektrickej sieti sa uisti, že elektrický spínač je v polohe „vypnuté“. Držanie náradia s prstom na spínači alebo pripajanie elektrického náradia, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne zranenie.

Pred zapnutím elektrického náradia odstraň všetky kľúče a ine nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie. Kľúč ponechajú na rotujúcich častiach zariadenia môže zapríčiniť vážne zranenie. **Udržuj rovnováhu.** Po celý čas udržuj nálezite postavenie. To umožní jednoduchšie ovládanie elektrického náradia v prípade neočakávaných situácií počas práce.

Používaj ochranný odev. **Neobliekaj si voľný odev, nenos bižutériu, udržuj vlasy, odev a pracovné rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia.** Voľný odev, bižutéria alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.

Používaj odsávače prachu alebo zásobníky na prach, pokiaľ je nimi náradie vybavené. Postaraj sa, aby boli správne pripojené. Použitie odsávania prachu znižuje riziko vážneho ohrozenia zdravia.

Prevádzkovanie elektrického náradia

Elektrické náradie nepreťažuj. Pre danú prácu používaj správne náradie. Správny výber náradia pre danú prácu zabezpečí, že práca bude produktívnejšia a bezpečnejšia.

Nepoužívaj elektrické náradie, ak netlanguje jeho sieťový spínač. Náradie, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.

Pred nastavením, výmenou prislusšenstva alebo uskladnením náradia odpoj zástrčku z napájacej zásuvky. Zabráni sa tak náhodnému zapnutiu elektrického náradia.

Náradie uskladňuj na mieste neprístupnom pre deti. Nedovoľ, aby s náradím pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu. Elektrické náradie v rukách nezaškolenej osoby môže byť nebezpečné.

Zabezpeč' nálezitu udržbu náradia. Kontroluj náradie po stránke neprispôsobení a vše pohyblivých častí. Kontroluj, či niektorá časť náradia nie je poškodená. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia odstrániť. Veľa nehôd byva spôsobených nesprávnym udržiavaním náradím.

Rezne nástroje je potrebné udržiavať v čistote a naostrene. Správne udržiavané rezne nástroje sa počas práce jednoduchšie ovládajú.

Používaj elektrické náradie a prislusšenstvo v súlade s vyššie uvedenými inštrukciami. Náradie používaj na účely, na ktoré je určené a vždy zohľadni druh a podmienky práce. Používanie náradia na ine práce, než na ktoré bolo projektované, môže zvýšiť riziko vzniku nebezpečných situácií.

Opravy

Opravy náradia zver len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely. Tak bude zabezpečená nálezita bezpečnosť práce elektrického náradia.

DOPLŇUJUCE BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Pri práci s príklepovou vrtáčkou si nasad' chrániče sluchu. Účinky hluku môžu spôsobiť stratu sluchu. **Náradie používajte s prídavnými rukovätami dodanými spolu s náradím.** Strata kontroly nad náradím môže spôsobiť obsluhu úraz.

Používajte masky proti prachu. Používanie masiek proti prachu znižuje riziko vážneho poškodenia zdravia.

Počas vykonávania práce, pri ktorej hrozí riziko kontaktu nástroja upnutého do náradia so skrytým vodičom pod napätím, držte elektrické náradie pomocou izolovaných rukovätí. Ak by došlo ku kontaktu nástroja upnutého do náradia s vodičom pod napätím, na kovové prvky náradia by sa dostalo napätie, čo by mohlo obsluhu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

Nastavení polohy sekáče. Některé upnané nástroje určene k sekání musí být z bezpečnostních a ergonomických důvodů nastaveny pod předepsaným úhlem, například ploche nebo dražkovací sekáče. K nastavení lze využít příslušný pracovní režim. Nástroj úplně do sklídla podle pokynů uvedených v návodu. Přepínač režimů přepněte na symbol kladiva se šípku a potom stlače spínač. Uplaty nástroj se začne pomalu otáčet zvoleným směrem otáček. Když dosáhne požadovanou polohu, spínač uvolníte. Přepínač pracovního režimu přepněte do polohy sekání (symbol kladiva) a začnete pracovat.

Sekání

Při odpojeném nářadí od elektrické síle upněte do sklídla požadovaný nástroj – plochý, dražkovací nebo špičatý sekáč. Přepínač pracovního režimu přepněte do polohy sekání. Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrické síle, spínačem uveďte vrtací kladivo do chodu, počkejte, až dosáhne pine otáčky a začnete pracovat.

Při sekání se upnutý nástroj nesmí dostat příliš hluboko do obráběného materiálu. Materiál se musí osekávat v lenkých vrstvách a na vrtací kladivo se nesmí příliš silně tlačit.

Vyřezávání otvorů

Vrtáčku lze použít ke zhotovování větších otvorů do dřeva pomocí speciálních vrtáků s konstantním průměrem nebo s vyměnitelnými koncovkami ze sady vyřezávacích vrtáků. Aby se zabránilo poškození okraje zhotovovaného otvoru, zejména na opácné straně materiálu, podložte pod materiál kousek odpacového dřeva.

Použití přídavných zařízení

Vrtáčky s voltelným směrem otáček se nemají používat k pohonu přídavných zařízení.

Vrtání s použitím hloubkového dorazu (IV)

Hloubkový doraz je možné používat pro usnadnění vrtání do materiálu, do kterých se mají zhotovovat slepe díry, zejména do betonu nebo dřeva. Zjistěte, jaká má být hloubka otvoru. Do vrtacího sklídla úplně vtak a pomocí značkové označe na vrtaku vzdálenost od špičky vrtaku rovnající se hloubce otvoru. Hloubkový doraz nastavte tak, aby jeho konec byl v úrovni značky na vrtaku označující hloubku vrtání „L“. Zkontrolujte, zda je hloubkový doraz zaplštěný, aby se nemohl během práce pohybovat. Začněte vrtat. Po dosažení nastavené hloubky čelo hloubkového dorazu narazí na povrch vrtaného materiálu v blízkosti otvoru. Tehdy je třeba vtak z otvoru vyjádout.

Protiprachový kryt na sklídlo

Je-li vrtací kladivo vybaveno gumovým protiprachovým krytem na sklídlo, doporučuje se ho používat při vrtání, kdy je vrták orientován směrem vzhůru, například do stropu. Kryt se nasazuje na vrták po jeho upnutí do sklídla. Prach a úlomky vznikající při vrtání se budou hromadit v krytu, což zabrání znečištění sklídla. Po ukončení práce kryt sejměte z vrtáku, očistěte od prachu a úlomků a potom ho opláchněte proudem vlažné vody.

Doplňující poznámky

Během práce se nesmí na obráběný materiál příliš silně tlačit a nesmí se provádět prudké pohyby, aby nedošlo k poškození pracovního nástroje a vrtáčky. Během práce využívejte pravidelně přestávky. Přelézání nářadí je nepřipustné. Teplota vnějšího povrchu nesmí nikdy překročit 60 °C. Po ukončení práce vrtáčku vypněte, vytahněte zástrčku napájecího káblu ze síťové zásuvky a proveďte prohlídku a udržbu.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla změněna pomocí standardní metody a lze ji použít k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít k výchozímu posouzení expozice.

Upozornění! Emise vibrací během práce s nářadím se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí. Upozornění! Je třeba stanovit bezpečnostní opatření, která mají chránit obsluhu a která vychází z posouzení rizika za reálných podmínek používání (při tom je třeba uvažovat se všemi etapami pracovního cyklu, jako například s časem, kdy je nářadí vypnulé nebo pracuje na volnoběh, tak i s časem aktivace).

Mazaní

Vrtáky nebo sekáče se musí před použitím důkladně očistit a slopky SDS-Plus namazat tenkou vrstvou mazacího laku. Doporučuje se používat tuk určený pro sklídla SDS-Plus. V případě nesprávného chodu příklepového mechanismu jednou z příčin může být nedostatečné mazání. Převodovky a kloubového mechanismu pistu příklepu. Doporučuje se používat mazadlo určené pro zubové a kloubové převody. Doplňování mazadla se doporučuje světlé, autonzavaznému servisu.

ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

POZOR! Všeckere činnosti zvané z výměnou prislusšenství, seřizováním apod. je potřeba realizovat při vypnutím napětí na pájení nářadí, proto před zahájením těchto činností je potřeba odpojit zástrčku od elektrické síle. Po ukončení práce je třeba skontrolovat techniky sítav elektronáradií, profilníkou a hodnocením: stojanu a rukojeti, elektrického vodiče včetně zástrčky a ohybami, posobením elektrického spínače, průchodnosti ventilačních mezer, jiskřeni kartáča, hlasitosti práce ložisek a převodovek

spouštění a rovnoměrnosti práce. Během zátuční doby používatelem nesmí demontovat elektronářadí, ani měnit veškeré prvotní jednotky nebo součásti. Protože může nastat nárok na záruku. Veškeré nesprávnosti zjištěné během prohlídky nebo provozování, jsou signálem pro provedení opravy v záručním servisu. Po ukončení práce, srojení, ventiláční mezezy, přeprave, dodatečnou rukojet a ochrany je třeba očistit, například proudem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čistících kapalin. Nářadí a rukojet očistit suchým čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA NÁRADIA

Ručné vrtacie kladivo je obvykle náradie s triedou izolácie II. Je určene na zhotovovanie otvorov a na sekane betonu, prirodneho a umelého kamena, mramoru a pod pomocou pracovných nástrojov prispôbenných na upnutie do skrutčovača SDS-Plus. Vrtacie kladivo je vybavené plynulou regulačnou diaľkou vretena a vďaka možnosti vypnúť funkciu príklepu je možné vrtat aj do takých materiálov, ako je drevo, kov alebo plasty. Správna, spoľahlivá a bezpečná práca elektrického náradia je závislá na náležitom prevádzkovaní, preto

Pred zahájením práce s náradím je potrebné si prečítať celý návod na obsluhu, riadiť sa ním a uschovávať ho pre prípadné neskoršie použitie.

Dodávateľ nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku nedodržavania bezpečnostných predpisov a pokynov tohto návodu na obsluhu.

OBSAH BALENIA

V originálnom balení sa musia nachádzať:

- vrtacie kladivo
- pomocná rukojet
- dorazová tyčka na nastavenie hĺbky vrtania

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Rožmerová jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-82122
Memóriať napätie	[V]	220 - 240
Memóriať frekvencia	[Hz]	50
Memóriať príkon	[W]	850
Memóriať dĺžka	[mm]	0 - 120mm
Max. priemer otvoru (betón)	[mm]	16
Energia príklepu	[J]	1,3
Frekvencia príklepov	[min ⁻¹]	0 - 2,000
Hmotnosť	[kg]	5,0
Uroveň hluku		
- akustický tlak L _{WA} + K	[dB(A)]	92,2 ± 2
- výkon L _{WA} + K	[dB(A)²]	103,2 ± 2
Hladina vibrácií (hlavna rukojet/pomocná rukojet)	[ms ⁻²]	11,364 ± 1,51 / 20,077 ± 1,5
Trieda izobele		1
Službení ochrany		120

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

POZOR! Prečítat všetky nižšie uvedené inštrukcie. Ich nedodržavanie môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodenia zdravia. Pojem „elektrické náradie“ použitý v inštrukciách sa týka všetkých zaradení poháňaných elektrickým prúdom, a to súčasne buď s privodom alebo bez privodu elektrickej energie.

DODRŽAVAŤ NIŽŠIE UVEDENÉ INŠTRUKCIE

Pracovisko

Pracovisko je potrebné udržiavať dobre osvetlené a v čistote. Neporiadok a slabé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd. S elektrickým náradím nie je dovolené pracovať v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, s vysokým horľavým kvapalin, plynov alebo pâr. Elektrické zariadenia vytvárajú iskry, ktoré v styku s horľavými plynmi alebo parami môžu spôsobiť požiar. Nepovolaným osobám a deťom nie je dovolený prístup na pracovisko. Zníženie pozornosti môže mať za následok stratu kontroly nad náradím.

Elektrická bezpečnosť

Zásťrka elektrického privodu musí pasovať do sieťovej zásuvky. Nie je dovolené zásťrku upravovať. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry za účelom prispôbennia zásťrky do zásuvky. Neupravovaná zásťrka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasľahnúť elektrickým prúdom.

Vyhýbať sa kontaktu s uzemnenými plochami ako rúry, ohrievače a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko zasľahnúť elektrickým prúdom.